Fête ton anniversaire chez Mario
Réservez pour 6 personnes et + le jour de ton anniversaire et recevez 1 certificat-cadeau et la Tournée Molson
BAR-RESTAURANT Mario Tremblay 668-7231
00526336

le QUOTIDIEN du Saguenay — Lac-Saint-Jean
36 PAGES
30e ANNÉE Nº 4
cyberpresse.ca
LE VENDREDI 4 OCTOBRE 2002
Dépôt: 85¢ taxes incluses - Camelot 4,20 $/sem. taxes incluses
Routes motorisées: 4,70 $ taxes incluses

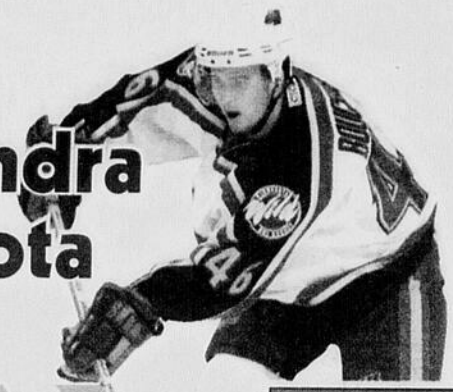
Vio Rest-O-Rang

Le syndic de faillite attend toujours

page 4

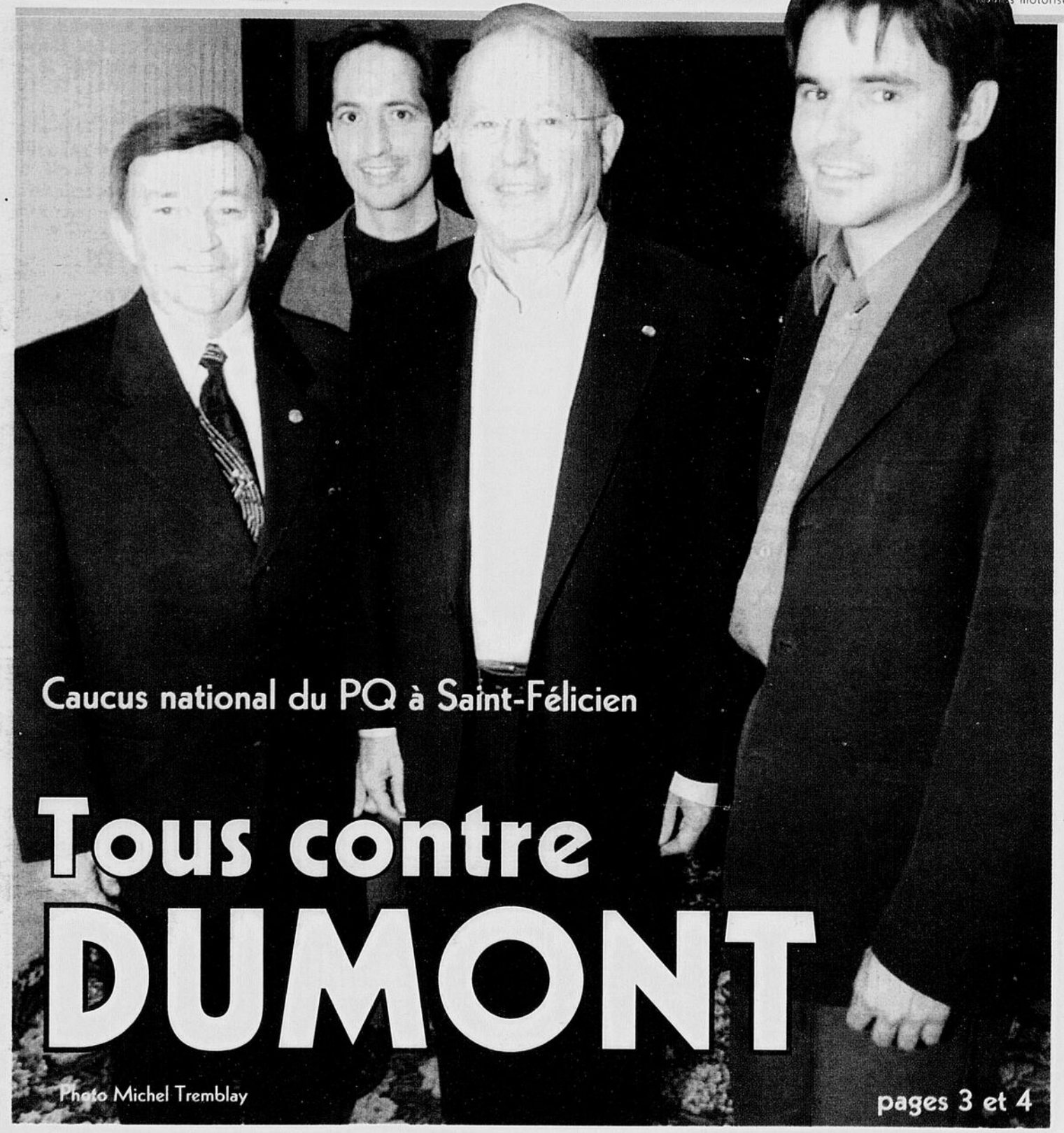
2 points hier contre Edmonton

Bouchard entreprendra sa saison au Minnesota



pages 33 et 35

infobars.ca présente son POOL DE HOCKEY PROVINCIAL
Jusqu'à 25 000$
Gagnez aussi de nombreux prix hebdomadaires et mensuels tout au long de la saison
Inscrivez-vous avant le dimanche 20 octobre à 23 h 59 (Heure de l'Est)
www.infobars.ca
Information: M. Serge Gaudreault
(Courriel: serge.gaudreault@netstation.qc.ca)
Cellulaire: 690-6413 00529317



Caucus national du PQ à Saint-Félicien

Tous contre DUMONT

Photo Michel Tremblay

pages 3 et 4

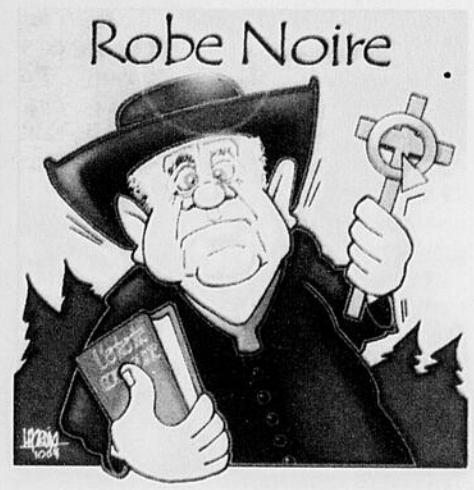
Solution à l'urgence

« Jonquière Médic est un luxe »

– Dr Rémi Côté

page 6 et 7

Robe Noire

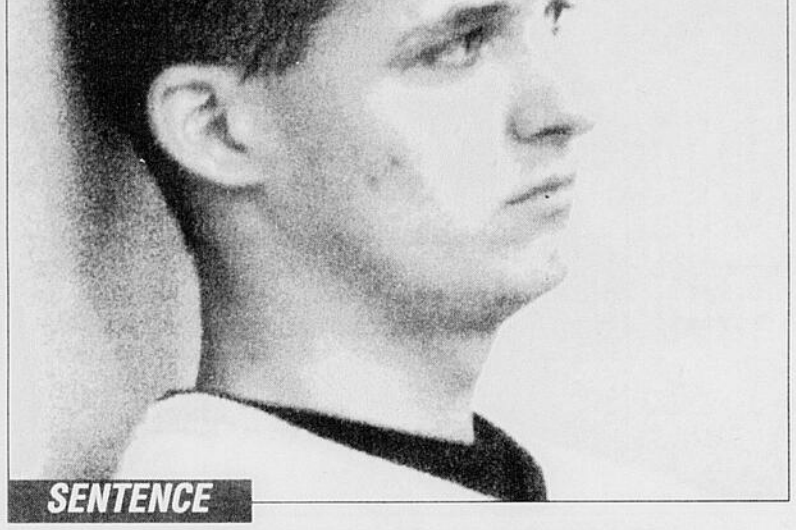


Vous fêtez un événement, L'ANNIVERSAIRE ou L'INAUGURATION de VOTRE ENTREPRISE?
le QUOTIDIEN et progrès dimanche
fêtent ça avec vous!
Pour la réalisation de cahiers spéciaux ou autres projets, nous avons de bonnes idées.
INFORMEZ-VOUS AUPRÈS DE VOTRE REPRÉSENTANT(E)
545-4474 / 679-3832
00529132

Série de braquages

Jean-François Bouchard saura ce matin

(SL) - Le braqueur Jean-François Bouchard qui s'est pointé dans quatre commerces de Chicoutimi et Jonquière avec un fusil tronçonné en janvier dernier sera sanctionné ce matin par une peine se situant entre quatre et cinq ans de pénitencier.



Jean-François Bouchard, maintenant âgé de 21 ans, est détenu préventivement depuis cinq mois en rapport à une série de vols dans des dépanneurs. (Photo Sylvain Dufour)

Jean-François Bouchard, aujourd'hui âgé de 21 ans, est détenu préventivement depuis cinq mois, du temps qui sera calculé en double par le juge Louis-Charles Fournier de la Cour du Québec qui a déclaré hier, après les représentations des avocats des deux parties, qu'il serait prêt dès ce matin pour rendre sa sentence.

SERGE LEMELIN
slemelin@lequotidien.com

Un voleur qui utilise une arme à feu s'assure d'une peine minimale de quatre ans de pénitencier en vertu des nouvelles dispositions du Code criminel qui punit plus sévèrement leur possession dans toute forme de crime.

L'avocat de la Défense Martin Tremblay a suggéré le minimum de quatre ans parce que son client n'a pas d'antécédent judiciaire et que les quatre braquages ont tous été faits en l'espace de dix jours, un geste continu; la Couronne suggère cinq ans, ne voulant pas laisser filtrer dans la population le message que quatre vols à main armée, c'est le même prix à payer que pour un seul et «que tant qu'à en faire un, aussi bien continuer parce que la sentence ne sera pas plus forte».

En théorie, le juge Fournier peut imposer une très lourde peine en décidant que quatre braquages, c'est quatre fois le minimum de quatre ans prévu par le Code criminel.

Le substitut du Procureur général Laurent Bouchard a reconnu que cette avenue existe, mais que ce genre de peine pourrait être réduit par les tribunaux supérieurs parce que vu comme disproportionné en regard des vols et même cruel pour un jeune.

Rapport

Le rapport présentenciel rédigé par le service de probation et destiné à renseigner le juge est loin d'être positif à l'endroit de son client, reconnaît Me Tremblay, qui s'empresse d'ajouter qu'il l'a revu après la parution du document et qu'il a changé depuis qu'il est en prison.

L'agent de probation écrit dans son rapport que Jean-François Bouchard a commencé par délaisser ses études par manque d'intérêt et qu'il a occupé son temps à faire la fête avec des amis décrits comme «foireux». Rapidement, il s'est mis à consommer de la cocaïne, une drogue qu'il n'avait pas les moyens de se payer avec ses revenus d'aide sociale. Par manque d'argent pour faire la fête, Bouchard et plusieurs autres jeunes se sont mis en tête de braquer des petits commerçants à la pointe du fusil.

Jeunes

En une dizaine de jours seulement, plusieurs jeunes, dont Bouchard, ont participé à quatre vols en janvier 2002 avec deux fusils tronçonnés en parfait état de faucher des vies.

Certains étaient complices des vols planifiés et des duos de voleurs entrant dans les commerces variaient selon la disponibilité des jeunes. Les quatre coups ont rapporté tout au plus 1600 $ à leurs auteurs.

Bouchard a visité deux fois la taverne Saint-Hubert à Jonquière où il a été confronté avec un serveur de 48 ans. Dans les jours suivants, il s'est déplacé à Chicoutimi avec des complices et a mis son arme sous le nez des employés du restaurant Poulet Frit Kentucky et du dépanneur Bambino. A ces deux endroits, il y avait sur place de jeunes employés et un client de 72 ans qui ont eu chaud.

Complices

Le substitut du Procureur général a précisé au juge Fournier que le jeune braqueur serait le premier du groupe à connaître sa sentence, à l'exception d'un mineur qui a passé par la Chambre jeunesse. Le mineur a été condamné à un an de garde fermée et une année supplémentaire de probation.

Un autre individu doit subir une enquête préliminaire le 6 novembre prochain au Palais de justice de Chicoutimi, Stéphane Langlois, 26 ans, de la rue Saint-Germain à Jonquière. Il est accusé de complot et possession d'une arme à feu.

Un quatrième coaccusé, Alain Savard, 22 ans, de la rue Sainte-Berthe à Jonquière est détenu préventivement en attente de procès prévu pour ce matin. On lui reproche sa participation au vol du dépanneur Bambino.

Faits divers

Camionneur

(NB) - Un camionneur de Ferland qui avait été blessé, vendredi dernier, par l'explosion d'un pneu, est finalement mort de ses blessures, mardi, à l'hôpital de Chicoutimi. Il s'agit de Rémi Ouellet, 35 ans.

L'accident inusité s'est produit au kilomètre 52 sur la route des monts Valin.

Selon l'agent d'affaires publiques de la SQ, Hélène Nepton, M. Ouellet avait immobilisé son camion-remorque en bordure de la route en raison d'un problème mécanique. Un collègue oeuvrant pour une compagnie de Baie-Comeau s'est arrêté pour lui demander s'il avait besoin d'aide et au fil de la discussion, il a dit à la victime qu'il avait lui aussi un problème avec son camion.

Pendant que le second camionneur se couchait sous son camion, Rémi Ouellet s'est accroupi devant un pneu et c'est là que l'accident est survenu.

L'explosion de la chambre de freinage assisté (frein à air) a fait éclater le pneu devant lequel se trouvait la victime qui a été sérieusement blessée par des éclats. La CSST a également ouvert une enquête mais devra là encore déterminer si son champs de compétence se superpose avec celui du fédéral.

Sécur

(SE) - Prévue pour vendredi soir, l'assemblée générale qui devait permettre aux employés de Sécur de se prononcer sur une entente de principe intervenue en début de semaine entre le syndicat et l'employeur a été remise à une date ultérieure.

Pour le président du Syndicat des employés de Sécur à Chicoutimi, Gaétan Aubé, il ne faut pas parler d'une entente de principe pour le moment.

«Nous n'avons pas encore d'entente au niveau du protocole de retour au travail, a expliqué Gaétan Aubé, hier. Le protocole de retour au travail est à vérifier encore. C'est ce que nous allons faire dans les prochaines heures.

«Nos membres pourraient être conviés à une assemblée générale aussi rapidement que dimanche. Elle pourrait aussi avoir lieu plus tard la semaine prochaine.»

Le conflit de travail entre Sécur et ses 900 employés syndiqués dure depuis 13 semaines. En début de semaine, une lueur d'espoir est finalement apparue dans un rapport présenté par le médiateur Jacques Léonard.

Pas possible

Bush en duel contre Saddam

BAGDAD (AP) - Le vice-président irakien Taha Yassin Ramadan a proposé jeudi à George W. Bush d'affronter en duel Saddam Hussein «sur un terrain neutre» plutôt que de lancer une guerre contre l'ensemble de l'Irak.

Dans une interview à l'Associated Press Television News, M. Ramadan propose que les vice-présidents, voire les ministres des deux pays se battent également en combat singulier. «Nous choisirons un terrain neutre avec (le secrétaire général de l'ONU) Kofi Annan comme arbitre», a-t-il précisé. «De cette manière nous épargnons les peuples américain et irakien.»

Arborant un uniforme vert et un béret noir, M. Ramadan n'a montré aucun signe extérieur indiquant qu'il plaisantait, bien que les journalistes présents aient décelé une pointe d'ironie dans sa voix.

Météo

AUJOURD'HUI:
Pluie.
Max.: 18. Min.: 5.

SAMEDI:
Nuageux.
Max.: 9. Min.: 2.

DIMANCHE:
Averses.
Max.: 12. Min.: 2.

Lever: 6 h 43 Coucher: 18 h 22

Marée

CHICOUTIMI
Haute à 1h40 (4m6).
Basse à 9h10 (0m6).
Haute à 14h15 (4m3).
Basse à 21h15 (0m5).

LA BAIE
Haute à 1h40 (5m0).
Basse à 8h05 (0m6).
Haute à 14h10 (4m7).
Basse à 20h15 (0m6).

Sommaire

Arts	16-17
Bandes dessinées	18
Bourse	21-22
Détente	20
Décès	28-29
Horoscope	20
Petites annonces	24 à 28
Sports	30 à 35
Télévision	18

le QUOTIDIEN
Édité par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Imprimé par: IMPRIMERIE
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
1051, boul. Talbot
Chicoutimi - G7H 5C1
545-4474
Internet: www.lequotidien.com

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 17 h

PETITES ANNONCES:
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

RÉDACTION: 690-8800
Fax: 690-8805
Lundi au samedi: 9 h à minuit
Dimanche: 16 h 30 à minuit

PUBLICITÉ: 545-4474
Fax: 690-8824
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

Caucus national à Saint-Félicien

Les péquistes dénoncent les promesses de Mario Dumont

SAINT-FELICIEN (PC) - Les péquistes ont violemment décrié les promesses «irresponsables et irréalistes» de l'Action démocratique (ADQ) en matière de baisses d'impôt et de bons d'études, jeudi, à l'ouverture du caucus des députés du Parti québécois (PQ), à Saint-Félicien.

Le ministre de l'Education, Sylvain Simard, a prévenu que l'instauration d'un système de bons d'études signerait l'arrêt de mort des petites écoles en région, où la subvention par enfant est plus élevée parce que la clientèle est moindre.

Selon lui, «jamais Mario Dumont n'osera tenir la route jusqu'à l'élection avec une position aussi farfelue qui fermerait, si c'était appliqué, 400 écoles au Québec. C'est la solution parfaite pour détruire notre système d'éducation. Et que feront les parents d'enfants qui ont des difficultés d'apprentissage, pour qui nous versons trois ou quatre fois plus d'argent, avec un bon d'études unique?»

M. Simard a ajouté que le système de bons d'étude n'a «jamais été appliqué ailleurs que dans les discours des 'preachers' du Sud des Etats-Unis. Même Ralph Klein a reculé parce que cela n'a aucun sens, c'est irresponsable».

De son côté, la ministre des Finances, Pauline Marois, a soutenu que le recul récent du chef adéquiste sur la question d'un taux d'imposition unique démontrait bien que «cela n'a pas de bon sens, un taux d'imposition unique, c'est inéquitable, et M. Dumont est en train de s'en rendre compte. Mieux vaut tard que jamais.»

Elle a aussi assuré que les promesses de baisses d'impôt autant celles de l'ADQ que celles du Parti libéral (PLQ)-sont «irréalistes» tant que subsistera le problème de déséquilibre fiscal entre Ottawa et les provinces.

Faisant valoir qu'il était facile pour les libéraux et les adéquistes de promettre des baisses d'impôts puisqu'ils sont dans l'opposition, Mme Marois a indiqué que le PQ, en gouvernement responsable, préférait «ne pas créer de faux espoirs auxquels on ne pourra pas répondre. Nous avons déjà baissé les impôts de 20 pour cent, ce n'est pas rien, et à ce moment-ci, on ne peut aller plus loin à moins qu'il n'y ait des changements du côté du déséquilibre fiscal.»

Par ailleurs, malgré la faveur dont jouit actuellement l'ADQ, les péquistes préviennent qu'on ne doit pas les croire battus pour autant. «Plus M. Mario Dumont parle, plus les gens vont comprendre la teneur de son programme de droite, prédit le nouveau député de Lac-Saint-Jean, Stéphan Tremblay. Les gens vont réaliser que ça n'a pas de bon sens.»

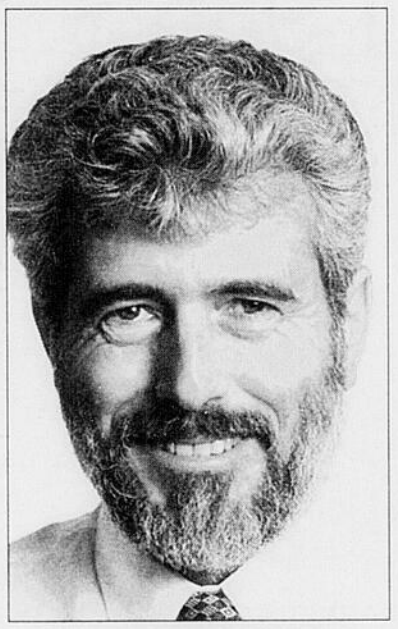
Le ministre Simard a poursuivi la charge, en revenant sur le discours de Toronto du chef adéquiste. Comme les libéraux la fin de semaine dernière, M. Simard a analysé que M. Dumont a envoyé au Canada anglais un message disant «Si je suis élu premier ministre, la chasse est ouverte, vous pouvez faire ce que vous voulez du Québec, nous on ne se plaindra plus, on est contents».

«C'est atroce qu'un aspirant au poste de premier ministre puisse dire une chose comme ça, je pense que c'est humiliant pour tous les Québécois», a lancé le ministre de l'Education.

COMMENTAIRE

La ministre des Finances, Pauline Marois n'a pas ménagé le chef adéquiste Mario Dumont qu'elle qualifie d'irresponsable.

(Photo Michel Tremblay)



Le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, Maxime Arseneault.

Agropur

Les producteurs laitiers ont la solution

par Claude Côté

SAINT-FELICIEN (CC) - La solution concernant la reprise de l'exploitation de l'usine Agropur de Chambord se trouve nulle part ailleurs qu'entre les mains des producteurs laitiers du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

C'est ce qu'affirme le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ), Maxime Arsenault, selon lequel le gouvernement ne pourra pas intervenir dans ce dossier tant et aussi longtemps qu'un projet intéressant ne lui sera pas soumis. «Le gouvernement n'a pu s'impliquer jusqu'à maintenant, car, dit-il, la fermeture de cette usine relève d'une décision d'affaires d'Agropur.»

Il faut, selon le ministre, que les producteurs laitiers du Saguenay-Lac-Saint-Jean se concertent pour monter un projet qui assurerait la transformation de leur lait dans la région. «Et, dit-il, il est certain que le gouvernement va les épauler dans un projet de relance.» Il a précisé que, durant la journée, il avait discuté avec certains membres d'un comité qui cherche à relancer l'exploitation de l'usine de Chambord. Parmi les avenues envisageables, il y aurait, selon le ministre Arsenault, l'entente spécifique.

Parlant ensuite de la production laitière régionale qui sort du Saguenay-Lac-Saint-Jean pour être transformée en majeure partie dans le centre-sud du Québec, le ministre de l'Agriculture rappelle que, pendant longtemps, la Fédération des producteurs de lait du Québec avait une réglementation interne qui interdisait le transfert de quota d'une région à une autre. Comme cette interdiction n'existe plus, le gouvernement ne peut d'aucune façon empêcher un producteur de vendre son lait là où il le veut.

Admettant qu'il est très difficile aujourd'hui à un producteur de lait de vendre ou d'acheter du quota à cause de son prix élevé, le ministre Arsenault croit qu'il appartient au gouvernement de mettre en place des moyens qui vont faciliter le financement de ce genre de transaction et le transfert de ferme, tout en faisant en sorte de valoriser la profession. «Ce qui se vit ici au Saguenay-Lac-Saint-Jean est également vrai en Gaspésie où il ne reste que 28 producteurs de lait», fait-il observer.

Aide à l'industrie du bois d'oeuvre

Le ministre Gendron s'impatiente

SAINT-FELICIEN (CC) - Le ministre des Ressources naturelles du Québec, François Gendron, s'impatiente devant le temps que prend le gouvernement fédéral pour annoncer l'aide promise aux travailleurs de l'industrie québécoise du bois d'oeuvre et aux communautés qui vivent des fermetures de scieries. Participant au caucus national de l'aile parlementaire du Parti québécois qui se poursuit, aujourd'hui, à Saint-Félicien, François Gendron a rappelé, au cours d'un bref point de presse tenu hier matin, la promesse du premier ministre Jean Chrétien qui, le 18 juin dernier, disait que de l'aide serait apportée dans ce dossier. «Mais, aucune nouvelle encore et, pendant ce temps, de plus en plus de scieries ferment», déplore le ministre, qui se dit très tanné de l'inaction fédérale dans le dossier du bois d'oeuvre.

Affirmant que le Québec n'a rien à se reprocher, le ministre Gendron insiste sur la nécessité et l'urgence de mettre en place des mesures d'accompagnement, un rôle qu'il attribue évidemment au gouvernement central. «A Ottawa, on nous dit que ce sera pour bientôt, mais pas encore pour aujourd'hui», précise-t-il, en qualifiant d'indécent tout le temps que s'accorde le fédéral avant d'intervenir auprès des travailleurs qui vivent les conséquences de cette crise.

Lorsqu'on lui demande pourquoi le gouvernement du Québec ne fait pas sa part, le ministre des Ressources naturelles rappelle le consensus conclu entre tous les intervenants québécois qui estiment que cette crise dans le bois d'oeuvre est un dossier qui relève du ministère fédéral du Commerce extérieur. «Nous (le gouvernement du Québec) ne pouvons constamment nous substituer à une responsabilité fédérale», ajoute Gendron. Ce dernier ne ferme pas pour autant la porte à toute intervention du gouvernement du Québec. «Nous verrons, le moment venu, s'il y a lieu d'être partenaire avec le fédéral dans ce dossier», affirme le ministre, qui dit que Québec sera aussi en mesure de poser certains gestes.

PLAN

Le ministre des Ressources naturelles du Québec, François Gendron attend le plan fédéral d'aide à l'industrie du sciage. (Photo Michel Tremblay)

Route 175

Échéancier avant Noël

par Claude Côté

SAINT-FELICIEN (CC) - La vice-première ministre et ministre des Finances du Québec, Pauline Marois, croit être en mesure d'annoncer, avant les Fêtes, l'échéancier de réalisation de la route à quatre voies divisées dans la Réserve faunique des Laurentides, entre Québec et le Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Interrogée sur ce dossier entre deux sessions du caucus national du Parti québécois ouvert hier, à Saint-Félicien, Pauline Marois a dit que le dossier suivait son cours. Elle est en discussion avec son homologue fédéral, Allen Rock, afin d'attacher le dossier avec Ottawa. «Et, assure-t-elle, rien jusqu'à maintenant n'entrave le projet annoncé récemment par les premiers ministres Landry et Chrétien.» Il y aura bien sûr des échéanciers d'établis et, si tout va bien, ceux-ci devrait, selon la vice-première ministre, être annoncés d'ici Noël.

Centre hospitalier Maria-Chapdelaine

Le ministre Legault fait des mécontents

DOLBEAU-MISTASSINI (LGS) - Le ministre de la Santé, François Legault, n'avait pas d'argent à mettre sur la table pour réaliser les objectifs du comité Action-Santé Maria-Chapdelaine (CASMC).

Le ministre Legault a eu beau parler de son ouverture pour trouver des solutions pour sauver le système de santé avec les médecins, mettre en relief les défis d'une gestion efficace, du vieillissement de la population, d'aller chercher des fonds à Ottawa et d'inciter un civisme responsable à se maintenir en santé, les gens du secteur aurait voulu qu'il annonce la révision des calculs sur la part qui revient à la région dans le budget de la Santé et aussi des mesures concrètes pour pallier au sous financement du Centre Maria-Chapdelaine.

LÉO-GILLES SAVARD
lgsavard@destination.ca

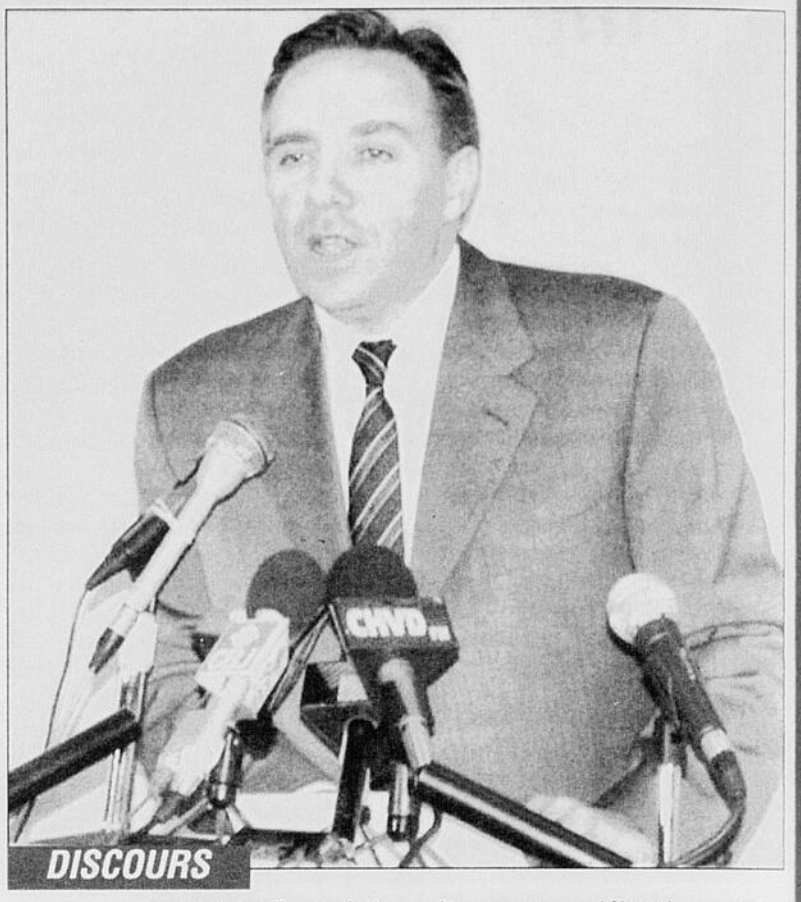
Le comité Action-Santé a détaillé la situation du centre au ministre Legault. Il manque 23 médecins dont quatre urgentologues.

À l'urgence, 50% des quarts de garde sont couverts par des médecins dépanneurs. On réclame une aide de 150 000 $ avec une ressource plein temps pour le recrutement et le maintien des effectifs médicaux. Il faut compter sur l'accès aux banques de dépannage et à une rémunération différenciée, obtenir un accès aux ententes entre la Régie de l'assurance-maladie et le ministère favorisant le recrutement et la rétention des médecins. On a besoin de 11,5 millions $ pour la mise aux normes de l'urgence et du service de courte durée, d'une augmentation du budget annuel de 350 000 $ pour consolider les services.

Pauline Paradis, infirmière à l'urgence a demandé au ministre de la Santé quand cesserait les plans de redressement qui se traduisent toujours par des coupures et quand l'on verra enfin une augmentation du budget de base? François Legault lui a répondu que c'était la Régie régionale qui s'occupait de faire une répartition équitable de l'argent entre les établissements.

Peu avant l'arrivée du ministre, Georges Simard, maire de Dolbeau-Mistassini et président du CASMC, avait déclaré que lors d'une rencontre avec Louis-Philippe Thibeault, directeur général de la RRSSS, ce dernier avait affirmé que le dossier de mise aux normes de l'urgence du CMC était sur le dessus de la pile et qu'il était le seul de la région encore en attente. « Si pendant le dîner, le ministre s'était senti malade, il aurait vite compris que nos demandes sont importantes», de dire Georges Simard.

On avait prévu une assistance plus grande au dîner de la Chambre de Commerce de Dolbeau-Mistassini. On a accueilli 80 personnes environ. « Il faut croire que les gens connaissent les propos du ministre par cœur : qu'il ne peut pas dépenser l'argent qu'il n'a pas », faisait remarquer un participant.



Le ministre François Legault annonce un débat de société sur la santé au cours des prochains mois.

Infrastructures d'aqueduc

Saint-Prime recevra une aide de 221 985 $

par Claude Côté

SAINT-PRIME (CC) - La municipalité de Saint-Prime bénéficiera d'une aide financière gouvernementale de 221 985 $, pour améliorer ses infrastructures d'aqueduc.

La nouvelle a été annoncée, hier, au cours d'un point de presse auquel prenaient part Claude Boucher, secrétaire d'Etat aux Infrastructures, Benoît Laprise, député de Roberval à l'Assemblée nationale, et Bernard Généreux, maire de Saint-Prime.

Accordée dans le cadre du programme d'infrastructures Québec-municipalités, cette aide permettra à la municipalité de remplacer des conduites d'aqueduc désuètes dans le rang Trois. Les travaux, qui bénéficieront à quelque 160 personnes, nécessiteront un investissement global de 443 970, absorbé à parts égales par le gouvernement du Québec et la municipalité.

Fier

Le maire Généreux est particulièrement fier des efforts consentis depuis deux ans par sa municipalité pour rajeunir ses infrastructures, dans lesquelles près de 5 millions $ auront bientôt été investis.

Dans le dossier de l'eau potable, Infrastructures-Québec aura consenti 1 150 000 $, avec les 221 985 $ annoncés hier. Et, dans l'amélioration de l'infrastructure routière du rang Trois, le ministère des Transport du Québec et Infrastructures Canada-Québec ont attribué une aide financière de 881 000 $ à la municipalité, en regard d'un programme d'investissement de 2 millions $.

Prochaines élections

L'Action démocratique du Québec fourbit ses armes

(NB) - L'Action démocratique du Québec se prépare en vue des prochaines élections provinciales car en début de semaine, elle s'est donné de nouveaux exécutifs pour les circonscriptions de Jonquière et Chicoutimi.

NORMAND BOIVIN
nboivin@lequotidien.com

Lundi, en assemblée générale, les membres de Chicoutimi ont élu le second exécutif de leur histoire en choisissant Jacques Tremblay Jr pour succéder au conseiller municipal Carl Savard, qui quitte la présidence pour se concentrer sur sa candidature à l'investiture du parti.

M. Tremblay milite depuis un certain temps au sein de l'ADQ, ayant défendu ses couleurs dans Dubuc en 98 puis comme organisateur de la campagne de Michèle Boulianne aux partielles dans Jonquière l'an passé.

Il sera secondé, vice-présidence, de Raymond Casgrain, Luc Picard et Frédéric Simard (jeune). S'y ajoutent Thérèse Morissette, Marilyne Bédard, Jean-François Boivin, Rina Zampieri, Danny Simard et Romain Riverin comme conseillers, Line Girard comme secrétaire et Sonia Brassard comme représentante officielle.

Jonquière

Le lendemain, un an jour pour jour après la percée de l'ADQ dans Jonquière où Michèle Boulianne avait obtenu 20% des voix aux partielles, les membres se sont donné un premier exécutif qui sera présidé par Daniel Bouchard, un employé de la SAAQ. Paul Thibault, Jean Lapointe et Tommy Gagnon (jeune) ont été élus à la vice-présidence alors que les conseillers sont Yves Sasseville, Claudel Samson, Alain Decoste, Gilles Gaudreault et Carl Duchesne.

Jonquière devient donc la troisième circonscription de la région à se donner un exécutif après Chicoutimi puis Roberval.

Selon Jacques Tremblay Jr, ceux d'Alma et de Dubuc ont amorcé des démarches pour tenir, eux aussi, de telles assemblées.

Quant aux investitures, on attend le signal de l'exécutif national.

Vio Rest-O-Rang

Le syndic n'a pas d'offre satisfaisante

par Serge Lemelin

(SL) - Le syndic de faillite n'a toujours pas reçu d'offre satisfaisante pour les équipements laissés en plan par la fermeture de Vio Rest-O-Rang qui avait tenté en vain au cours de l'été de s'entendre avec ses créanciers.

La semaine dernière, une assemblée des créanciers n'avait pas donné suite à une offre d'un représentant d'un groupe d'anciens employés qui était conditionnelle à l'acquisition de l'immeuble dans lequel ils sont installés.

Un appel d'offres pour ces équipements n'avait aussi suscité que très peu d'intérêt et les deux propositions faites ont été jugées trop basses pour être acceptées.

Quant à l'immeuble qui a abrité le restaurant, il a été repris par la banque de Montréal qui était créancier garanti.

Le syndic Jeannot Fillion du groupe Mallette espère cependant l'arrivée d'un promoteur qui serait intéressé à se porter acquéreur de l'équipement en même temps que de l'immeuble, ce qui permettrait d'obtenir un meilleur prix.

Cession

En début d'année, un incendie a affecté le restaurant qui s'est retrouvé le 1er mars suivant dans une situation qui a nécessité la présentation d'un avis d'intention de faire une proposition à tous ses créanciers dans une tentative ultime pour éviter la faillite. Le délai pour faire une proposition a été reporté à cinq reprises, toujours dans le but de relancer l'entreprise. Le 1er septembre, le président de la compagnie, André Boivin, lançait la serviette et faisait cession des biens du restaurant, l'immeuble allant à la banque.

Le bilan fait état d'un passif de 509 373,28 $ et d'un actif de 404 373,28 $. Les plus grands perdants sont les fournisseurs et Placement Sylvio Boivin, celui-ci 178 000 $. Ville Saguenay détient une créance de 57 000 $.

Incendie du couvent des Ursulines à Roberval

Le coroner insiste sur l'interdiction des chandelles

(SE) -Dans ses rapports sur le décès de Rose-Emma Lavoie-Pelletier et de Germaine Carrière, lors de l'incendie du couvent des Ursulines de Roberval, le 23 mars 2002, le coroner Carol Gagné conclut à des morts violentes accidentelles par asphyxie au monoxyde de carbone. Il estime aussi que l'usage de chandelles odorantes devrait être interdit dans tous les centres d'hébergement, foyers et pavillons pour personnes âgées pour éviter la répétition d'un tel drame.

Il demande au ministère de la Sécurité publique d'aviser chaque établissement qui pourrait être concerné par une telle mesure et souhaite qu'un affichage adéquat soit bien visible pour les pensionnaires et les visiteurs dans chaque établissement.

«Il est clair que l'origine de l'incendie provient de la chambre de madame Rose-Emma Lavoie-Pelletier, écrit le coroner Gagné dans chacun des rapports. La version des premières intervenantes confirme la présence de fumée et de flammes sur le lit de cette chambre. Il est de plus fort probable que le feu a été mis accidentellement sur le lit par une chandelle odorante qu'utilisait à ce moment Mme Rose-Emma Lavoie-Pelletier.»

Le coroner signale que l'incendie aurait pu avoir des conséquences encore plus désastreuses. Il note également la volonté démontrée par les Ursulines pour rendre conforme et sécuritaire leur édifice pour les pensionnaires.

Il précise à cet effet que la communauté a commandé en 2000 une étude pour évaluer la nature des travaux à réaliser.

Après avoir reçu l'étude et devant l'importance des coûts reliés aux travaux, la communauté a avisé par écrit, en juin 2001, toutes ses pensionnaires qu'elles devraient trouver un nouveau domicile avant le mois de juin 2002.

«Elles acceptèrent cependant de procéder à plusieurs travaux jugés urgents en attendant, afin de sécuriser les pensionnaires, avance encore le coroner dans les deux documents. Quelques travaux furent donc effectués, tel que l'escalier de secours au niveau de l'infirmerie, l'identification des sorties de secours et la transformation du sens de l'ouverture des portes du côté des pensionnaires. Personne à ce moment ne se doutait qu'un tel drame se produirait en mars 2002. Déjà, avec la date butoir de juin 2002 pour se relocaliser, plusieurs pensionnaires avaient quitté ou se préparaient à le faire.»

Ouellet quitte le bureau du député Bédard

par Denis Bouchard

(DB) - L'attaché politique du député Stéphane Bédard retournera à la pratique du droit dans quelques jours. Pierre Ouellet se joindra au bureau de Chicoutimi de Gauthier Bédard.

Un choix, explique Pierre Ouellet, purement personnel qui n'a rien à voir avec le portrait politique actuel au Québec. «Au contraire, dit-il, c'est un choix déchirant; c'est une période très intéressante qui s'annonce.»

«Je me suis retrouvé devant une belle opportunité de carrière», a précisé M. Ouellet, qui était au bureau de Gaudreault Saucier Simard avant de se joindre à Stéphane Bédard.

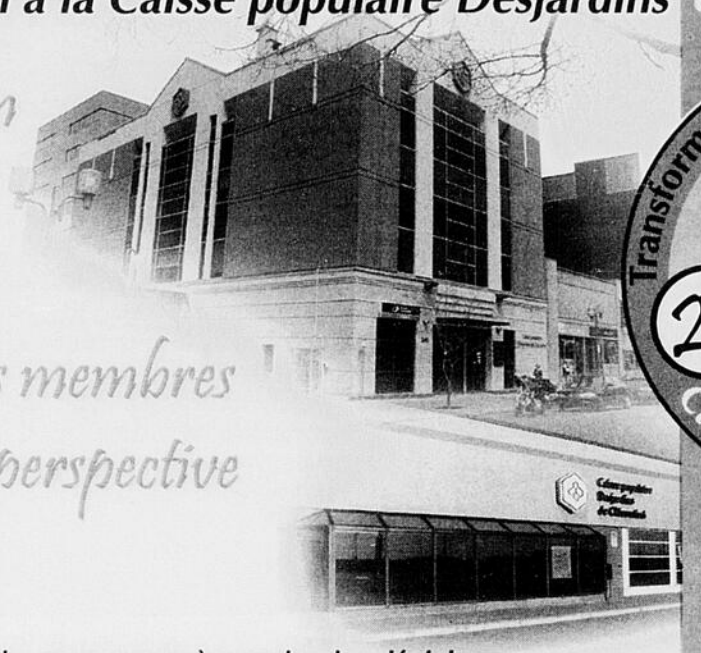
Pierre Ouellet reste un militant souverainiste et concrétisera son engagement. «Je militerai certainement auprès de Stéphane (Bédard) au cours de la prochaine campagne électorale.»

Selon l'attaché politique, les prochains mois s'annoncent plus intéressants pour le PQ parce «que le voile se lève sur le sérieux de l'ADQ. Au-delà des formules choc et des phrases bien tournées de Mario Dumont, la population se rend compte que son programme est farfelu. Il s'agit d'une rupture complète avec ce que la société québécoise a accomplie au cours des 30 dernières années.»

Le nom de son remplaçant n'est pas encore connu. Le bureau, dit-il, est encore bien servi par Isabelle Thellen, Christine Tremblay et Florence Laberge.

Transformation à la Caisse populaire Desjardins de Chicoutimi

Une décision réfléchie prise dans le respect des membres et dans une perspective d'avenir.



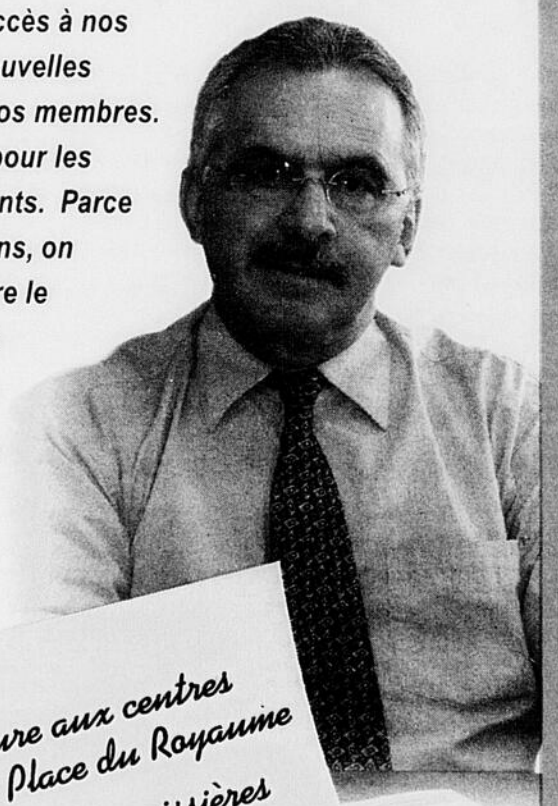
Transformation du réseau physique • Chicoutimi
21 octobre 2002
Caisse populaire de Chicoutimi

-«À titre de dirigeant élu, nous avons à prendre des décisions importantes pour l'avenir de notre caisse et ses 30 000 membres.

Concrètement, c'est d'adapter l'accès à nos services en tenant compte des nouvelles habitudes de consommation de nos membres. C'est prévoir aussi des mesures pour les accompagner dans les changements. Parce qu'en prenant les bonnes décisions, on s'assure que notre caisse demeure le meilleur choix pour nos membres actuels et futurs.

Personnellement, c'est une tâche que j'accomplis avec fierté!»

Yvon Gobeil, administrateur
Caisse Populaire Desjardins de Chicoutimi



✓ Aucune perte d'emploi
✓ Plus d'heures d'ouverture aux centres plein service Racine et Place du Royaume
✓ Augmentation du nombre de caissières
✓ 2 fois + d'heures de services caissiers
✓ Prolongement des heures d'affaires pour la consultation des conseillers financiers
✓ Plus grande capacité de ristourner

Ensemble, on va de l'avant !

Toujours le réseau financier le plus accessible de l'arrondissement Chicoutimi

Racine
• Services caissiers
10h à 16h du lundi au vendredi
• Services conseils et de convenance
10h à 16h30 du lundi au jeudi
10h à 16h le vendredi

Place du Royaume
• Services caissiers
10h à 16h du lundi au vendredi
• Services conseils et de convenance
10h à 20h du lundi au jeudi
10h à 16h le vendredi

Saint-Paul
• Services conseils et de convenance
10h à 16h30 du lundi au jeudi
10h à 16h le vendredi

18 guichets automatiques

268 terminaux aux points de vente

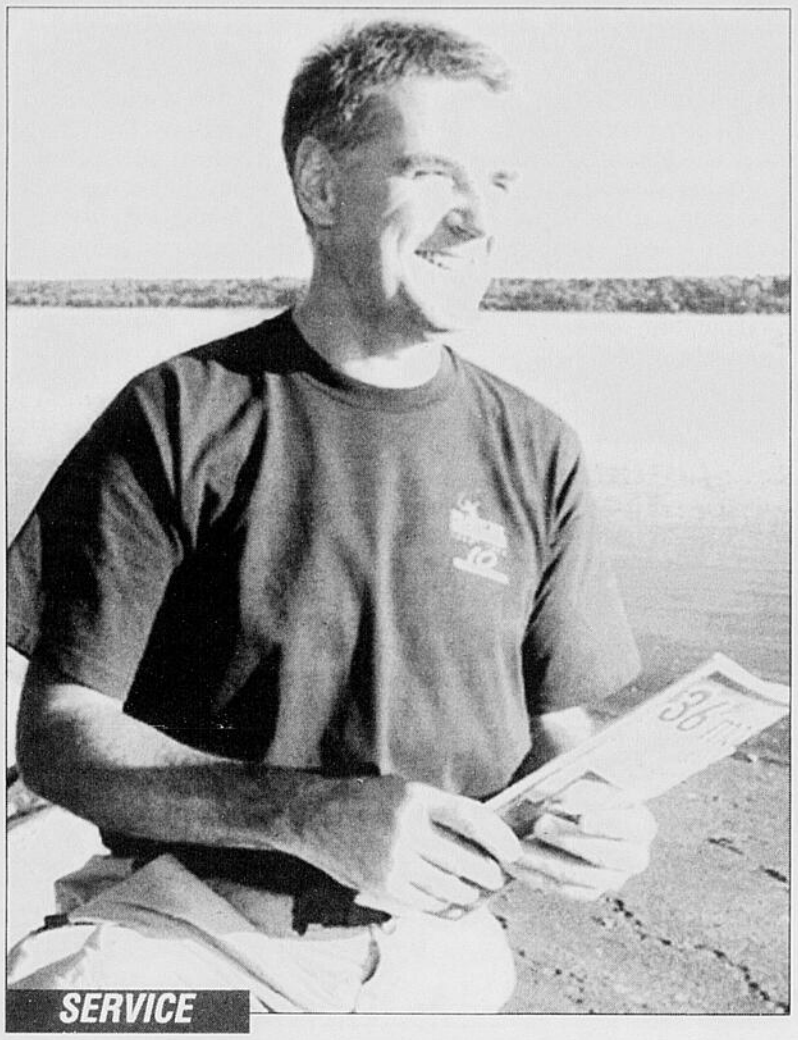
Desjardins

Caisse populaire Desjardins de Chicoutimi

Téléphone : 549-3224

Service à l'urgence

Le Dr Côté remet en question Jonquière Médic



Le Dr Rémi Côté croit que dans les circonstances, Jonquière Médic est un luxe que la population du secteur ne peut se payer.

(CD) - En raison de la grave pénurie de médecins, un urgentologue du Centre hospitalier de l'Université Laval (CHUL), Rémi Côté, qui a travaillé 11 ans comme médecin au Saguenay-Lac-Saint-Jean, remet carrément en question la pertinence de maintenir Jonquière Médic.

CATHERINE DELISLE
cdelisle@lequotidien.com

«Comment peut-on s'offrir le luxe de laisser des médecins se promener d'une maison à l'autre sur appel téléphonique, alors que l'urgence de l'Hôpital de Jonquière éprouve toutes les difficultés du monde à remplir sa grille-horaire?», s'interroge le Dr Rémi Côté.

Selon l'urgentologue, Jonquière Médic est une organisation qui a sa raison d'être lorsque tout baigne dans l'huile partout, ce qui n'est pas le cas actuellement. Selon lui, en raison de la crise qui secoue les urgences, il faut mettre les énergies à la bonne place. Il croit que si on réussissait à récupérer la moitié des médecins de Jonquière Médic (ils sont une douzaine à assurer le service) pour oeuvrer à l'urgence, on réglerait une bonne partie du problème. Rémi Côté soutient qu'il y a des solutions au problème comme celle de canaliser les énergies et les effectifs à l'urgence plutôt qu'à Jonquière Médic. Selon lui, un médecin qui va à domicile n'a pas le plateau technique que lui procure l'urgence pour travailler de sorte qu'il doit ordonner un transfert à l'hôpital lorsque le cas nécessite des examens. «Si on veut garder l'urgence ouverte à Jonquière, et cela ne fait aucun doute, il faut alors faire les choix qui s'imposent. Les bons choix», conseille-t-il.

L'urgentologue pense que les médecins qui vont à domicile seraient certainement en mesure de pouvoir faire les cas ambulatoires à l'urgence de Jonquière. Selon lui, ils seraient définitivement plus utiles à l'urgence que n'importe où ailleurs par les temps qui courent.

Parrainage

C'est vrai que l'urgence de Jonquière est une urgence lourde. «Il n'y a pas que des nez qui coulent qui s'y présentent», lance-t-il. Il la connaît pour y avoir fait du dépannage. Cependant, il rappelle que les médecins ne reçoivent pas de polytraumatisés. C'est l'urgence de l'Hôpital de Chicoutimi qui les accueille. Par contre, il y a un gros débit et une population de personnes âgées à desservir. C'est pourquoi, il pense qu'il faut deux médecins (le jour et le soir) pour répondre à la demande.

Rémi Côté pense qu'un bon médecin omnipraticien peut s'occuper des cas ambulatoires à l'urgence et laisser les cas plus lourds (ceux qui arrivent sur civière) à un médecin plus expérimenté. Il rappelle que l'Association des médecins d'urgence du Québec offre même d'y envoyer des médecins pour donner une formation et aider les omnipraticiens à reprendre les activités à l'urgence. Les membres de l'Association sont même prêts à les prendre dans leur propre milieu de travail pour les former. Selon lui, le dépannage ne règle pas le problème à long terme. Il comprend que tout le monde ne veuille pas faire de l'urgence. «L'idée n'est pas de conscrire tout le monde, enchaîne-t-il, mais d'encourager les médecins à faire des activités hospitalières, ce qui permettrait de régler bon nombre de problèmes.

L'urgence de Jonquière doit rester ouverte

(CD) - Le Dr Rémi Côté soutient que l'urgence de Jonquière doit rester ouverte d'autant plus que celle de Chicoutimi arrive à peine à desservir sa population. Même qu'il soutient qu'il n'y a pas suffisamment d'effectifs à Chicoutimi. «Le jour et le soir, il faudrait trois médecins, alors qu'ils ne sont que deux», dit-il.

Selon le médecin, l'urgence de Jonquière dispose d'un bon plateau technique pour travailler ainsi que d'un excellent soutien infirmier. Les urgentologues sont bien appuyés par les internistes, les chirurgiens et les consultants externes. «Personne ne doit craindre d'aller s'y faire traiter», insiste-t-il. L'urgence, selon lui, est d'autant plus importante qu'il manque cruellement de cliniques externes et qu'il n'y a pas suffisamment de médecins de famille sur le territoire de Jonquière.

Le médecin croit qu'il faut réajuster la facturation de façon adéquate et bonifier le travail hospitalier, ce qui encouragerait les médecins à diversifier leur travail. Tout en laissant la liberté de choix aux médecins, il croit qu'il faut en même temps les responsabiliser. Sans vouloir dénigrer le travail de bureau, il pense qu'il faut trouver des incitatifs pour encourager les médecins à revenir à une pratique hospitalière.

Urgence de Jonquière

Le Dr Marc Lacroix tient à préciser sa pensée

(CD) - Le Dr Marc Lacroix, celui qui a soulevé l'ire de tout le milieu hospitalier de Jonquière, tient à préciser sa pensée.

Selon lui, l'urgence de Jonquière n'est pas pire que bien d'autres urgences au Québec et il insiste pour dire qu'il n'est pas dangereux d'aller s'y faire traiter. Surtout, il affirme n'avoir jamais voulu mettre l'emphase uniquement sur l'Hôpital de Jonquière d'autant plus qu'il considère le personnel infirmier et médical comme étant très qualifié et compétent.

Marc Lacroix maintient que le travail est malsain dans bien des urgences au Québec en raison des horaires de travail difficiles, du niveau de stress plus élevé qu'en cabinet privé, du débit incontrôlable et de l'imprévisibilité des cas. Sur le plan des équipements, il souligne que l'urgence de Jonquière n'est pas la pire au Québec, mais qu'elle pourrait être mieux organisée, car l'accès à la radiologie est difficile et le bloc opératoire plein d'incertitudes. A cela s'ajoutent le manque d'orthopédistes et même l'absence de bons volumes de références.

Il ne veut pas créer d'insécurité chez les gens, mais il soutient que les délais d'attente exposent certainement le médecin à un risque plus élevé de poursuites. Car, selon lui, le système de triage n'est pas infaillible. L'autre problème, c'est qu'il considère qu'il faudrait au moins deux médecins pour assurer le quart de jour.

Marc Lacroix, qui travaille bénévolement à faire naître le Regroupement des médecins d'urgence du Québec (RMUQ), mentionne que son groupe a rencontré le Collège des médecins ainsi que les fédérations de médecins omnipraticiens et spécialistes pour parler de la surcharge de travail des médecins qui pratiquent dans les urgences et des dangers qui les guettent ainsi que les patients.

Le Dr Lacroix avait l'intention de s'installer définitivement à Jonquière, cet automne, mais il s'est désisté en raison de la loi 114, cette loi d'exception qui force les médecins à travailler dans les urgences en difficulté.

«Les effectifs médicaux étant excessivement réduits à Jonquière, je craignais de m'embarquer dans un piège et d'écoper d'une surcharge de travail», explique-t-il.

Jean-Jacques Dallaire

Propos du Dr Lacroix

Jean-Jacques Dallaire réagit

(CD) - «Laisser entendre que l'urgence de l'Hôpital de Jonquière est dangereuse, c'est non seulement laisser planer une fausseté, mais c'est jeter de l'huile sur le feu», a lancé furieux le président du Conseil des médecins, dentistes et pharmaciens (CMDP) de l'Hôpital de Jonquière, Jean-Jacques Dallaire.

Il réagissait aux propos du Dr Marc Lacroix qui se questionnait dans l'édition de jeudi du Quotidien sur la «dangerosité» de certains services d'urgence au Québec notamment à Jonquière.

Jean-Jacques Dallaire rappelle que l'urgence de Jonquière a été rénovée, il y a cinq ans, au coût d'un million $. Selon lui, à Jonquière, l'urgence est de qualité et le personnel très compétent. Si les patients demeurent plus longtemps à l'urgence, selon lui, c'est que l'hôpital n'a pas les budgets appropriés pour les transférer plus vite dans les unités de soins. Aussi, il n'y a pas suffisamment de radiologistes pour faire fonctionner le taco. Toute la radiologie est numérisée, c'est même avant-gardiste au Québec. Le gros problème, c'est que l'Hôpital de Jonquière manque cruellement de ressources humaines.

Selon le Dr Jean-Jacques Dallaire

L'urgence de Jonquière n'est pas dangereuse

(CD) - «Ce n'est pas dangereux de venir se faire soigner à Jonquière», insiste le Dr Jean-Jacques Dallaire pour rassurer la population.

Selon lui, les propos du Dr Marc Lacroix ne font que démontrer sa frustration devant la loi 114. Bien sûr, il admet que la situation n'est pas facile.

«Jonquière sert de cible facile pour lui permettre de passer ses messages au ministère», affirme-t-il. Selon lui, le Dr Lacroix confond qualité et accessibilité.

«On sait que la garde à l'urgence est loin d'être toujours facile», enchaîne-t-il. Cela dit, il ajoute qu'à Jonquière, on est loin d'une médecine de brousse et qu'il faut cesser de colporter des horreurs comme le fait le Dr Lacroix. En tout cas, en tenant de tels propos, il soutient qu'il aura de la difficulté à recruter des membres pour son Regroupement (RMUQ). On sait que celui-ci cherche à briser le monopole de la Fédération des médecins omnipraticiens du Québec et à négocier les conditions de travail de ceux qui pratiquent dans les salles d'urgence.

De son côté, la directrice générale de l'Hôpital, Lucille Dumont, dans un communiqué remis à la presse, ne nie pas la pénurie d'effectifs médicaux, mais elle soutient que tout le personnel travaille avec acharnement pour offrir des services de qualité, accessibles et sécuritaires.

Accès santé Jonquière

Tout le milieu devrait se mobiliser

(CD) - Le mouvement «Accès santé Jonquière» sollicite une résolution d'appui de tous les organismes du milieu de Jonquière ainsi que des entreprises dans sa démarche pour consolider des soins de santé à l'hôpital.

CATHERINE DELISLE
cdelisle@lequotidien.com

Le mouvement lancera aussi une importante pétition, dès la semaine prochaine, auprès des citoyens de Jonquière pour obtenir leur appui dans la grande bataille qu'il livre pour conserver leur hôpital et toutes les ressources nécessaires pour dispenser des soins de santé de première ligne et de grande qualité. La pétition circulera dans les épiceries et les magasins à grande surface. Le président André Bouchard ajoute que son mouvement demandera au ministre de la Santé de poser des gestes tangibles pour l'hôpital. Car, selon lui, pour attirer de nouveaux médecins et pour améliorer l'urgence de façon permanente, il faut redonner à l'hôpital un vrai statut d'hôpital avec chirurgie, orthopédie, gynécologie.

C'est pourquoi, André Bouchard demande que la mission de l'hôpital soit clarifiée, que la chirurgie avec hospitalisation soit favorisée, que le centre ambulatoire voit enfin le jour, qu'on accorde des facilités de recrutement, que les budgets associés aux services dispensés à l'hôpital soient accordés et que la clause Rivière-du-Loup avec une rémunération à 115 pour cent soit appliquée pour les médecins qui pratiquent aux urgences des hôpitaux du Saguenay et qui acceptent d'unir leurs forces pour couvrir les trois urgences.

Le président soutient que l'Hôpital de Jonquière a besoin d'une intervention gouvernementale parce que la situation ne cesse de se détériorer.

Il soutient que la population ne demande pas de revenir en arrière avec l'obstétrique ni même de décrocher des super spécialités. «Elle demande simplement un hôpital à la taille de ses besoins, un hôpital qui fonctionne, capable de dispenser des soins de santé de première ligne», explique-t-il.

André Bouchard fait de nombreux constats: il manque une trentaine de médecins sur le territoire de Jonquière, des familles sont incapables de se trouver un médecin de famille, trop de médecins ont fait le choix de ne pratiquer qu'en cabinet privé, la population démontre un profil alourdi en raison du vieillissement et, pour finir, le recrutement est difficile parce que Jonquière est enclavée entre l'Hôpital d'Alma (une zone désignée qui permet aux médecins d'obtenir une rémunération à 120 pour cent) et l'hôpital de Chicoutimi, un établissement à vocation régionale.

Le président soutient que le gouvernement n'a pas rempli ses engagements. Il rappelle que Pauline Marois, alors qu'elle était ministre de la Santé, avait confirmé une enveloppe budgétaire de 5 millions $ pour la construction du centre ambulatoire et, qu'en attendant, les services de chirurgie pouvaient être rendus avec hospitalisation selon l'évaluation des professionnels concernés. «Les engagements ne se concrétisent pas et la situation à notre hôpital ne cesse de se détériorer», tranche-t-il.

Sutton
URGENT besoin de maisons pour offrir à mes clients
ESTIMATION GRATUITE
Cell.: 540-2442 – Bur.: 542-7587
Rodrigue Comeau, agent immobilier affilié
groupe sutton - accès plus courtier immobilier agréé
00529696

Laurier Gagnon
Propriétaire
GARAGE LAURIER GAGNON INC.
2630, boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord
Mécanique générale — Débosselage
543-0913
Vente de pneus neufs et usagés
SPÉCIAL 4 pour 199,92$
pneus remoulés 155-80R13 posés-balancés
taxes incluses
SAUVEZ DES $ $ $
00529189

« Demander de l'aide... c'est fort! »
• Centre de prévention du suicide 02: 545-1919
1-866-APPELLE (277-3553)
• Centre de réadaptation toxicomanie: 695-7710
• Ass. canadienne de santé mentale: 549-0765
275-2405
• Le Miens Info Sida: 693 -8983
1-800-463-3764
00526291

NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU
Du haut de gamme à prix d'entrepôt
Spectral et BURTON SNOWBOARDS
vous offrent une
SUPER LIQUIDATION DE SURPLUS DU MANUFACTURIER
AU CARREFOUR RACINE SEULEMENT
Nos spéciaux pour cette semaine se termine le dimanche 6 octobre
PLANCHES à NEIGE
BURTON SNOWBOARDS LTR 1 m 40-45-55 Rég.: 499 $ Spécial: 199,95$
BURTON SNOWBOARDS CHARGER 1 m 40 Rég.: 419 $ Spécial: 199,95$
BURTON SNOWBOARDS CRUZER 1 m 45-55-65 Rég.: 399,95$ Spécial: 249,95$
Étuis pour lunettes de BURTON SNOWBOARDS
Modèle «Red» Rég.: 17,95 $ Spécial 1,95$
Modèle pour «Snow» Rég.: 21,95 $ Spécial 4,95$
Fixations de planche BURTON SNOWBOARDS
Rég. jusqu'à 249,95 $
LIQUIDATION À PARTIR DE: 49,95$
SPÉCIAUX en vigueur au Centre du Carrefour Racine seulement
*Quantité limitée
Spectral
400, Racine
Carrefour Racine, Chicoutimi
HEURES D'OUVERTURE:
Mercredi: 12 h à 17 h
Jeudi: 12 h à 21 h
Vendredi: 12 h à 21 h
Samedi: 12 h à 17 h
Dimanche: 12 h à 17 h
543-3046
00529354
NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU

ÉDITEUR: Guy Granger ggranger@lequotidien.com
ÉDITEUR ADJOINT: Bertrand Genest bgenest@lequotidien.com

Commentaire

Approche commune: il est un peu tard pour bien faire

Les réactions — virulentes chez les Blancs, soulagées chez les Autochtones — nées dans la foulée de la nomination en catastrophe par Bernard Landry de l'ex-ministre Guy Chevrette, à titre d'«envoyé spécial» au Saguenay—Lac-Saint-Jean et sur la Côte-Nord dans le dossier de l'Approche commune, illustrent parfaitement le fossé profond qui sépare désormais les deux communautés. Les premiers se disent satisfaits et ne cachent pas leur enthousiasme. Les seconds sont outrés. Ils ironisent en déclarant qu'ils n'ont pas besoin de se faire expliquer un texte — qu'au demeurant ils comprennent trop bien — par un émissaire venu expressément de la métropole, en qui ils voient surtout l'un des principaux responsables, avec Louis Bernard, du climat de confrontation et de tension qui hypothèque depuis l'été dernier la paix sociale de la région.

CAROL NERON
cneron@lequotidien.com

Pour le chef du gouvernement québécois, les populations blanches impliquées directement dans le projet de traité sont «angoissées». Guy Chevrette, qui donne la réplique à Bernard Landry sur le même ton de compassion, considère quant à lui que les gens sont «anxieux». L'un et l'autre commettent une grave erreur d'interprétation.

Car les Blancs sont autant en colère, sinon davantage, (en beau maudit, selon l'expression québécoise consacrée) qu'inquiets face au contenu de l'Approche commune. Ce ressentiment n'est nullement dirigé contre les Autochtones, il vise plutôt les deux paliers de gouvernement. Les adversaires de ce projet de traité suspectent fortement Ottawa et Québec, probablement avec raison, d'avoir voulu conclure en cachette une entente historique sur le dos des régionaux, question notamment de s'acheter une réputation auprès de la communauté internationale. Ce ne sont pas, en effet, quelques arpents de neige cédés en région pour se donner bonne conscience qui devraient faire une grosse différence dans les grands centres...

Harmonie sérieusement compromise

Il serait sans doute difficile, voire impossible, d'identifer un Saguenéen ou un Jeannois qui ne soit pas en faveur de la signature d'un traité juste et équitable avec les Autochtones, une entente qui rendrait justice à leurs compatriotes tout en leur permettant, dans le respect de leurs coutumes et de leurs traditions, de devenir enfin partie prenante de la société québécoise et canadienne. Ce raisonnement peut également s'appliquer aux résidants de la Côte-Nord. Le seul élément qui fait défaut pour atteindre ce résultat touche à la participation active des régionaux à la négociation, car ce sont eux qui devront vivre avec leurs frères et soeurs autochtones une fois le traité signé...

Bernard Landry fait encore fausse route par ailleurs quand il affirme que «ce n'est pas facile de faire la paix [avec les Autochtones] après des siècles et des siècles de discorde».

En autant que le Saguenay—Lac-Saint-Jean est concerné, l'harmonie, teintée il est vrai d'une certaine indifférence, a toujours présidé aux relations avec la communauté montagnaise de Mashteuiash. Ce climat de bonne entente a commencé à régresser seulement après que les fonctionnaires fédéraux et provinciaux aient reçu le mandat de leur gouvernement respectif de négocier un traité avec les représentants des Premières nations, au nom des «colonies». Les choses n'en seraient certainement pas arrivées où elles en sont présentement, si Québec et Ottawa avaient eu le bon réflexe d'inviter les populations directement touchées par l'Approche commune à déléguer des représentants à la table de négociation...

Réparer ce qui peut l'être encore

Le temps est maintenant venu de réparer ce qui peut l'être encore. La tâche ne sera pas facile. Guy Chevrette débarquera bientôt dans la région et sur la Côte-Nord précédé de sa réputation.

L'ancien ministre a 80 jours pour délimiter un cadre d'intervention qu'il soumettra aux élus de l'Assemblée nationale. «Les populations blanches [concernées par l'Approche commune] ont des choses à dire», a lâché Bernard Landry, mercredi, avant de conclure: «Guy Chevrette sera là pour écouter».

Dommage que le gouvernement québécois n'ait pas pensé plus tôt à consulter les gens en les impliquant, même indirectement comme il tente de le faire présentement de façon maladroite, dans le processus de négociation...

Votre opinion

opinion@lequotidien.com

CLD: le maire Jean Tremblay a raison!

La violente charge qu'a livrée un collectif de présidents de CLD de la région contre le maire Jean Tremblay traduit le degré de sclérose de nos institutions à l'égard de toute critique d'intérêts et de privilèges établis.

Qu'un homme politique se dresse courageusement pour dénoncer sans détours les multiples organismes qui gaspillent les fonds publics, le sacrilège est perçu comme une oeuvre destructrice et une totale démogagie par les professionnels-bureaucrates du développement local de notre région.

Au lieu d'exposer à la population régionale le bilan réel des fonds publics qu'ils consacrent à aider les PME, ils se contentent d'avancer le chiffre de 1500 emplois créés par leur activité dans la région — soit le double des emplois créés par le méga-projet d'Alcan!

Le tout sans préciser en combien d'années les CLD ont réalisé cette performance magique, ni dans quels secteurs de l'économie régionale les centaines de bénévoles qui consacrent temps et énergie au développement ont contribué effectivement à la création d'emplois.

Fonctionnaires du développement

De toute évidence, la violente réaction des fonctionnaires du développement qui utilisent les fonds publics se compare à celle qu'auraient des vierges offensées par l'énoncé d'une vérité.

À cet égard, il suffirait de considérer les performances concrètes des CLD à travers le Québec — comparables à l'inutilité des CRCD d'une part, et le fait que sur le plan régional le chômage de longue durée s'est maintenu à un taux constant depuis plus d'une décennie, soit depuis la création des CLD en conformité avec les concepts erronés du modèle québécois.

Dans les faits, le message que le maire Tremblay a livré à l'Association des professionnels en développement, portait sur le caractère inconsistant et la raison d'être erronée du concept même des CLD comme levier de création d'entreprises et de développement régional.

Victimes d'un concept

À ce titre, les dirigeants des CLD et leur personnel sont eux-mêmes victimes du concept du développement à la base de la formation de leur organisme. L'échelle très restreinte des moyens fragmentés dont disposent ces organismes ne peut concourir efficacement à la création d'impulsions durables de développement, ni sur le plan local, ni à l'échelle régionale.

La suppression de ces organismes et leur remplacement par un mécanisme régional d'intervention disposant des ressources budgétaires, humaines et techniques appropriées, s'impose en raison des exigences requises à la création de toute impulsion effective du développement.

En définitive, les propos courageux et pertinents que livrait le maire Tremblay aux professionnels du développement s'inscrivent dans un sens élevé de l'intérêt public et de responsabilité à l'égard des contribuables les plus taxés en Amérique du Nord que sont les citoyens du Québec.

Dans ce sens, son intervention s'apparente à une «oeuvre de destruction créatrice», comme disait Joseph Schumpeter (théoricien du libéralisme économique et du progrès social)...

Sergieh F. Moussaly
économiste,
UQAC.

Carrefour de la santé de Jonquière

Les syndicats doutent de la volonté des décideurs

par Roger Tremblay

ALMA (RT) - Dans une lettre qu'elle a fait parvenir à chaque membre du conseil d'administration de la Régie régionale, la Coalition syndicale du Carrefour de la santé de Jonquière s'interroge sur la volonté des décideurs de maintenir le centre hospitalier ouvert tout comme l'urgence de cette institution.

Hier soir, lors de l'assemblée régulière de la Régie qui se tenait à Alma, les représentantes de cette coalition, Danielle Bouchard et Hélène Robin ont demandé au conseil d'administration de rassurer les employés et la population sur l'avenir de leur hôpital.

«Le contexte régional, toujours en mouvance, s'est beaucoup modifié depuis mai 1999. Une mise à jour a été faite régulièrement en faveur du Complexe hospitalier de la Sagamie, analyse que nous ne mettons nullement en cause étant conscientes de l'importance de maintenir des services régionaux de qualité. Le maintien des services de base par territoire de CLSC devrait nous être assuré par le respect de l'orientation gouvernementale, soit l'offre de ces services de base. Il serait donc équitable de tenir compte des besoins de la population de Jonquière qui réclame les services de base auxquels elle a droit», de dire les deux représentantes syndicales.

Dans leur questionnement, les deux infirmières ont été très claires.

«Pourquoi la Régie ne s'est-elle pas positionner encore à la suite du décret de 1999 et pourquoi ne s'est-elle pas fait entendre sur les problèmes vécus au Carrefour de la santé? Pourquoi le conseil d'administration ne viendrait-il pas visiter notre hôpital pour constater que nos locaux sont adéquats et ne demandent qu'à servir? Pourquoi le Plan fonctionnel technique du projet de service ambulatoire, dont la première phase a été effectuée conformément au mandat donné, n'a a été accepté qu'en mai 2002 alors qu'il devait l'être vers la fin de l'année 2000?

La directeur général de la Régie, Louis-Philippe Thibeault, ne voulant toutefois pas entrer dans les détails, a tenté de se faire rassurants en réaffirmant que l'urgence du Carrefour de la Santé de Jonquière ne serait pas fermée et encore moins le Centre hospitalier. Cette réponse n'a toutefois pas semblé réconforter les deux intervenantes. Celles-ci espèrent que les décisions seront prises en tenant compte des besoins réels de la population et non uniquement pour répondre à des besoins politiques individuels.

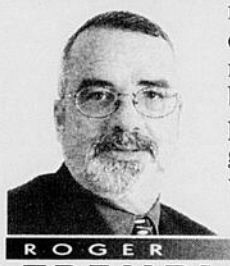
INQUIÉTUDE

Danielle Bouchard de la Coalition syndicale du Carrefour de la Santé de Jonquière s'inquiète pour l'avenir de l'établissement.

(Archives)

Sept médecins préparent un groupe de médecine familiale

ALMA (RT) - Sept médecins de Jonquière travaillent actuellement à préparer le nouveau groupe de médecine de famille qui desservira la population de Jonquière au cours des prochains mois. Au Québec, il y a 23 projets du genre qui vont voir le jour pour dispenser des soins à quelque 450 000 personnes et dans quatre ans, c'est plus de 75 % de la population qui sera inscrite dans ces nouveaux groupes.



ROGER
TREMBLAY
buddytremblay@yahoo.com

Hier soir, devant les membres du conseil d'administration de la Régie régionale, la personne ressource du GMF de Jonquière, Johanne Bilodeau a fait état de l'avancement de ce projet dirigé par le docteur Mario Dubois.

«Déjà, sept médecins ont signé une entente entre eux pour assurer les services et s'apporter un support mutuel. Une entente est aussi intervenue avec le Carrefour de la Santé pour l'embauche du personnel infirmier et aussi pour le prêt de services. Troisièmement, la formation informatique a été donnée aux différents intervenants et finalement, le projet pilote d'inscription des clientèles commencera le 21 octobre prochain», soulignait hier Johanne Bilodeau.

Bien des choses restent à faire au cours des prochaines semaines.

«On doit recevoir l'accréditation du GMF par la Régie régionale et aussi voir au dépôt du processus au ministère qui le fera suivre au ministre. On devra aussi finaliser l'embauche des infirmières, arrimer l'organisation du travail, engager un attaché administratif (fourni par le ministère) et bien sûr, recevoir les sommes prévues tout en s'occupant aussi de la réfection de certains locaux», d'ajouter Johanne Bilodeau.

Le Groupe de médecine de famille sera ouvert pour les clients des médecins du groupe, soit une possibilité d'environ 1300 à 1500 clients par médecin. Les médecins et infirmières seront accessibles 60 heures par semaine, réparties sur cinq jours. Du lundi au vendredi, les bureaux seront ouverts de 8h à 20h. Le samedi et dimanche, à raison de cinq heures par jour, les infirmières recevront les clients et Jonquière-Médic apportera sa contribution durant ces deux journées.

Les avantages de ce groupe de médecine de famille consisteront à offrir une plus grande accessibilité à un médecin de famille, un lien privilégié avec ce dernier et l'équipe professionnelle, une prise en charge assurée par le médecin, l'accès à une information médicale personnalisée et à des renseignements favorisant l'auto soin, une meilleure coordination des services, la diminution des visites non nécessaires à l'urgence, une plus grande satisfaction due à une offre de service améliorée et une amélioration de la répartition des médecins sur le territoire.

Cette clinique privée devrait ouvrir ses portes au début de la nouvelle année mais pourrait être en mesure de le faire idéalement avant.

Le GMF de Jonquière serait l'un des projets les plus avancés au Québec.

Laflamme
Signature
419, rue Racine (haut de la côte)
Chicoutimi
549-2255
Roch Delisle, propriétaire

AVIS À LA POPULATION

CONCERNANT LES SERVICES AMBULANCIERS

La Régie régionale de la santé et des services sociaux du Saguenay – Lac-Saint-Jean rappelle à la population que **le seul numéro à composer pour obtenir les services d'une ambulance en tout temps est le 9-1-1.**

N'utilisez pas d'autres numéros de téléphone. Comme pour la police et les pompiers, la seule façon sûre, rapide et efficace de joindre les services ambulanciers en cas d'accident ou de malaise est de composer le 9-1-1.

Aucun autre numéro n'offre autant de sécurité que le 9-1-1.

RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX DU SAGUENAY – LAC-SAINT-JEAN

00529433

Arrondissement de Chicoutimi

Pauvreté: les choses s'améliorent dans les quartiers de l'ouest

(DB) - Depuis la tenue d'un forum sur la pauvreté en mai 2001, les gens des quartiers de l'ouest de l'arrondissement Chicoutimi ont mis sur pied certaines mesures qui sont de nature à améliorer leur qualité de vie.

Ces grands chantiers ont été présentés à la presse, hier, par la Table de concert-Action de lutte à la pauvreté de Chicoutimi, qui regroupe 24 organismes communautaires. Ces organismes ont fait le bilan de l'après-forum et se sont engagés dans le suivi des mesures adoptées.

DENIS
BOUCHARD
dbouchard@lequotidien.com

Le principal thème, a précisé Guylaine Boivin, de la Corporation de développement communautaire du ROC (regroupement des organismes communautaires), est la sécurité alimentaire. «Plusieurs familles appréhendent les fins de mois, ne sachant pas comment elles s'arrangeront.»

À partir du constat, deux initiatives ont été mises sur pied. Une première dans le secteur Saint-Paul où une cuisine collective a été créée et une seconde sur la Côte-Réserve par l'aménagement d'un jardin communautaire pour les résidents de HLM de la rue Legrand, a expliqué Jean Richard, du CLSC du Grand Chicoutimi.

Le collectif de groupes communautaires s'est aussi penché sur l'emploi, le transport en commun ou plutôt l'accès au transport en commun, les loisirs et la sécurité dans les quartiers et sur un projet de «Pages vertes», qui consiste à publier au sein d'une même page (de couleur verte) du bottin téléphonique le numéro de téléphone de tous les organismes communautaires de la région.

Cependant, tout ne va pas pour le mieux dans les quartiers du Bassin, Saint-Paul, Côte-Réserve, Christ-Roi et Saint-Joachim, où résident quelque 15 000 personnes.

Certains secteurs, comme le Bassin, ne sont pas desservis par une épicerie, de sorte qu'il devient compliqué de s'acheter un litre de lait

Reconnaissance

La table sur la pauvreté travaille également sur un projet de reconnaissance auprès du conseil municipal de Saguenay. Les groupes communautaires souhaitent être partie prenante de décisions qui les concernent et devenir un interlocuteur officiel du conseil sur les projets sociaux.

Déjà, la ville délègue un fonctionnaire en la personne de Rémi Tremblay auprès des groupes communautaires. Celui-ci a noté, hier, qu'il s'agit d'une particularité locale dans la grande ville. Cette façon de faire ne se retrouve pas dans les autres arrondissements.

Interrogée sur l'attention que les groupes communautaires reçoivent de la part du maire de Chicoutimi, Jean Tremblay, et des membres du conseil municipal, Guylaine Boivin a souligné qu'il n'y a pas de rapprochement particulier.

Pourtant, lui ont retourné les journalistes, une grande partie de la plate-forme politique du maire Tremblay repose sur les plus démunis. Il utilise souvent le thème de la pauvreté et de la misère pour expliquer sa politique de gestion des fonds publics.

D'autre part, la table suit de près le projet de loi 112 sur l'élimination de la pauvreté. Le projet est à l'étape de la commission parlementaire. Elle souhaite qu'il se rende à l'Assemblée nationale pour adoption.

INITIATIVES

Jean Richard, du CLSC du Grand Chicoutimi, et Guylaine Boivin, du CDC du Roc, ont fait le bilan des initiatives mises sur pied depuis la tenue d'un forum sur la pauvreté dans les quartiers de l'ouest de l'arrondissement de Chicoutimi.

(Photo Sylvain Dufour)

Étude sur la pauvreté

Moins de ménages à faible revenu au Québec

QUEBEC (PC) - L'actuelle façon de mesurer la pauvreté ne donne pas une image exacte de la réalité, estime un expert, le professeur Simon Langlois de l'Université Laval.

«L'actuelle façon de calculer le seuil de faible revenu ne rend pas compte de la véritable situation de la pauvreté au Québec», soutient le professeur Langlois dans une volumineuse étude qui vient d'être soumise aux députés de l'Assemblée nationale membres de la commission parlementaire qui étudie la lutte à la pauvreté.

Il suggère plutôt que l'on utilise une approche basée sur le coût du panier de consommation dans les différentes régions pour mieux mesurer la pauvreté.

Le seuil de faible revenu (SFR), utilisé par Statistique Canada, est en effet très sensible au coût du logement, qui est beaucoup plus élevé en Ontario, en Alberta et en Colombie-Britannique, «ce qui affecte artificiellement à la hausse la mesure de la faiblesse du revenu ailleurs, et par conséquent au Québec», soutient l'universitaire.

M. Langlois, qui est professeur titulaire au département de sociologie de l'Université Laval, note aussi que le seuil de faible revenu établi par Statistique Canada ne tient pas compte des différences dans le coût de la vie entre les provinces.

On a oublié aussi de tenir compte du caractère très progressif de l'impôt au Québec.

En corrigeant les calculs en fonction de ces critères, on apprend que la présumée différence entre le Québec et l'Ontario, observée dans les données fédérales sur le seuil de faible revenu, est surévaluée.

Les données fédérales indiquent que 11,5 pour cent des Québécois étaient, après impôt, sous le seuil du faible revenu en 1998 contre seulement 7,7 pour cent d'Ontariens.

Les données corrigées indiquent que cette proportion de pauvres, après impôt, est plutôt de 8,6 pour cent au Québec contre 8,9 pour cent en Ontario.

«La proportion de ménages à faible revenu est plus faible au Québec, ce qui est contraire à l'image alarmiste projetée sur la place publique», affirme M. Langlois.

Autre constat: la proportion de ménages à faible revenu est en régression au Québec, ayant chuté de 9,5 pour cent à 8,6 pour cent entre 1996 et 1998.

22e campagne de financement

Centraide lâche son «armée de bénévoles»

(CD) - Pour sa 22e campagne de financement, Centraide du Saguenay-Lac-Saint-Jean tentera de faire une grande percée dans les milieux de la santé, de l'éducation et des municipalités.

Hier, lors du lancement de la campagne qui se poursuivra jusqu'au 15 novembre, le président du cabinet de campagne, Julien Gendron, a rappelé que 60 pour cent des revenus totaux proviennent des campagnes en milieu de travail d'où l'importance de consolider encore la présence de Centraide dans ce secteur d'activités.

Cette année, l'objectif est d'atteindre 1,1 million $. Depuis quatre ans, Julien Gendron note une augmentation des revenus de l'ordre de 12 pour cent annuellement «grâce au travail intense d'une armée de bénévoles», insiste-t-il.

Les personnes qui ne sont pas sollicitées par leur milieu de travail pourront contribuer à la campagne par l'entremise de la sollicitation postale et du porte à porte. Cette activité se tiendra du 2 au 10 novembre.

La présidente du CA de Centraide, France Bergeron, rappelle que l'organisation retourne 81,6 cents du dollar recueilli et que chaque dollar investi se multiplie plusieurs fois grâce à l'ingéniosité et à la générosité des 5000 bénévoles et des permanents des organismes associés. Ces derniers sont au nombre de 73. «Lorsque vous contribuez à la campagne de financement, dit-elle, vous aidez au moins 60 000 personnes de notre région à se prendre en main.»

Actuellement, Centraide est présent dans 260 milieux de travail. Selon le président de campagne, pour bien développer ce créneau, il est essentiel de trouver des leaders qui croient en la cause. A l'Hôpital de Chicoutimi, le directeur général, Luc-André Gagnon, a décidé de s'impliquer. Même chose au collège de Jonquière avec le directeur général, André Carrier. Dès qu'il y a un bon noyau à l'intérieur d'une entreprise, le succès est assuré. France Bergeron invite d'ailleurs les gens à devenir des leaders dans leur propre milieu de travail. Actuellement, Centraide est très présent dans la fonction publique provinciale, dans les établissements fédéraux, à Alcan et Hydro-Québec, notamment.

Sylvain Plourde, coordonnateur de la maison d'accueil pour sans-abri de Chicoutimi, un organisme associé à Centraide, et Claude, un bénéficiaire, ont livré un témoignage émouvant. «Grâce à Centraide, a souligné Sylvain Plourde, vous avez peut-être évité qu'un être humain dorme dans la rue.» Intimidé par l'assistance, Claude a quand même tenu à dire qu'il a déjà été productif dans la société, mais que différents problèmes l'ont conduit à chercher de l'aide auprès de la maison des sans-abri. Encore trop fragile pour retourner seul dans la société, il ne cache pas qu'il serait errant sans cette aide précieuse qu'offre la maison d'accueil.

La ressource a accueilli son premier résidant en 1991. En 2002, du premier janvier au 31 août, 251 personnes ont sollicité un hébergement, 303 autres personnes ont obtenu des services pour un total de 5141 nuitées, 5397 déjeuners, 7423 soupers. Aujourd'hui, 20 lits sont occupés tous les soirs et même les divans servent de dépannage. La moyenne d'âge des bénéficiaires est de 38 ans. Chacun passe en moyenne 35 jours à la Maison des sans-abri. On compte une dizaine d'employés.

C'était le lancement de la campagne Centraide en présence du directeur général, Martin St-Pierre, de la présidente du CA, France Bergeron, du président du cabinet de campagne, Julien Gendron, du coordonnateur de la maison des sans-abri, Sylvain Plourde, et d'un bénéficiaire, Claude. (Photo Sylvain Dufour)

Les ventes des grands magasins ont diminué

OTTAWA (PC) - Les ventes des grands magasins au Canada ont fléchi de 1,4 pour cent au mois d'août par rapport à juillet, pour se fixer à 1,76 milliard $.

Selon Statistique Canada, de faibles ventes pour la rentrée scolaire ont pu contribuer à cette baisse, qui fait suite à deux mois de croissance.

Par rapport au mois d'août de 2001, les ventes des grands magasins ont toutefois progressé de 6,1 pour cent.

Depuis l'augmentation de 5,0 pour cent observée en janvier, les ventes des grands magasins se sont stabilisées, pour se maintenir en moyenne à 1,77 milliard $. Auparavant, elles avaient été à la hausse depuis le printemps 2000.

Au Québec, les ventes des grands magasins se sont établies en août à 313,7 millions $, en hausse de 7,6 pour cent par rapport au même mois de l'année dernière. L'augmentation annuelle a été de 4,7 pour cent en Ontario, à 724,8 millions $, et de 6,3 pour cent au Nouveau-Brunswick, à 42,2 millions $.

Il y avait en août dernier 739 grands magasins, tels que définis par Statistique Canada, comparativement à 731 en août 2001.

Résultats

LOTO QUÉBEC — TVA, le réseau des tirages

lotto 6/49 — Tirage du 2002-10-02

01 14 16 18 38 49

Complémentaire: (13)

	GAGNANTS	LOTS
6/6	1	2 000 000,00 $
5/6+	5	107 706,20 $
5/6	201	2 143,40 $
4/6	10 483	78,70 $
3/6	199 252	10,00 $
Ventes totales:		12 406 058 $
Prochain gros lot (appr.):		2 000 000 $

SÉLECTIONS BONIS* — GAGNANTS

12 16 19 29 31 35	0
02 03 15 17 20 42	0
07 16 20 21 39 44	2
07 27 34 38 44 47	2
03 10 18 19 22 27	2
11 14 16 31 43 49	1

* Si vous êtes détenteur d'une sélection boni gagnante (6/6) vous remportez un lot de 1 649 $ et une participation au tirage en direct au match de la Coupe Grey. Pour être admissible à ce tirage, vous devez réclamer votre lot aux bureaux de Loto-Québec avant 16 h 30 le 15 novembre 2002.
Un groupe propriétaire d'une sélection gagnante est considéré comme un seul détenteur.

Québec 49 — Tirage du 2002-10-02

02 08 14 18 26 38

Complémentaire: (43)

	GAGNANTS	LOTS
6/6	1	1 000 000,00 $
5/6+	1	50 000,00 $
5/6	27	500,00 $
4/6	1 526	50,00 $
3/6	23 876	5,00 $
Ventes totales:		588 769,00 $

La Quotidienne Tirage du 2002-10-03 — 3 200 — 4 6727

Extra Tirage du 2002-10-03 — NUMÉRO: 114113

Extra Tirage du 2002-10-02 — NUMÉRO: 129036

Banco — Tirage du 2002-10-03 — **Banco Spécial**

09 10 14 17 18 20 21 24 28 32
33 34 36 37 40 42 55 56 63 66

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Si vous avez un problème de jeu... MISE SUR TOI 1 866 SOS-JEUX

10 Destinations disponibles

Aller simple 285$+tx
Aller-retour 510$+tx

	Départ	Arrivée
ALMA-MONTRÉAL	7 h 50	8 h 50
	18 h 45	20 h 15
MONTRÉAL-ALMA	6 h 05	7 h 35
	17 h 30	18 h 30
BAGOTVILLE-MONTRÉAL	7 h 20	8 h 50
	19 h 15	20 h 15
MONTRÉAL-BAGOTVILLE	6 h 05	7 h 05
	17 h 30	19 h 00

2 Départs par jour

Voyager à prix abordables
•
Profiter d'un vaste choix de destinations au Québec
•
Éviter les files d'attente et les pertes de temps
•
Déplacez-vous à bord d'appareils modernes et confortables (cabine pressurisée)
•
Bénéficier d'un stationnement gratuit dans la plupart des aérogares

Autres services:
Cargo
Nolisement
Service aéromédical

Votre transporteur aérien régional PASCAN Aviation Inc.

Renseignements et réservations:
(418) 877-8777 ou sans frais: 1 888 313-8777
Site internet: www.pascan.com ou consulter votre agence de voyage

00527654

Fourre-tout

PRIX

C'est Sylvie Néron, de l'Abitibi, qui a gagné le grand prix de présence lors du récent congrès de la Fédération des secrétaires professionnelles du Québec tenu dans l'arrondissement Chicoutimi. Le prix était une toile de l'artiste Diane Tremblay (à gauche), ici accompagnée de Francine Corneau, ambassadrice du Saguenay-Lac-St-Jean et membre du comité organisateur de l'événement, qui a procédé à la remise du prix lors du banquet gala.

ANDRÉE
RAINVILLE
arainville@lequotidien.com

Pas de pile...

(AR) - C'est sous le thème «Pas de pile... c'est tragique» que se tiendra la semaine de prévention des incendies, du 6 au 12 octobre.

Vous aurez compris que la pile dont il est question ici est celle de l'avertisseur de fumée, un équipement essentiel dont il est prouvé qu'il peut sauver des vies. Les chiffres sont éloquents à ce chapitre, de souligner le ministère de la Sécurité publique et ses partenaires —la Fondation des pompiers du Québec pour les grands brûlés et la Capitale assurances générales—, lors du coup d'envoi de la campagne.

Ainsi, le nombre de décès dans les incendies ne cesse de décroître depuis l'arrivée des avertisseurs de fumée. Il y a 30 ans, le Québec dénombrait une moyenne de 179 décès par année, comparativement à 77 dans les années '90.

Le bunker

Nous en avons glissé quelques mots dernièrement: la télésérie «Le bunker, le cirque» (SRC) ne semble pas être tombée dans la cote d'amour des téléspectateurs, à en juger par les perceptions qui nous arrivent.

Il faudra surveiller les chiffres des maisons de sondage. Mais, il serait surprenant que ça passe le cap des vingt, ni même des trente émissions les plus populaires...

Le tunnel

Comme on parle télévision, force est d'admettre que la multiplicité des canaux nous oblige à des maniements et remaniements d'horaire! Il faut trier et trier, afin de ne pas être totalement sous l'emprise du petit écran. Et larguer, pour laisser place à d'autre chose.

À ce titre, «Le tunnel» (SRC, mercredi, 21 h), une télésérie de quatre épisodes qui prend fin mercredi prochain, a constitué une belle prise, en faisant revivre aux téléspectateurs la terrible époque de l'érection du mur de Berlin. Une série magnifique, sensible, et basée sur des faits réels.

AUTOUR D'UN BON REPAS

Bien sûr, il y a les restaurants participants à l'activité Chicoutimi en bouffe, qui prendra cours jeudi prochain. Ce que nous vous proposons ici, ce sont quelques-uns des kiosques fort courus lors de la conférence de l'événement, évidemment reliés à la nourriture tout en ne faisant pas partie de l'activité elle-même. Ainsi des produits de la Fromagerie Lehmann d'Hébertville —le fromage n'a pas de frontières, heureusement pour les dégustateurs!—, dont le Kénogami et le Valbert, que nous présentent ici la fromagère Léa (à droite) et Marie Lehmann. Des produits qui font fureur et pour cause! Ils sont délectables!

SUR LA PHOTO DU CENTRE, les chocolateries du café bistro «Jalousies», dont le commerce de la rue Racine, fermé depuis un moment, rouvrira en novembre sur le boulevard Talbot, se sont envolées. Nadine et Caroline nous montrent un éventail de leurs produits.
EN BAS, le café, un autre incontournable d'un bon repas, a pu dégager ses arômes envoûtants grâce à «Passion Café», une entreprise que dirige Myriam Martel, ici entourée de Lise et Julie.

(Photos Michel Tremblay)

En bavardant

Secouristes

L'AMBULANCE ST-JEAN du MONT LAC-VERT D'HÉBERTVILLE est à la recherche de personnes pour faire partie de l'équipe des patrouilleurs pour la prochaine saison. Pour informations: le jour à 344-4000 poste 39, et le soir à 662-7696.

Al-Anon

Le 15e anniversaire du groupe «Chemin de la sincérité» de Al-Anon sera souligné le lundi 7 octobre à 19 h au Pavillon Léonard-Chrétien de Rivière-du-Moulin (Chicoutimi). Le lundi 14 octobre, le 34e anniversaire du groupe «Jovial» sera souligné au sous-sol de l'église St-Joachim de la rue Joliette, à 19 h 30; et le mardi 22 octobre à 20 h, ce sera au tour du 29e anniversaire du groupe «Joie de vivre» d'être souligné à la salle Eurêka du 855 Léonidas-Bélanger.

Héma-Québec

Des collectes de sang auront lieu le mercredi 16 octobre à la salle de l'âge d'or de Dolbeau-Mistassini, et le jeudi 17 octobre à la salle des Chevaliers de Colomb de Roberval. Les heures sont de 14 h à 20 h 30.

RETRAITE

Marc Desbiens, réputé pour sa grande compétence comme maître d'hôtel —il a été toutes ces dernières années au restaurant La Bougresse de la côte Riverin de l'arrondissement Chicoutimi—, a pris sa retraite il y a quelques semaines. Le sympathique personnage était de la conférence lancement de Chicoutimi en bouffe, cette semaine, un événement qu'il connaît particulièrement bien, ayant été un élément important de toutes les éditions de l'activité. Nous le voyons ici avec la chef de La Bougresse, Geneviève Tremblay. Bonne retraite!

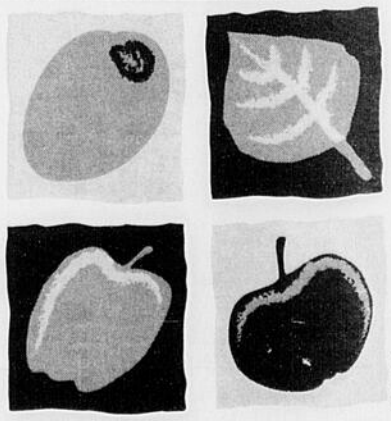
(Photo Michel Tremblay)

RICARDO

vous allez y goûter!

Du lundi au vendredi à 11h

50 ans
Ici Radio-Canada



Une production télé

0052701B

DERNIÈRE HEURE

Les jours

C

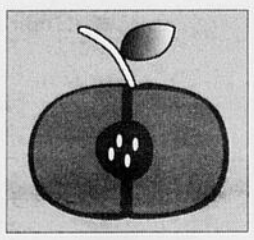
CONSOMAT

de mardi à dimanche

Les jours C...

De SUPER SPÉCIAUX dans tous nos magasins...

Profitez-en!



consomAt

ALMA • CHICOUTIMI • LA BAIE • JONQUIÈRE • CHAMBORD

Noyade près des berges du lac Saint-Jean

La CSST interdit les travaux d'arpentage

PÉRIBONKA (NB) - La Commission de la santé et de la sécurité au travail vient d'interdire la poursuite des travaux d'arpentage sur les berges du lac Saint-Jean, tant que des mesures correctives n'auront pas été prises.

Cette décision a été rendue hier après l'étude des premiers éléments d'enquête sur la noyade de Martin Boily, un arpenteur de 49 ans domicilié sur la rue St-Sacrement à Alma.

NORMAND
BOIVIN
nboivin@lequotidien.com

Hier, les enquêtes menées par la Sûreté du Québec et la CSST ont permis de jeter un peu plus de lumière sur les circonstances de cette tragédie survenue mercredi à 17h15 en face du quai Price à Péribonka, à l'embouchure de la rivière du même nom.

Les deux hommes, qui étaient à l'emploi de la firme Consultants RSA d'Alma, installaient des pointes d'arpentage dans ce secteur dans le cadre des études sur l'érosion des berges du lac Saint-Jean.

Ils prenaient place à bord d'une chaloupe de 12 pieds en aluminium propulsée par un moteur hors-bord de 4 forces lorsque le vent s'est levé, soulevant de grosses vagues. Selon ce qu'a raconté le survivant aux policiers, la chaloupe s'est progressivement remplie d'eau, à un point tel qu'ils ont trouvé préférable de l'abandonner et de parcourir les 200 ou 300 pieds qui les séparaient de la berge à la nage.

Or, M. Boily ne s'est jamais rendu jusqu'au rivage et son compagnon a constaté sa disparition en touchant la terre ferme. Le coroner au dossier, le docteur Yves Bolduc, a démenti l'information selon laquelle la victime aurait pu décéder d'un malaise cardiaque. Il suppose que l'homme est mort par noyade, malgré le fait qu'il portait un gilet de sauvetage, ce que devraient confirmer les résultats de l'autopsie attendus pour aujourd'hui.

Son corps, on s'en souviendra, avait été repêché, échoué sur un banc de sable, dans quelques centimètres d'eau.

Rafiot

C'est d'ailleurs sur un banc de sable situé à 250 pieds de la rive (la rivière Péribonka a une largeur de 500 pieds dans ce secteur) que les enquêteurs de la CSST ont repêché, en milieu d'après-midi hier, la chaloupe des naufragés.

Selon le porte-parole de la CSST, André Résendes, l'embarcation était dans un état lamentable, le fond tout bosselé et le panneau de bois servant à attacher le moteur presque tout pourri. La CSST fera d'ailleurs réaliser des expertises sur la chaloupe et son moteur afin de déterminer s'ils ont eu un rôle important à jouer dans cet accident.

Recommandations

Pour l'heure, la CSST interdit tout travaux sur le site qui n'est accessible que par voie maritime, tant que la firme exécutant le contrat n'aura pas pris les mesures suivantes: qu'il soumette à la CSST une procédure de travail sécuritaire, se dote d'embarcations sécuritaires et d'un système de communications sécuritaire. De plus, les employés devront recevoir de la formation et de l'information sur la conduite d'embarcation et enfin, les arpenteurs utilisant la chaloupe devront en tout temps demeurer sous supervision.

L'accident s'étant produit dans les eaux intérieures, sous juridiction fédérale, la CSST, selon M. Résendes, devra communiquer avec la Direction des ressources humaines Canada (DRHC) afin de déterminer si elle devra lui laisser mener certains éléments d'enquête.

Place Centre-Ville à Jonquière

Le Salon des aînés regroupe ses activités dans un seul local

(SE) - Après avoir réparti ses différentes activités aux quatre coins de Place Centre-Ville pendant quelques années, le Salon de la santé des aîné(e)s concentrera toutes ses énergies dans un seul et vaste local du centre commercial de l'arrondissement Jonquière, les 10 et 11 octobre.

SERGE
EMOND
semond@lequotidien.com

Sous le thème «Saviez-vous que...», la grande salle au deuxième étage du centre commercial accueillera tous les exposants et les activités qui marqueront la 7e édition du salon.

Pour l'occasion, les organisateurs attendent près de 50 exposants. Ils ont également prévu certaines activités qui permettront aux visiteurs de joindre l'utile à l'agréable.

«La septième année d'existence du salon marque un vent de changement au sein de l'organisation, note Denise Gaudreaut, au nom de l'ensemble du comité organsateur. La venue de nouveaux membres motivés face à l'importance de l'existence d'un tel événement nous a permis de relever le défi d'offrir à la population un salon encore plus représentatif des besoins de nos aînés. C'est pourquoi nous avons ajouté le mot santé dans l'appellation du salon car nous savons qu'elle fait partie de nos préoccupations et nous voulons tous pouvoir profiter d'une bonne qualité de vie.»

Pendant les deux jours du salon, les 50 exposants offriront de l'information tout en se faisant mieux connaître du milieu. Ils représentent des organismes communautaires, le réseau de la santé et des services sociaux, les loisirs ou encore le monde du sport.

La liste des nouveautés inscrites au programme de la 7e édition inclut un souper populaire, une pièce de théâtre, des concours, un spectacle de la chorale «La voix des aîné(e)s» et des conférences. À ce dernier niveau, la docteur Martine Roy donnera de l'information sur les maladies pulmonaires et la vaccination. Le notaire Gilles Villeneuve s'attardera au mandat d'inaptitude alors que Serge Villeneuve prononcera deux conférences sur la zoothérapie.

L'événement est d'abord organisé à l'intention des aînés mais ses responsables ne souhaitent pas s'arrêter à cette clientèle. Ils invitent l'ensemble de la population, principalement les aidants naturels et les proches des personnes âgées.

Le salon se déroulera sous la présidence d'honneur de Ghislain Bouchard, directeur général de Jonquière-Médic. Son organisation est sous la responsabilité du Carrefour de la santé de Jonquière, des Aînés de Jonquière, du Service des incendies de Saguenay, de la Coop de solidarité de services à domicile du Royaume, du Centre de soutien à domicile, de la Société Alzheimer de la Sagamie et de Place Centre-Ville Jonquière.

ORGANISATEURS

Miriam Alonso, du Carrefour de la santé de Jonquière, Ghislain Bouchard, de Jonquière-Médic, Denise Tremblay, de la Société Alzheimer, Guylaine Salesse, des Aînés de Jonquière, Martyne Tremblay, de Place Centre-Ville, Karine Dufour, de la Coop de solidarité de services à domicile du Royaume, et Sonia Bernier, du Centre de soutien à domicile, font partie du comité organisateur du Salon de la santé des aîné(e)s.

(Photo Sylvain Dufour)

Des étudiants américains optent pour le Canada et ses universités

WASHINGTON (AP) - Intéressés par les frais de scolarité modestes, des normes académiques élevés, les campus urbains et la campagne toute proche, un nombre encore faible mais croissant d'Américains choisissent de faire des études universitaires au Canada.

L'ambassade canadienne à Washington estime que les inscriptions de citoyens américains dans les principales institutions atteignent le cap des 5000, en hausse de 85 pour cent depuis trois ans.

Amorette Howland, du Connecticut, qui a opté pour l'Université Acadia, a beaucoup aimé le charme de l'endroit, à Wolfville, Nouvelle-Ecosse, et l'ordinateur fourni alors que ses parents ont été plus impressionnés par les normes académiques.

Pour les candidats américains, il faut un score combiné (math et oral) de 1100 points à l'échelle SAT (standardized admission test) pour pouvoir étudier sur le campus d'Acadia.

A Montréal, l'Université McGill reçoit près de 1600 Américains dont Patrick Cournoyer, étudiant de deuxième année, qui l'a préférée à l'Université du Vermont et à Cornell, à Ithaca, dans l'Etat de New York.

«Financièrement, il n'y a même pas eu à réfléchir, signale Cournoyer. C'est tellement exorbitant ce qu'il faut payer pour fréquenter une université américaine.»

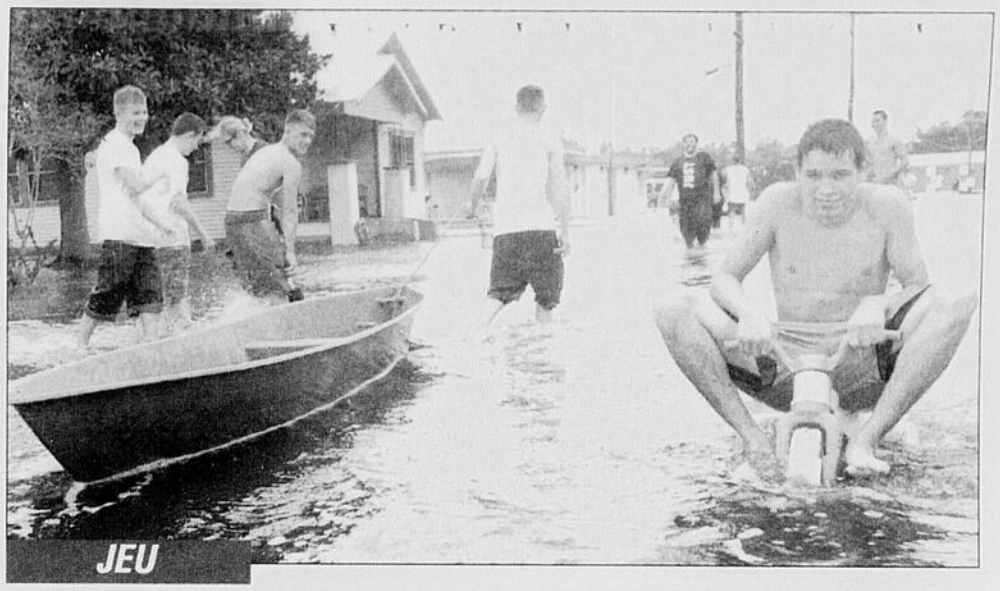
Pour un étranger, les frais de scolarité à McGill sont de 7000 $ US par année; avec chambre et pension, il faut compter 12 000 $ US.

Aux Etats-Unis, indique le département de l'Education, les frais de scolarité moyens de l'année 2000-01 étaient de 8650 $ US et, en ajoutant chambre et pension, il fallait mettre près de 22 000 $ US.

Ces avantages pécuniaires sont mis de l'avant par les recruteurs internationaux de McGill quand ils vont aux Etats-Unis.

VENTS

Taylor Jackson, 19 ans, un étudiant de l'Université de Louisiane, tente de traverser un stationnement près de l'institution d'enseignement. Les vents et la pluie étaient assez violents comme on s'en doute.



JEU

Il n'y a pas que des inconvénients quand un ouragan frappe. Ici, Maurice Guidry s'amuse sur son tricycle dans les rues de Montegu en Louisiane pendant que des proches s'amusent avec une chaloupe.

Avec moins de force que prévue

L'ouragan Lili s'abat sur la Louisiane

MONTEGUT, Louisiane (AP) - Avec des vents atteignant les 160 km/h, l'ouragan Lili s'est abattu jeudi sur la Louisiane, inondant les rues, arrachant des arbres et privant d'électricité des milliers de foyers américains. Mais le puissant ouragan s'est affaibli à l'approche des côtes américaines, se transformant en une tempête tropicale de violence moindre que celle prévue par les météorologistes.

«Il semble que nous avons de la chance», a déclaré le gouverneur de la Louisiane, Mike Foster.

Le président américain George W. Bush a déclaré l'ensemble de la Louisiane zone sinistrée, et a commencé la mise en place de diverses aides fédérales.

Plus d'un million d'habitants de la Louisiane et du Texas avaient été appelés à évacuer par les autorités américaines, alors que l'ouragan s'approchait des côtes du golfe du Mexique avec une violence d'une intensité terrifiante.

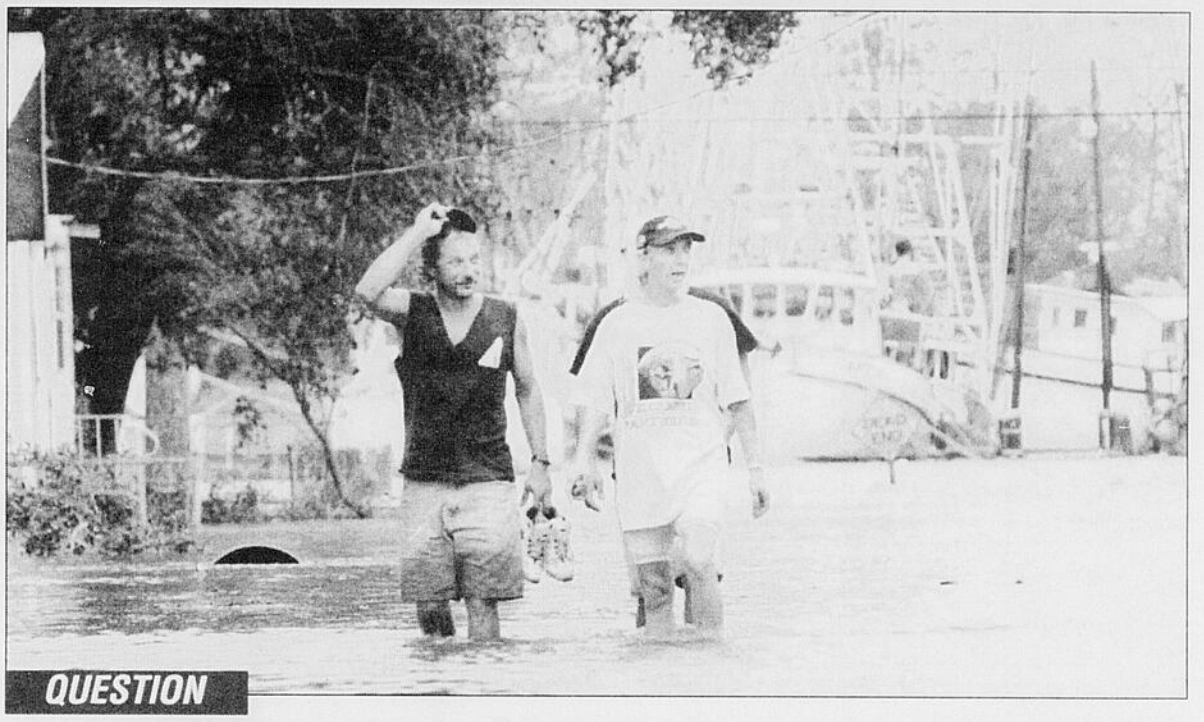
Mais au cours de la nuit, Lili, un ouragan de catégorie 4 avec des vents allant à plus de 230 km/h, a perdu sa puissance et s'est transformé en une tempête tropical de catégorie 2, un changement que les météorologistes eux-mêmes ne parvenaient pas à expliquer jeudi.

Après que l'oeil de l'ouragan a traversé l'île Marsh, les vents ont faibli de nouveau. A la mi-journée, Lili se déplaçait avec des vents de 120 km/h et dans la soirée, Lili était redevenue une tempête, avec des vents de 80 km/h, au lieu de l'ouragan catastrophique redouté.

Aucun décès n'était signalé le long des côtes américaines. Deux personnes ont été blessées en Louisiane après qu'un toit s'est effondré. Plu tôt cette semaine, Lili a tué huit personnes dans les Caraibes, notamment en Jamaique et à St-Vincent.

En Louisiane, les rafales de vents allant jusqu'à 145 km/h ont déraciné des arbres, des panneaux et des pôles électriques, arraché des toits des habitations et privé d'électricité quelque 345 000 habitants de l'Etat.

Environ 1300 foyers et entreprises de la Nouvelle-Orléans et de Lafayette étaient privés de téléphone. A Montegut, au moins 75% de la ville a été inondée, selon Spencer Rhodes, le chef des pompiers de cette ville de 4000 habitants.



QUESTION

Kenneth Breaux et Annette Greenlee vont prendre des nouvelles de leurs voisins après le passage de l'ouragan Lili dans la ville de Delcambre en Louisiane.

Environ 900 000 personnes en Louisiane et 330 000 au Texas avaient été appelées à évacuer leurs domiciles. Près de 17 000 se sont réfugiés dans des abris d'urgence, mais selon les autorités, il était impossible jeudi de savoir combien de personnes avaient réellement quitté leurs habitations.

A cause de l'arrivée de Lili, le lancement de la navette spatiale Atlantis, prévu initialement mercredi de Cap Canaveral (Floride) a été reporté mercredi. C'est la première fois en 41 ans que les mauvaises conditions météorologiques à Houston retardent un lancement spatial depuis la base de Floride.

Avant de se déplacer vers les côtes américaines, l'ouragan Lili a touché l'ouest de Cuba et le golfe du Mexique, où ses vents violents et ses pluies torrentielles ont contraint des milliers d'habitants à évacuer leur domicile.

Session d'automne

Les débats risquent d'être chauds à Ottawa

OTTAWA (PC)-Les mariages entre personnes de même sexe, la décriminalisation de la marijuana et le projet de création d'un registre national des délinquants sexuels font partie des débats prévus à la Chambre des communes cet automne, a annoncé jeudi le leader parlementaire, Don Boudria.

Plusieurs nouveaux projets de loi seront proposés, notamment des amendements au Code criminel pour protéger les enfants et d'autres personnes vulnérables contre l'exploitation et les mauvais traitements; des changements à la Loi sur le divorce visant à favoriser les intérêts des enfants; et une législation pour obliger les délinquants sexuels à fournir leurs coordonnées à une base de données de la police.

Certains critiques, en particulier l'Alliance canadienne, réclament depuis longtemps un registre national des délinquants sexuels. Un accord à ce sujet est intervenu un peu plus tôt cette année, lorsque les ministres de la Justice provinciaux et fédéral se sont rencontrés à Moncton, au Nouveau-Brunswick.

Mais les discussions parlementaires qui susciteront le plus d'intérêt cet automne seront sans doute celles qui porteront sur les mariages entre personnes de même sexe et la décriminalisation de la marijuana.

Comme cela se fait habituellement, ces questions politiquement délicates seront confiées à des comités des Communes.

Dans le discours du Trône prononcé lundi, le gouvernement a promis d'examiner la possibilité de décriminaliser la possession simple de marijuana. Un comité sénatorial avait recommandé la légalisation de cette drogue, plus tôt cette année.

Le comité spécial des Communes déposera probablement un rapport sur la question, plus tard ce mois-ci. M. Boudria a refusé de préciser si une loi était prévue.

Le gouvernement déposera également un projet de loi pour permettre la publication de données de recensement datant de 92 ans, à des fins de recherches historiques.

L'idée ne faisait pas l'unanimité, certains alléguant que les citoyens qui avaient participé au recensement, à l'époque, n'avaient pas donné leur accord pour que ces informations soient divulguées.

Parmi les anciens projets de loi qui seront de nouveau soumis à l'attention des députés, on trouve de nouvelles règles pour la gestion des affaires des Premières nations, des règlements pour l'industrie des techniques de reproduction, une législation visant à protéger les espèces menacées, et une autre prévoyant de nouvelles infractions pour la cruauté envers les animaux.

Le gouvernement adoptera en outre de nouvelles mesures pour que les députés soient davantage intégrés au processus parlementaire, a souligné M. Boudria.

Le gouvernement, a-t-il précisé, encouragera la tenue de plus de débats spéciaux sur d'importantes questions nationales et internationales, présentera une résolution appuyant le Protocole de Kyoto sur les émissions de gaz à effet de serre, et soumettra des avant-projets de loi aux comités pour obtenir leurs commentaires.

Mambo Italiano

Une pièce d'une finesse exceptionnelle

(IL) - Un sujet maintes et maintes fois abordé, celui de l'homosexualité, mais traité avec un humour et une finesse exceptionnels. Voilà ce que propose Mambo Italiano.

ISABELLE LABRIE
ilabrie@lequotidien.com

Cette pièce de la Compagnie Jean Duceppe, présentée hier soir à l'Auditorium Dufour, mérite bien tous les qualificatifs élogieux dont les critiques l'ont affublé. Car sous des airs de comédie, des messages sont lancés. Subtilement peut-être, mais ils sont bien présents. Et si l'on en croit les réactions du public de la salle presque pleine, ils ont été saisis.

Le pari était pourtant d'envergure. Prendre cette pièce de Steve Galluccio, la faire traduire par Michel Tremblay, c'est une chose. Mais en faire un histoire crédible sans tomber dans la caricature, c'en était une autre.

Car le danger de tomber dans la parodie légère est présent durant toute la durée de la présentation théâtrale, et le sujet l'est tout autant.

En effet, la mise en scène signée Monique Duceppe nous montre une famille italienne arrivée à Montréal durant la guerre dans tout ce qu'elle a de plus typique, de l'accent à couper au couteau à tout ce qui caractérise ce peuple uni et solidaire: la religion, les pâtes, le «vino». Cette famille apprend un beau jour que le fils chéri est homosexuel et que son amant est nul autre que le fils d'amis italiens. La nouvelle a évidemment l'effet d'une bombe.

S'ensuivent des scènes loufoques, nous montrant une mère couveuse, un père criard, une soeur névrosée, une Italienne qui veut à tout prix se marier. À travers les destins de ces personnages, on évoque la douleur de perdre un époux, la peur de vieillir, l'adaptation à un nouveau pays, la vie avec les préjugés.

Mambo Italiano s'attaque d'ailleurs sans détour aux préjugés et aux réalités de l'homosexualité. La pièce nous livre entre autres des scènes où les deux amants masculins s'embrassent. Ces scènes, d'une rare intensité, ont suscité quelques rires nerveux et embarrassés dans l'assistance.

Force

Ce qui fait la force de Mambo Italiano, en plus de ses dialogues savoureux et très souvent loufoques, c'est assurément la force de la distribution. Tous les acteurs campent des personnages plus vrais que nature et dans bien des cas, ils nous font presque passer des rires aux larmes.

Il est nécessaire de tous les nommer pour bien montrer la qualité de leur jeu. Michel Poirier fait un Angelo, le fils homosexuel, très intense. Son amant, Nino, est interprété de façon digne de mention par Patrice Godin qui a fait frémir plus d'une spectatrice. Véronique Le Flaguais, dans la mère d'Angelo, rend à merveille le rôle de la mama italienne, appuyée par Normand Lévesque dans le rôle de son époux.

Il faut aussi souligner les performances de l'impayable Pierrette Robitaille, la redoutable mère de Nino, de Mireille Deyglun comme langoureuse «côté féminin» d'Angelo, de Danielle Lépine comme soeur un peu dérangée d'Angelo, et de Marie-Chantal Perron, comme Italienne à la recherche d'un mari.

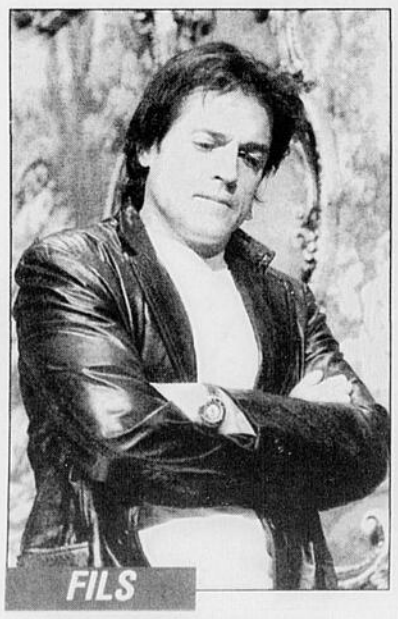
Il faut enfin mentionner les décors qui, bien que simples, étaient très efficaces. En particulier un plateau tournant qui permettait des changements de scènes rapides.

La pièce Mambo Italiano est présentée ce soir à l'Auditorium d'Alma.

La scène où les deux amants masculins (Michel Poirier et Patrice Godin) s'embrassent est d'une rare intensité.
(Photo Rocket Lavoie)

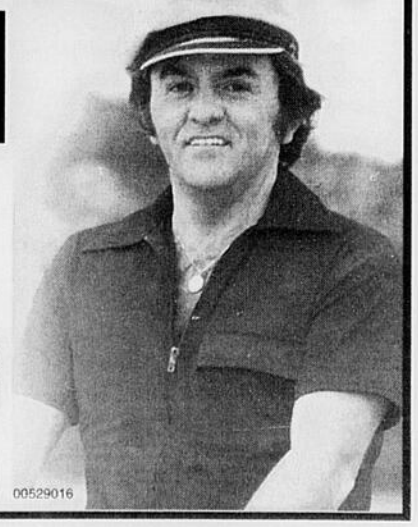
Mambo Italiano nous montre une famille italienne arrivée à Montréal durant la guerre dans tout ce qu'elle a de plus typique. Danielle Lépine, Véronique Le Flaguais et Normand Lévesque.
(Photo Rocket Lavoie)

Véronique Le Flaguais, dans la mère d'Angelo, rend à merveille le rôle de la mama italienne. Elle est accompagnée de Michel Poirier et Normand Lévesque.
(Photo Rocket Lavoie)



Michel Poirier interprète Angelo, le fils homosexuel.

Souper dansant avec
GUY HARVEY
Ce soir
Le samedi 5 octobre on danse avec l'animateur Denis
BAR-RENCONTRE
le SPORTIF
La Baie SAGUENAY
Pour information: 544-5763
00529016



Le QUOTIDIEN
progrès dimanche
CARNET MONDAIN
545-4014
ANNONCE AVEC PHOTO
15 95$ SUR UNE COLONNE
29 95$ SUR DEUX COLONNES
SANS PHOTO
TEXTE seulement 7$
JUSQU'À 30 MOTS (43¢ par mot additionnel)
Les gratte-rabais sont de retour!
10% à 30% de rabais*
*Chez les marchands participants
Martine MAGASINE PLACE Centre-Ville JONQUIÈRE
Concours 10 500$ en certificats-cadeaux
Avouez... que c'est excitant!
00527534

Peine dans la société

Plus de détenus manquent à leurs obligations

QUEBEC (PC)-Le nombre de manquements aux peines purgées dans la communauté a triplé dans le district judiciaire de Québec depuis que le gouvernement a accru les ressources pour la surveillance, il y a un an.

De 215 qu'il était en 2000-2001, il est passé à plus de 630 en 2001-2002, alors que l'année n'était même pas tout à fait complétée.

Ces statistiques ont été compilées par le Bureau des procureurs de la Couronne de Québec. Le bureau voulait ainsi documenter les observations de ses procureurs, qui constataient une augmentation importante de leur charge de travail.

L'ordonnance avec sursis équivaut à une peine de prison, mais à purger dans la communauté. Pendant la période visée, le détenu est soumis à diverses conditions, dont les plus sévères sont l'assignation à domicile 24 heures par jour ou le respect d'un couvre-feu, par exemple entre 23h et 7h. En cas de non-respect de ces conditions, le détenu risque de voir sa peine se poursuivre derrière les barreaux.

Le sursis a été introduit au Canada en 1996. Mais, au cours des premières années de son application, les tribunaux ont constaté la futilité de cette peine si les services correctionnels ne pouvaient garantir une surveillance suivie du détenu par des appels téléphoniques ou des visites impromptues.

En janvier 2000, la Cour suprême a statué que la surveillance devait pouvoir être assurée pour que la Cour ordonne une peine avec sursis.

Pour faire suite à ce jugement, le gouvernement du Québec a donc ajouté sept millions $ pour embaucher de nouveaux agents de surveillance. Le nouveau cadre est entré en vigueur en septembre 2001.

Son but est de permettre de procéder à des contrôles de tous les détenus à domicile, à toute heure du jour ou de la nuit, par téléphone ou en personne.

Selon les données du bureau des procureurs de la Couronne de Québec, trois fois plus de manquements ont été détectés depuis cette période dans le district judiciaire de Québec, qui comprend également le littoral de Chaudière-Appalaches et le comté de Portneuf.

Cancer du sein

La cigarette n'aide guère

TORONTO (PC)-Les jeunes femmes qui commencent à fumer dans les cinq ans après les premières menstruations courent plus de risques de développer un cancer du sein avant l'âge de 50 ans que celles qui ne fument pas, a révélé jeudi une équipe de chercheurs canadiens.

Si on devait comparer 100 000 femmes ayant commencé à fumer au début de leur puberté ou un peu après celle-ci à 100 000 femmes qui ne fumaient pas à cette période de leur vie, il y aurait 1000 cas de cancer du sein de plus parmi les fumeuses.

«Cela a une grande influence», a déclaré jeudi à Montréal l'auteur principal de l'étude, le docteur Pierre Band. M. Band est épidémiologiste principal à Santé Canada, mais il dirigeait le centre d'épidémiologie de l'Agence du cancer de la Colombie-Britannique au moment où lui et les autres chercheurs ont mené l'étude.

La nouvelle étude, qui sera publiée samedi dans la revue médicale britannique Lancet, a été saluée par les intervenants responsables de la prévention du cancer.

«Elle souligne si clairement l'importance de la prévention du tabagisme chez les jeunes filles», a affirmé Cheryl Moyer, la directrice des programmes de contrôle du cancer à la Société canadienne du cancer.

Alors qu'on sait depuis longtemps que le tabagisme constitue un facteur de risque pour développer le cancer du poumon, son rôle dans le développement du cancer du sein n'était pas clair.

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LA fibrose kystique
Combattez la fibrose kystique
1-800-363-7711

HORAIRE DU 4 OCTOBRE AU 10 OCTOBRE
mardi et mercredi : 5.00$
CINÉMA COMPLEXE J. GAGNON ALMA
100 ST-JOSEPH SUD 662-FILM
DRAGON ROUGE (16+)
Ven. et lun. au Jeu.: 18h50 - 21h25
Sam. et Dim.: 12h50 - 15h25 - 18h50 - 21h25
HISTOIRE DE PEN (13+Violence, Langage vulgaire)
Ven. et lun. au Jeu.: 19h05 - 21h25
Sam. et Dim.: 13h05 - 15h25 - 19h05 - 21h25
SWEET HOME ALABAMA v. française (G)
Ven. et mar. au Jeu.: 19h05 - 21h25
Sam. et Dim.: 13h05 - 15h25 - 19h05 - 21h25
lun.: 21h25
LA TURBULENCE DES FLUIDES 00529729 (G)
Ven. et lun. au Jeu.: 19h00 - 21h25
Sam. et Dim.: 13h00 - 15h25 - 19h00 - 21h25

POUR COMPRENDRE L'ORIGINE DU MAL VOUS DEVEZ REVENIR AU DÉBUT.
ANTHONY HOPKINS EDWARD NORTON
DRAGON ROUGE
© 2002 UNIVERSAL STUDIOS
À L'AFFICHE CHAMPLAIN ROBERVAL CINÉMA JONQUIÈRE COMPLEXE ALMA CHAPLIN DOLBEAU ODYSSÉE CHICOUTIMI 16 ANS+ Violence 00529569
CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE DES CINEMAS

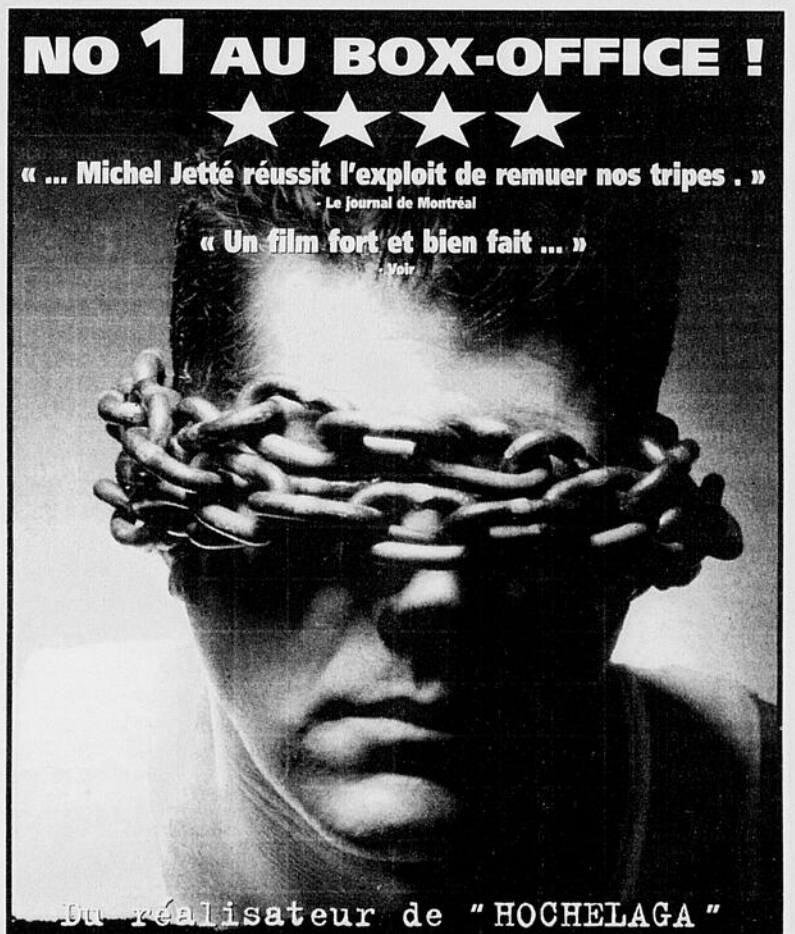
Cinémas Chaplin Horaire présenté par: Le Coq Rôti
Programmation du 4 au 10 octobre. www.destination.ca/chaplin
Roberval: 275-2208
DRAGON ROUGE (16+, violence)
Soirs : 18h50 / 21h25. Sam/Dim : 12h55
SMOKING (GDJE) Soirs : 19h00 / 21h20.
Sauf mer., seul. à 21h20. Sam/Dim : 13h00
LE MARIAGE DE L'ANNÉE (Général)
Soirs : 18h55
AFFRONTEMENT MORTEL (13+)
Soirs : 21h15
MAÎTRE DU DÉGUISEMENT (Général)
Sam/Dim : 13h10
YELLOWKNIFE (16+)
Ciné Club : mercredi 09/10/02 : 19h00
Dolbeau: 239-0707
DRAGON ROUGE (16+, violence)
* En grande primeur *
Avec Anthony Hopkins
Soirs: 18h50 / 21h20. Sam/Dim : 13h05
LE SMOKING (GDJE)
Avec Jackie Chan
Soirs : 19h05 / 21h05. Sam/Dim : 13h00
L'OBSÉDÉE (13+)
Avec Erika Christensen
Soirs : 20h50
LE MARIAGE DE L'ANNÉE (Général)
Soirs : 18h55. Sam/Dim : 13h10
00529600

«DIVERTISSANT ET DRÔLE... JACKIE CHAN DANS SON PLUS ADORABLE PERSONNAGE.» - THE WASHINGTON POST, Jane Horowitz
«CE ‹SMOKING› EST TAILLÉ POUR L'ACTION.» - HOUSTON CHRONICLE, Bruce Westbrook
JACKIE CHAN
JENNIFER LOVE HEWITT
LE SMOKING
VERSION FRANÇAISE DE THE TUXEDO
www.dreamworks.com/thetuxedo
INCENDO MEDIA
DREAMWORKS PICTURES
CINÉMA ODYSSÉE CHICOUTIMI ✓ | CINÉ-ENTREPRISE JONQUIÈRE ✓ | CINÉMA CHAPLIN ROBERVAL ✓ | CINÉMA CHAPLIN DOLBEAU ✓
G À L'AFFICHE ! CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL ✓ SON DIGITAL

«Un des meilleurs films de cette, ou de n' importe quelle autre année.» – John Black, BOSTON METRO
ROBIN WILLIAMS
Photo obsession
version française de «ONE HOUR PHOTO»
www.foxsearchlight.com

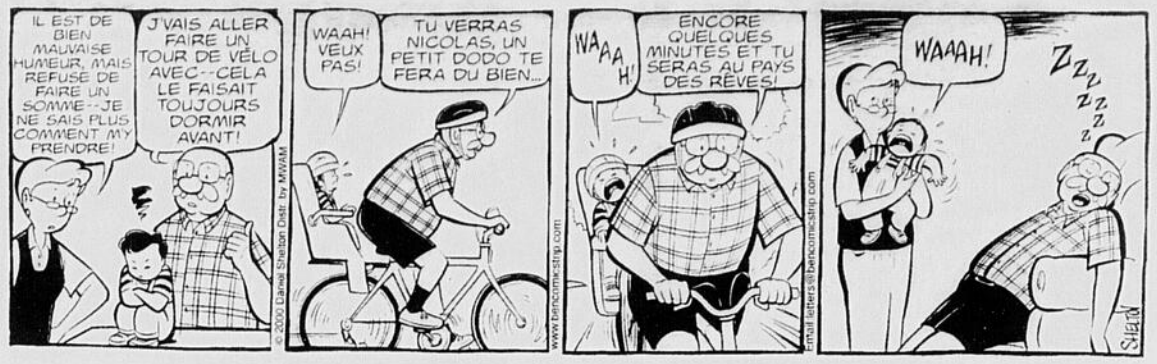
00529724
13 ANS+ À L'AFFICHE! CINÉMA ODYSSÉE CHICOUTIMI ✓ CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL ✓ SON DIGITAL
Voyez le réalisateur Mark Romanek parler du tournage de «Photo obsession» à www.foxsearchlight.com

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com
CINÉMAS A ODYSSÉE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
INFO-HORAIRE: 543-0055
semaine du 4 au 10 octobre
DRAGON ROUGE (16+VIOL.) aucun laissez-passer
sam,dim 13:00-15:45-19:00-21:30
ven,lun au jeu 19:00-21:30
LES 4 PLUMES (13+)
sam,dim 12:45-15:30-19:00-21:40
ven,lun au jeu 19:00-21:40
HISTOIRE DE PEN (13+VIOL.LANG.VULG.)
sam,dim 13:00-15:45-19:00-21:30
ven,lun au jeu 19:00-21:30
LE SMOKING (G) aucun laissez-passer
sam,dim 12:45-14:45-16:45-19:15-21:30
ven,lun au jeu 19:15-21:30
SWEET HOME ALABAMA v.f. (G)
aucun laissez-passer
sam,dim 13:00-15:45-18:45-21:15
ven,lun au jeu 18:45-21:15
LES SOEURS SAUTEUSES (G)
sam,dim 16:45-19:15-21:30
ven,lun au jeu 19:15-21:30
PHOTO OBSESSION (13+)
sam,dim 17:00-19:00-21:15
ven,lun au jeu 19:00-21:15
STAR WARS: L'ATTAQUE DES CLONES (G)
sam,dim 16:15-19:00-21:40
ven,lun au jeu 19:00-21:40
PETIT STUART 2 (G) sam,dim 12:45-14:30
SCOOBY DOO (G) sam,dim 13:00-15:00
ESPIONS EN HERBE 2 (G)
sam,dim 12:45-14:45
JONQUIÈRE
2445 St-Dominique
DRAGON ROUGE (16+VIOL.)
aucun laissez-passer
sam,dim 13:00-16:00-19:00-21:30
ven,lun au jeu 19:00-21:30
LE SMOKING (G+DJE)
sam,dim 13:00-15:15-17:15-19:20-21:30
ven,lun au jeu 19:20-21:30
ESPIONS EN HERBE (G)
sam,dim 12:30-14:45
00529714
S.V.P. CONFIRMEZ LES HEURES AVEC LE CINÉMA

NO 1 AU BOX-OFFICE !
★★★★
« ... Michel Jetté réussit l'exploit de remuer nos tripes . » - Le Journal de Montréal
« Un film fort et bien fait ... » - Voir

Du réalisateur de "HOCHELAGA"
Baliverna Films présente Emmanuel Auger dans
HISTOIRE DE PEN
un film de Michel Jetté
Avec Karyne Lemieux Paul Dion Dominic Darveau David Boutin Sylvain Beauchamp Louis-David Morasse Jean-Sébastien Poirier Ghislain Massicotte Gabriel Bélanger et Deano Clavet
énergie 94.3 VISITEZ NOTRE SITE INTERNET: www.christalfilms.com/histoiredepen CHRISTAL FILMS
00529727
Visitez également notre site internet: www.christalfilms.com/experiment L'EXPÉRIENCE: À l'affiche dès le 18 octobre
13 ANS+ VIOLENCE LANGAGE VULGAIRE À L'AFFICHE! CINÉMA ODYSSÉE CHICOUTIMI ✓ COMPLEXE J. GAGNON ALMA ✓ ✓ SON DIGITAL
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

Peanut

Ben



Philomène

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Matin Express (7h30)		Tous les matins / Laurence Jalbert, James Hyndman				Ricardo	L'Heure du midi	La Visite royale			Ma sorcière bien-aimée	Souvenirs d'ailleurs / Au pays des géants		Rouli / Frimousses	Tweenies	Art Attack	Sciences point com	Enfin vendredi	Wizz
TQS	Flash	Box-office	Le Mec à dames / Mitsou			Dynastie		Le Grand Journal			Sexe et Confidences		Cinéma / L'AMI D'UN ÉTÉ ou LES PHOTOS					Les Simpson	Le Grand Journal	
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)		Deux filles le matin / Lise Dion		Les Saisons de Clodine		Michel Jasmin / Le TVA Midi (11h45)	Le TVA (12h10)	TVA en direct.com			La vie à...	Boutique TVA (13h45)	Hop la vie!		Les Feux de l'amour		Top Modèles	Le 17 heures	
TQc	Zoboo-mafoo	La Maison de Ouimzie	Teletub-bies	Croque-Cerise	L'oeil ouvert / Joseph Giunta: un triomphe silencieux			Le Septième	Ramdam	Les Écoliers de Plumfield		Les Choix de Sophie	Tous contre un	La Boîte noire	Points chauds / Zimbabwe: bataille pour la terre		Spirou	Marsupi-lami	Zoboo-mafoo	Corne-muse

VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.**

VENDREDI 4 octobre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Saguenay-Lac-Saint-Jean ce soir		École de danse (4/6)	Infoman	La Fureur / Isabelle Boulay, France D'Amour		Zone libre / Les Hazaras - Srebrenica		Le Téléjournal/Le Point / Les 100 ans de l'OSQ		Les Nouvelles du sport	Cinéma / MAC (4) avec Michael Badalucco (23h25)	
TQS	Le Grand Journal (17h00)	Flash / G. Taschereau	Le Monde selon Mac Leod		Cinéma / POISON (6) avec Rosanna Arquette, Mandy Shaffer				Le Grand Journal		110%	L'Heure Playboy	Sexe et Confidences
CJPM	Le TVA 18 heures	Ultimatum	J.E. / Chiens perdus; muret à Lavaltrie; croque-mort		Cinéma / UN ENFANT À AIMER (6) avec Brian Austin Green, Nicholle Tom				Le TVA	Je regarde, moi non plus / Réal Béland		Loteries	Cinéma / SECRETS ENFOUIS (23h38)
TQc	Macaroni tout garni	Banzaï!	Tous contre un	Les Choix de Sophie	Droit de parole / Peut-on venir à la rescousse des garçons?		À la di Stasio / Cuisine du marché (1/2)		La Poudre d'escampette	Les Choix de Sophie	Cinéma / MR. KLEIN (3) avec Alain Delon, Michel Lonsdale		
TV5	Passeparts	Journal FR2	Pyramide	Thalassa / Escale à Cuba			Une femme en blanc (2/6)			Douce France		Écrans du monde	TV5 Le Journal / Passeparts (0h15)
CANAL D	Samedi de rire encore plus	15 Ans Juste pour rire	Phénomènes inexpliqués / Ovnis: examen des preuves		Pièces à conviction / Le voleur du salon de beauté; à bout portant		Les Nouveaux Détectives / Flambée meurtrière		K 2000		Cinéma / BEING AT HOME WITH CLAUDE (4) avec Roy Dupuis, Jacques Godin		
RDI	RDI Junior / Euronews (18h15)	Capital Actions	Le Monde	Entrée des artistes	Profession: cosmonaute; cantines sur le grill		Le Téléjournal/Le Point		La Grande Aventure de la télévision / La Télévision et son public (3/3)		Le Canada aujourd'hui		Le Téléjournal / Le Point
RDS	Sports 30 Magazine	Sports 30		Le Challenge des coups de circuit...	Baseball / Séries de divisions: Yankees - Angels						Sports 30		Le Challenge des coups de circuit...
S.E.	Jay et Bob contre-attaquent (17h25)			Coyote Ugly (19h15)			Le Refuge			Une centaine de filles (22h45)			Expériences (0h20)
VIE	Les Petits Miracles de la vie	Les Copains	C'est mon choix / Mon homme me mène par le bout du nez		Trauma		Éros et Cie		Le sexe dans tous ses ébats		Quelques secondes...	Deuxième Peau	Cinéma / AMOUR: DANGER (6)
SERIES+	Brigade des mers		Will & Grace	Voilà!	Les Experts		Amy		Joséphine ange gardien				Brigade spéciale
Z	Au-delà du réel		Le Teksho	Game Sauce	Andromeda		Les Chroniques du mystère		Robot Wars		Lexx		X Files
HISTORIA	L'Histoire à la une		Canada en guerre / Infirmières		Énigmes / Kennewick		JAG		Cinéma / LE GRAND SECRET (5) avec Robert Taylor, Eleanor Parker				
ÉVASION	Vive la vie de camp	Tout le monde dehors	Entrada	Le Touriste	Alaska VR	Plaisirs de Grèce	Bleu / Agadir et Venise	24 heures de la vie d'une ville		Travel Travel	Aventures en nord	La Fête dans la rue	Billet ouvert
CBJET	CBC News: Canada Now		Life & Times / Mary Walsh		ShowVote	Wingfield	Tuning in: Fifty Years on the CBC		The National		The National - 2nd Edition	Songwriter's Circle	
CFCF	News		Access Hollywood	The Drew Carey Show	Charmed		W-5		Law & Order: SVU		CTV News	News	Open Mike with Mike Bullard (0h05)
WVNY	News	ABC News	Dharma & Greg	Will & Grace	America's Funniest Home Videos		That was then		20/20		News	Nightline (23h35)	UpClose (0h06)
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	48 Hours Investigates		Hack		Robbery Homicide Division			Late Show with David Letterman (23h35)	
WPTZ	News	NBC Nightly News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Providence		Dateline NBC		Law & Order: SVU			The Tonight Show (23h35)	
WCFE	BBC News	Nightly Business	The Newshour		Roadside Adventures	Wall Street Week	Mystery! / Forgotten Part III		Now with Bill Moyers		BBC News	Charlie Rose	
FOX	3rd Rock from the Sun	Drew Carey	Seinfeld	That '70s Show	Firefly		John Doe		Dawson's Creek				Seinfeld
TSN	Off the Record	Sportscentre	That's Hockey	Boxing / Oscar De La Hoya - Fernando Vargas			Football / Tiger-Cats - Stampeders						
SPNET	Sportsnet News	Last Word with Jim Rome	PGA Golf / Turtle Bay Championship - 1re ronde				Last Word with Jim Rome	You Gotta See this	Sportsnet News		You Gotta See this	Last Word with Jim Rome	Sportsnet News
ARTV	Jeunesse oblige	Artiste dans l'âme	Silence on court!		Prise de vues	Palmarès	Viens voir les comédiens / Marie Tifo		Cinéma / DOROTHY DANDRIDGE (4) avec Halle Berry, Brent Spiner				Prise de vues
GLOBAL	Global News	Global National	Bob & Margaret	Entertainment Tonight	Firefly		Hack		The Shield		Global News	Global Sports	Entertainment Tonight (0h05)

Vous cherchez une relation stimulante ?

Installez-vous dans la Honda Civic 2003. À ses caractéristiques raffinées intérieures et extérieures, ajoutez notre légendaire maniabilité Honda, et vous avez là le gage d'une relation profondément sensée. Nous vous suggérons de convenir d'un rendez-vous avec votre concessionnaire Honda pour faire l'essai routier de la très séduisante Civic, dès aujourd'hui.

LA CIVIC 2003 EST ARRIVÉE.

HONDA

www.honda.ca

Détente

Bridge

Jean-François Boucher

NO 1396

ENCOMBRANT (2)

Quelques fois, trop de grosses cartes peuvent causer votre perte. Voici une donne où Sud aurait certainement échangé un neuf contre un deux.

Nord-Sud vulnérables.
Sud donneur.

NORD
♠ A 9 6
♥ V 7
♦ 10 5 2
♣ A 6 5 3 2

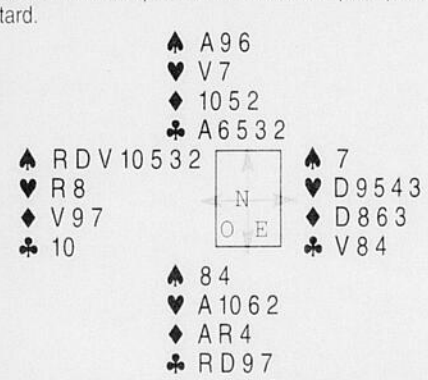
SUD
♠ 8 4
♥ A 10 6 2
♦ A R 4
♣ R D 9 7

Ouest	Nord	Est	Sud
			1 S-A
3 ♠	3 S-A*	Tous passent.	

* Comment pensez-vous qu'Ouest va chuter à 3 piques contrés ? De 2 ou 3 levées, pour 300 ou 500, contre une manche vulnérable à 600 points.

Ouest entame du Roi de pique. Quel est votre plan de jeu ?

Le raisonnement de votre partenaire semble correct. Il vous reste seulement à encaisser neuf levées. À la table, Sud tout content des enchères, compte une levée à pique, une à cœur, deux à carreaux et cinq à trèfle, pour neuf. Il gagne donc la levée numéro un et encaisse le Roi et la Dame de trèfle, Ouest jette un carreau au second tour. Un trèfle est alors joué pour l'As du mort, mais ensuite, il reste le six et le cinq en Nord, face au sept de la main cachée. Comme il n'y a aucune entrée extérieure, le contrat chute sans appel. Comment pouviez-vous contourner le blocage des trèfles ? Il faut duquer l'entame à pique. Tout comme la continuation de la Dame. Enfin sur le troisième pique, défaussez votre sept de trèfle, débloquant ainsi la couleur pour plus tard.



Si à la levée numéro deux, Ouest abandonne les pique, il vous restera l'As au mort comme communication. S'il prend deux piques avant de changer de couleur, vous encaisserez trois trèfles pour ensuite encaisser l'As de pique et jeter le quatrième trèfle de votre main.

le QUOTIDIEN du Saguenay — Lac-Saint-Jean
progrès dimanche

Un monde accessible...

Internet

www.cyberpresse.ca

Mot mystère

EGLISE - Un mot de 6 lettres

T	G	R	I	L	L	E	N	C	E	N	S	O	I	R
E	N	O	C	I	W	A	N	O	B	M	A	E	N	E
R	O	R	A	N	T	D	E	U	U	A	L	U	I	S
C	N	O	R	T	I	E	F	R	U	R	L	V	R	I
A	T	E	V	E	H	C	E	V	E	I	E	R	T	L
S	O	H	T	A	T	O	H	T	I	E	R	E	U	G
O	E	A	O	U	N	R	R	E	D	I	C	U	L	E
N	G	B	R	T	A	O	N	O	T	N	O	R	F	L
E	I	S	I	E	P	I	L	A	S	T	R	E	L	R
M	S	I	I	L	M	S	B	I	D	A	L	L	E	O
E	A	D	M	F	A	I	O	F	E	L	C	D	C	D
T	N	E	D	E	R	P	I	A	A	R	A	E	H	N
O	T	L	C	H	R	I	S	T	N	N	N	E	E	A
P	R	E	I	L	A	C	S	E	R	A	P	E	U	M
E	M	O	D	N	A	L	P	E	I	N	T	U	R	E

ABSIDE
AMBON
ATHOS
AUTEL
BATIR
BOIS
CHEVET
CHRIST
CLEF
COUR
DALLE
DECOR
DIEU
DOME
EDICULE
EGLISE
ENCENSOIR
ESCALIER
EVECHE
FLECHE
FRISE
FRONTON
GISANT
GRILLE
ICONE
IWAN
LIERNE
LUTRIN
MANDORLE
MARIE
METOPE
MUR
NAOS
NEF
NICHE
OEUVRE
ORANT
PEINTURE
PILASTRE
PLAN
PORTE
RAMPANT
REDAN
REDENT
RIBAT
ROSACE
SACRE
SALLE
SERAPEUM
STALLE
TEMENOS
TORII
TRONC

Solution du dernier problème : AYATOLLAH

4 octobre 2002 — No 105

Mots croisés

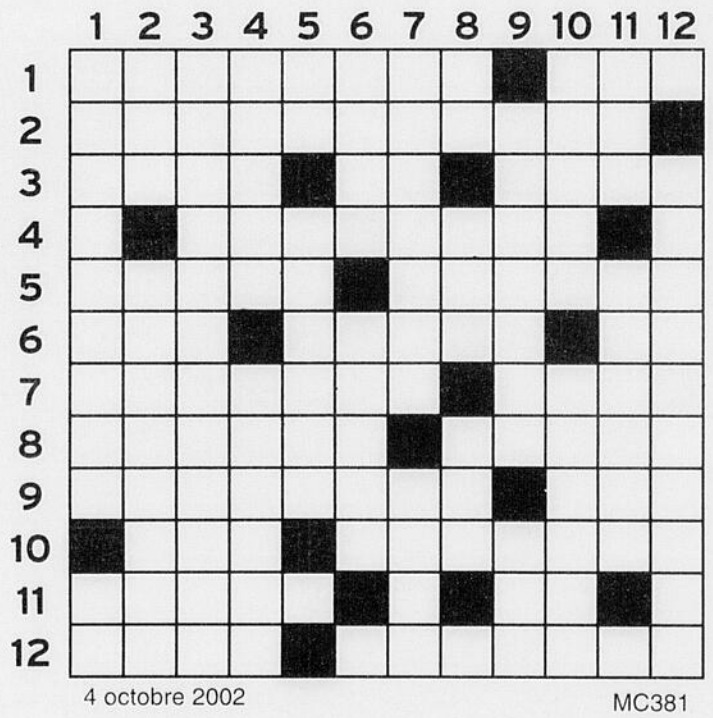
www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1 Réalisable - Moment de l'accouplement.
2 Adoucissement.
3 A eux - Titane - Entre un coucher et un lever.
4 Action de pousser avec effort.
5 Projets - Plonger en parlant de certains cétacés.
6 Nez - Saisit - Strontium.
7 Très amaigrie - A la forme d'une lettre.
8 Fibre textile - Cavités.
9 Chanter - Plumard.
10 Elle a été créée en 1947 - Il vend de la nourriture.
11 C'est une image - Idem.
12 Conduit - Fixées définitivement.

VERTICALEMENT

1 Oiseau aquatique - L'après-midi.
2 Défalque - Le moment de se reposer.
3 Étonnement profond qui empêche toute réaction.
4 Collé au corps - D'un État de l'Europe balkanique.
5 Au courant - Agent secret.
6 Objectifs - Caribou.
7 Confiée à quelqu'un - Filé.
8 Indique une addition - Peut être positif ou négatif - Mise en ordre d'informations, en informatique.
9 Mouiller - Poil.
10 Reprise, dans un combat de boxe - Résistant.
11 Sans aspérités - Enlève la poussière.
12 Qui se déplacent sur le sol.



4 octobre 2002 — MC381

Solution du nº MC380

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	F	L	A	M	A	N	T	■	R	O	S	E
2	R	E	G	U	L	I	E	R	E	■	P	C
3	O	G	R	E	■	C	L	A	P	I	E	R
4	N	I	E	■	A	K	E	N	E	■	C	A
5	D	O	S	A	G	E	■	G	R	A	I	N
6	E	N	■	B	I	L	E	■	C	I	A	■
7	■	N	U	I	T	■	F	E	U	■	L	I
8	C	A	L	M	E	M	E	N	T	■	E	N
9	L	I	C	E	■	I	N	S	E	N	S	E
10	A	R	E	■	M	E	D	I	R	E	■	D
11	M	E	R	O	U	■	I	L	■	U	N	I
12	E	■	E	R	R	E	■	E	F	F	E	T

Ciné-télé

VENDREDI 04 OCTOBRE

13h00

CANAL D — LA CAGE AUX POULES **5504758** (6) (The Best Little Whorehouse in Texas). É.-U. 1982. Comédie musicale de C. Higgins avec Burt Reynolds, Dolly Parton et Dom De Luise. - Au Texas, un animateur de télévision part en guerre contre une maison de tolérance déjà installée depuis plusieurs années. (2h)

CANAL VIE — JUGEMENT **9465384** (4) (Judgement). É.-U. 1990. Drame judiciaire de T. Topor avec Keith Carradine, Blythe Danner et David Strathairn. - Ayant refusé un règlement monétaire, des parents décident de poursuivre en justice un prêtre qui a agressé sexuellement leur fils. (2h)

14h00

TQS — L'AMI D'UN ÉTÉ OU LES PHOTOS **366810** Au choix des téléspectateurs. (2h30)

20h00

TQS — POISON **932013** (6) Can. 2000. Thriller de D. Berry avec Rosanna Arquette, Mandy Shaffer et Jurgen Prochnow. - Une riche veuve soupçonne son intrigante de fille d'être à l'origine d'une série de morts suspectes. (2h)

CJPM -CFER — UN ENFANT À AIMER **96742** (6) (Unwed Father). É.-U. 1997. Drame de moeurs de M. Switzer avec Brian Austin Green, Nicholle Tom et Alan Rachins. - Un jeune musicien irresponsable doit changer sa façon de faire lorsqu'il devient papa à la suite d'une aventure passagère. (2h)

23h00

TQc -CIVV — MR. KLEIN **281907** (3) Fr. 1976. Drame social de J. Losey avec Alain Delon, Michel Lonsdale et Juliet Berto. - Un homme qui profite de l'Occupation pour s'enrichir cherche à prouver qu'il n'est pas Juif. (2h)

23h25

CKTV — MAC **95382988** (4) É.-U. 1992. Comédie dramatique réalisée et interprétée par John Turturro avec Michael Badalucco et Carl Capotorto. - À New York, dans les années 50, trois frères d'origine italienne vivent divers conflits après avoir fondé une petite compagnie de construction. (2h35)

23h38

CJPM -CFER — SECRETS ENFOUIS **4919742** (5) (Buried Secret). É.-U. 1996. Drame fantastique de M. Toshiyuki Uno avec Tiffani-Amber Thiessen, Tim Matheson et Kelly Rutherford. - Le fantôme d'une jeune femme pousse la nouvelle habitante de sa maison à retrouver le meurtrier de sa mère. (2h)

00h30

CBJET — THIS BOY'S LIFE **23940** (4) É.-U. 1993. Drame psychologique de M. Caton-Jones avec Robert De Niro, Ellen Barkin et Leonardo DiCaprio. - Croyant trouver en lui le modèle idéal pour son jeune fils, une divorcée se remarie avec un homme qui se révèle tyrannique et très violent. (2h)

01h00

TQS — LE CAVALIER ÉLECTRIQUE **54936056** (4) (The Electric Horseman). É.-U. 1979. Comédie dramatique de S. Pollack avec Robert Redford, Jane Fonda et John Saxon. - La révolte d'un ancien champion de rodéos devenu objet de publicité. (2h34 appr.)

Horoscope

VENDREDI, 04 OCTOBRE 2002

Bélier: du 21 mars au 20 avril

De délicieux moments vous remplissent de bonheur. Toute la semaine est vécue dans une atmosphère de calme harmonie. Le temps est à la joie et on vous manifeste beaucoup d'amour. Sachez profiter de cette sérénité pour régler un épineux problème financier. Les gens dans la cinquantaine devront ménager **leurs artères.**

Taureau: du 21 avril au 20 mai

Votre inclination à éblouir la galerie vous mettra dans une situation inconfortable. Ne promettez rien que vous ne soyiez sûr de pouvoir tenir. C'est le temps frivole des béguins et des idylles sucrées mais rien de sérieux ne vous engage profondément. Le côté professionnel reste au beau fixe, mais faites attention aux délateurs. Vous serez chanceux dans les jeux de société.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin

Sur votre intuition, jamais démentie, les gens de votre entourage faâonnent une légende. Vous passez pour la sorcière qui devine tout des intentions les plus secrètes. Qui ne connaît les autres ne peut pas ler reconnaître! Vous risquez de vous trouver bientôt dans une très précaire situation financière. Essayez de mieux manger.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet

Attention aux fractures aujourd'hui! Votre environnement exerce sur vous d'insoutenables pressions. Tentez de leur dire, avec toute la délicatesse dont vous âtes capable, que vous voulez être aimé pour ce que vous âtes. Vos amours sont calmes et votre vie confortable. Au travail, vous montrerez un courageux esprit de décision.

Lion: du 23 juillet au 23 août

Vous en voulez au monde entier! Une certaine dose d'agressivité est saine mais vous donnez dans la hargne la plus féroce. Vous ne pouvez totalement empêcher l'injustice, bien sûr, mais essayez d'influencer positivement votre environnement immédiat. Gérez votre budget hebdomadaire avec une stricte attention. Bonne santé générale.

Vierge: du 24 août au 22 septembre

Des événements soudains risquent de bouleverser votre organisation habituelle. Montrez plus de tolérance que d'agacement et votre entourage reconnaîtra votre grande faculté d'adaptation. Généreux de nature, les natifs du signe commettront aujourd'hui quelques excès dans leur façon de distribuer les cadeaux. Serrez un peu plus les cordons de la bourse!

Balance:
du 23 septembre au 23 octobre

Votre orgueil démesuré complique votre vie amoureuse. Vous vous piquez sur des vétilles et vous risquez ainsi de faire souffrir une personne qui vous adore. Réfléchissez bien avant d'investir sur le marché boursier. Des opérations trop rapides pourraient vous ruiner. Sachez que la porte du débiteur est toujours gardée par un chien féroce.

Scorpion:
du 24 octobre au 22 novembre

Méfiez-vous de cet océan de rumeurs qui fait rage dans votre milieu de travail. L'envie conduit certains de vos collègues à poser des gestes indélicats mais votre droiture et votre flegme viendront à bout de ce climat malsain. En amour, évitez de jouer avec le coeur de la personne aimée. Pensez sérieusement à vous reposer, car vous serez sujet à l'épuisement nerveux aujourd'hui.

Sagittaire
du 23 novembre au 21 décembre

La malveillance semble, hélàs! régner absolument dans votre climat de travail. Ne relevez aucun des commentaires désobligeants qu'on ne manquera pas de formuler à votre endroit. Une personne en apparence très différente de vous saurait vous rendre heureux et il y a fort à parier que son comportement trahira le grand amour qu'il a pour vous.

Capricorne:
du 22 décembre au 20 janvier

Vous devrez montrer la plus grande vigilance dans tout ce qui concerne le domaine financier. Votre mégalomanie devra donc se restreindre suffisamment de façon à respecter les ressources de votre budget. Séducteur et séduisant, le natif de ce signe aura une fois de plus aujourd'hui l'occasion de ravager plusieurs Émes sensibles. Excellente santé générale et tonus surprenant!

Verseau: du 21 janvier au 19 février

Vous évoluez avec un tempérament calme et pondéré, accentué d'une grande vivacité mentale, de dispositions alertes et spontanées voulant assurer votre sécurité familiale et professionnelle. Vous serez très apprécié grâce à votre nature sincère, paisible et harmonieuse et vous recevrez des témoignages d'amour et d'affection. Avec une nature stricte et déterminée, vous obtiendrez auprès de vos supérieurs des faveurs.

Poissons: du 20 février au 20 mars

Vous ferez preuve de générosité envers ceux qui vous estiment. Vous aurez la ferme intention de varier votre routine habituelle en vous offrant de petites fantaisies. Pour vous prémunir contre la maladie, prenez des vitamines et vous retrouverez votre allure de jeunesse. Vous vivrez en harmonie et aurez d'agréables relations en compagnie d'amis.

Bourse

Toronto

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ACD SYS	20000	1.570	1.500	1.570	+0.040
AD OPT	3300	2.800	2.700	2.700	-0.100
ADB SYS O	19578	0.130	0.130	0.130	-0.030
ADF GR F	4180	5.750	5.500	5.500	0.000
ADS INC A	5000	2.490	2.350	2.490	+0.040
AGF B F	243283	14.850	13.150	14.000	-0.300
AIC DIVER	200	18.000	18.000	18.000	-0.250
AIC DIVE P	1800	26.750	26.550	26.750	0.000
AMR TECH	600	1.100	1.100	1.100	-0.010
ART ADV O	4016	2.200	2.120	2.120	-0.120
AT PLASTICS	65400	2.350	2.350	2.350	+0.020
AT T CAN	210555	51.030	50.820	50.980	+0.080
ATI TECH	1456368	7.300	6.800	6.850	-0.450
ATS AUTO	116627	12.460	11.360	11.720	-0.750
AASTRA T	14675	17.500	17.010	17.010	-0.340
ABER DM	89014	28.250	28.000	28.130	-0.070
ABERDEEN	61689	8.470	8.400	8.420	+0.010
ABITIBI C	2275517	10.560	10.200	10.200	-0.150
ACETEX	500	3.100	3.100	3.100	0.000
ADHEREX O	1000	0.490	0.490	0.490	-0.030
ADVANTX O	12700	0.170	0.165	0.170	+0.005
AECON GR	6522	4.600	4.400	4.600	+0.200
AETERNA F	58502	5.190	4.650	4.690	+0.040
AFRIORE O	9000	0.670	0.660	0.660	-0.040
AGNICO E	322546	24.750	24.020	24.020	-0.390
AGRIUM	811622	15.240	14.900	15.240	+0.430
AIR CANADA	177767	4.830	4.660	4.830	+0.200
AIR CAN A F	31600	2.900	2.820	2.850	+0.020
AIRBOSS O	100	1.950	1.950	1.950	-0.050
AIRLO	7100	0.300	0.300	0.300	-0.020
AKITA A F	320	17.500	17.500	17.500	-0.100
ALARMF O	2100	1.300	1.150	1.300	+0.100
ALT ENER P	3005	26.840	26.650	26.650	-0.230
ALCAN	942226	40.250	39.300	39.500	-0.350
ALCAN C P	1000	25.400	25.400	25.400	0.000
ALCAN E P	45250	20.500	20.250	20.350	-0.150
ALCATEL C	17166	4.100	3.900	3.940	-0.260
ALDEAVISN O	10000	0.055	0.055	0.055	0.000
ALGOMA ST	7384	5.780	5.500	5.550	-0.050
ALIANT	104890	29.490	28.530	28.530	-0.730
ALIMENTA B F	25727814	0.000	12.500	13.440	-0.640
ALLBANC SP	4185	37.260	35.550	35.550	-2.590
ALLBANC SP P	283	25.990	25.990	25.990	+0.020
ALL ATL BF	110123	17.250	16.300	16.310	-0.190
ALMADEN	966250	0.740	0.600	0.640	-0.070
ALTAGAS	11600	9.150	9.050	9.150	-0.040
ALTAREX O	19562	0.335	0.300	0.300	-0.010
ALTERNAT O	4000	0.190	0.190	0.190	0.000
AM LEDUC	38500	0.315	0.280	0.280	-0.035
AMICA M	6865	1.000	0.970	1.000	+0.030
AMISK SER P	1000	2.800	2.800	2.800	-0.010
AMTELE	4728	2.010	2.010	2.010	0.000
AMVES	17745	7.980	7.350	7.360	-0.620
ANDRS WA F	2230	17.000	17.000	17.000	+0.100
ANGIOTEC	73914	57.430	55.550	57.100	+1.350
ANORMED	643280	2.100	2.000	2.050	+0.050
ANTHEM P	1600	10.100	9.780	9.780	-0.220
ANTHONY O	2400	1.000	1.000	1.000	-0.050
ANTRIM ENE J	83	0.000	0.000	0.000	0.000
APOLLO GLD	1057	2.600	2.600	2.600	0.000
AQUILA	700	6.000	6.000	6.000	0.000
ARBOR A	3700	13.850	13.000	13.000	0.000
ARBOR B F	6700	14.400	13.000	13.000	0.000
ARCIS O	30000	0.860	0.860	0.860	+0.020
ARGS 260 P	1800	49.500	49.500	49.500	+1.500
ARIANE G O	719	0.730	0.730	0.730	+0.020
ASHTON	33750	0.930	0.900	0.900	-0.030
ASIA O	15500	0.080	0.080	0.080	0.000
ASPEN G O	44000	0.095	0.090	0.095	+0.005
ASSANTE C	7000	6.990	6.990	6.990	+0.040
ASTRAL A F	451750	18.450	17.900	18.000	-0.290
ATCO I F	84906	48.250	47.750	48.180	-0.050
ATCO II	500	48.250	48.250	48.250	-0.550
ATCO 3 P	500	27.050	27.050	27.050	-0.100
ATNA O	549000	0.230	0.215	0.230	0.000
AUR RES	432380	3.200	2.950	3.000	-0.180
AURADO EX O	32000	0.210	0.195	0.210	+0.010
AURIZON O	21952	1.250	1.200	1.200	-0.050
AXCAN P	208155	13.190	13.180	13.650	+0.290
AXIA NET O	76880	0.900	0.760	0.830	+0.020
B SPLIT	1439	2.750	2.650	2.650	+0.120
B SPLIT II	450	9.500	9.500	9.500	0.000
B SPLIT IIP	4200	18.510	18.510	18.510	+0.010
B2B TR	8700	8.050	8.000	8.000	-0.300
BCE EMER	57318	6.000	5.710	5.860	-0.040
BCE INC	3125226	28.290	27.900	27.990	0.000
BCS AA P	2100	24.500	24.400	24.500	+0.150
BCE I P	2400	25.280	25.250	25.250	+0.120
BCE I R	1400	25.600	25.560	25.600	0.000
BCE I S	186400	24.100	23.950	24.000	0.000
BCE I Y	132644	23.950	23.900	23.900	-0.050
BC GAS	92370	42.450	41.310	42.450	-0.050
BFI C U	47448	11.700	11.610	11.610	-0.220
BMTC A F	3200	12.000	12.000	12.000	-0.250
BNN INVST	200	0.000	0.000	0.000	0.000
BNN SP P	2000	25.990	25.610	25.990	+0.340
BPO PPTY	832	23.100	23.100	23.100	0.000
BNS SPLIT A	1000	10.360	10.150	10.150	-0.350
BNS S P	1300	24.150	24.100	24.150	0.000
BW TECH	23770	18.100	18.000	18.000	-0.200
BADGER	12500	0.750	0.700	0.700	-0.060
BAKBONE	120521	1.490	1.340	1.400	-0.120
BALLARD	361056	14.500	13.300	13.300	-0.750
BAND ORE O	14200	0.430	0.400	0.400	-0.040
BANK MTL	1846320	36.500	34.930	35.000	-1.470
BK MTL 3P	2500	27.260	27.260	27.260	0.000
BKMTL B4	5000	26.560	26.400	26.400	-0.160
BKMTL B 5	3420	25.100	25.050	25.050	-0.140
BK MTL B6	500	26.590	26.590	26.590	+0.010
BANK N S	815871	44.700	43.460	43.490	-0.810
BK NS 6P	2300	24.960	24.950	24.950	0.000
BK NS 8P	600	26.150	26.150	26.150	+0.100
BK NS 9P	1000	26.500	26.350	26.500	+0.250
BK NS 11P	500	26.950	26.950	26.950	+0.090
BK NS 12 P	5820	25.000	24.900	24.900	-0.050
BARICK GLD	209831	225.000	24.410	24.690	+0.060
BASI5100	39267	0.900	0.860	0.860	-0.040
BATTERY	215711	0.105	0.095	0.100	-0.005
BAYTEX	53385	7.550	7.350	7.430	-0.070
BELAIR E O	10325	1.080	1.010	1.030	-0.020
BELL C 15P	100600	25.400	25.250	25.250	+0.250
BELL C 17P	2010	24.950	24.850	24.950	0.000
BELL C 19P	3871	24.950	24.850	24.950	+0.100
BELL C INTL	20889	1.790	1.620	1.700	0.000
BELL NOR G8	200	25.000	25.000	25.000	0.000
BELL NORD U	203453	10.730	10.520	10.550	0.000
BELZBERG O	23550	4.470	4.250	4.470	-0.020
BEMA GL O	473860	1.920	1.860	1.860	-0.030
BENNET E	64990	7.800	7.680	7.800	0.000
BEST PAC	309174	1.230	1.220	1.220	0.000
BIG ROCK	1000	7.350	7.100	7.350	+0.100
BIOMIRA	241984	1.090	0.920	0.920	-0.130
BIOMS M	3600	4.170	4.100	4.100	-0.050
BIONICHE	14200	1.700	1.520	1.650	-0.050
BIOSCRYPT	5050	0.900	0.900	0.900	-0.010
BIOVAIL C	522124	41.890	39.700	40.110	-1.940
BIRIM A O	4600	0.230	0.230	0.230	-0.050
BL HAWK O	80000	0.130	0.120	0.130	0.000
BLK SWAN	3300	0.170	0.170	0.170	-0.005
BLKROCK	656000	2.770	2.600	2.770	+0.120
BOARDWL	77349	15.100	14.900	15.100	+0.100
BOLIDEN	1500	1.980	1.980	1.980	-0.020
BOMBDR A	233087	4.590	4.090	4.090	-0.450
BOMBDR B	F110280	194.420	4.000	4.000	-0.360
BMBDR 2 P	3511	15.650	15.260	15.300	-0.250
BMBDR 4 P	21690	19.000	18.610	18.750	-0.630
BMBDR 3 PR	26775	16.000	15.500	15.700	0.000
BONAVIST	64193	33.900	32.900	33.100	-0.780
BOOMRNG O	2900	1.700	1.700	1.700	+0.040
BORALX I A	6700	3.760	3.690	3.690	-0.010
BOSTON P U	36580	10.630	10.550	10.630	-0.020
BOVAR	5200	0.520	0.520	0.520	0.000
BOW VALY	72702	1.500	1.460	1.460	-0.080
BOWATER C	764	58.500	56.500	56.500	-2.600
BOYD GR AO	19000	1.850	1.820	1.820	-0.050
BRMPTN A F	1890	12.010	12.000	12.000	-0.250
BRASCAN A	367920	32.430	32.000	32.110	+0.010
BRASCAN 2	1000	17.200	17.200	17.200	0.000
BRASCAN 4	96	0.000	0.000	0.000	0.000
BRASCAN 8	2950	25.000	25.000	25.000	+0.050
BRASCAN 9	1000	24.750	24.750	24.750	+0.200
BRASCAN 10	2312	26.290	26.150	26.200	-0.100
BRASCAN 11	452	25.800	25.700	25.700	-0.200
BRASCN 8.35	1360	26.300	26.250	26.300	0.000
BRASCN 8.30	3930	26.300	26.200	26.200	-0.150
BRAS SER A	1800	17.400	17.400	17.400	-0.100
BREAKWTR	1659350	0.120	0.090	0.095	-0.020
BRIK BRW O	17700	0.750	0.700	0.750	+0.080
BRIDGE.C O	18655	1.050	0.950	0.950	-0.100
BROCKER O	250	0.000	0.000	0.000	0.000
BROOKFLD P	91447	30.600	30.300	30.440	+0.040
BROOKFLD F	5958	24.560	24.550	24.550	-0.100
BUDD CAN	1000	5.000	4.750	5.000	-0.350
BUHLER	100	5.200	5.200	5.200	-0.100
BURLINGTON	4175	62.050	60.010	61.080	-1.110
BURNTSND	201850	0.220	0.190	0.200	-0.020
BUSHMIL O	500	0.700	0.700	0.700	-0.120

C

CAE	5008171	4.110	3.940	4.060	+0.050
CCL B F	25164	19.500	19.000	19.500	+0.430
CCR TECH O	24760	0.230	0.200	0.200	0.000
CFM CORP	3100	12.500	12.500	12.500	0.000
CGI A F	441422	6.450	6.200	6.300	-0.100
CHC H A F	106648	33.190	31.500	33.190	-0.160
CHC HLCPT B	1500	33.000	32.440	33.000	+2.500
CI FUND	693479	9.890	9.150	9.200	-0.520
CP HOLDRS	6631	63.690	62.000	63.590	+0.590
CP SHIPS	565651	18.600	17.870	17.980	+0.090
CPI PLAST O	2200	7.050	7.000	7.000	-0.050
CSI WRLSS O	12850	1.420	1.330	1.420	+0.120
CABLE SAT F	168975	0.950	0.860	0.870	+0.010
CALADER O	0000	0.060	0.060	0.060	-0.005
CALDW	000	1.200	1.200	1.200	0.000
CALEDI	000	0.255	0.255	0.255	0.000
CALIAN	400	3.800	3.750	3.750	+0.050
CALLNET	9440	0.630	0.600	0.600	+0.050
CALLNET B F	7527	0.590	0.510	0.510	+0.010
CAMBIOR	53400	1.500	1.420	1.420	-0.080
CMBR W	15600	0.300	0.275	0.300	-0.040
CAMCO INC	400	2.600	2.600	2.600	-0.450
CAMECO	255151	29.110	28.500	28.950	+0.450
CAMP RES	7405	0.550	0.540	0.550	+0.030
CAN BAN A	1000	37.000	36.500	36.500	-0.900
CAN BAN P	318	26.750	26.750	26.750	0.000
CAN BREAD	21590	22.850	22.000	22.850	+0.850
CAN LIFE F	116809	32.500	30.870	31.360	-1.340
CAN LIFE P	500	26.850	26.850	26.850	0.000
C 88 ENG	2157642	2.400	2.300	2.330	-0.060
CDN FIN	1300	27.500	27.000	27.000	-1.340
CDN FIN A	1900	15.100	15.100	15.100	-0.050
CG INVEST	8318	8.540	8.250	8.500	-0.090
CG INV 1P	500	25.750	25.750	25.750	-0.250
C HYDRO	2445	2.000	2.000	2.000	-0.100
CI BK COM	1668254	39.600	37.700	37.700	-1.500
CIBC 14	1000	26.500	26.500	26.500	-0.050
CIBC 15	720	26.560	26.560	26.560	-0.040
CIBC 17	1750	26.650	26.590	26.650	+0.060
CIBC 18	5924	25.100	24.890	24.960	-0.140
CIBC 19	1005	25.900	25.840	25.900	+0.130
CIBC 21	2000	27.360	27.350	27.350	-0.210
CIBC 23	500	26.250	26.250	26.250	-0.250
CIBC 24	62210	26.050	25.900	26.030	+0.130
CIBC 25	27650	25.950	25.700	25.800	+0.030
C MEDICAL	12180	29.400	29.000	29.000	-0.250
CN RAIL	493912	60.400	59.250	59.800	+0.860
CDN NAT RE	5594355	49.500	48.310	48.450	-1.050
CP RAIL	912739	29.100	27.400	28.500	+1.400
C SUPERIOR O	95729	1.360	1.310	1.340	+0.010
CTIRE A F	231236	29.750	28.400	29.200	-0.100
CUTIL A F	6670	54.650	54.100	54.650	+0.350
C UTIL B	1200	54.460	54.400	54.400	+0.400
CDN WS BK	14970	24.450	24.250	24.390	-0.060
CANAM A F	11000	5.990	5.900	5.990	+0.090
CANFOR	26800	8.470	8.140	8.250	-0.140
CANGENE	5235	11.750	11.400	11.560	+0.310
CANLAN ICE	3200	2.060	2.060	2.060	-0.010
CANMINE O	22500	0.065	0.055	0.065	-0.010
CANWST N V	4500	4.100	4.000	4.000	-0.100
CANWEST G F	33445	4.120	3.930	3.930	-0.070
CAP GAIN Y	1431	19.240	19.230	19.240	+0.010
CAP GAIN E	300	12.000	12.000	12.000	-0.750
CARA	3447	7.850	7.250	7.250	-0.600
CARA A F	49900	6.750	6.500	6.500	-0.250
CARDIOM O	54008	2.430	2.350	2.400	-0.090
CASCADES	1903023	17.140	16.570	16.750	-0.070
CASSIAR O	35754	0.170	0.170	0.170	+0.020
CASURINA U	3400	15.500	15.500	15.500	0.000
CAVELL EN	54250	1.170	1.100	1.170	+0.030
CEDARA SFT	57998	0.950	0.850	0.880	-0.120
CELEST F	1390753	20.600	19.150	19.150	-1.000
CELL LOC O	14950	0.660	0.560	0.560	-0.100
CENTRINTY	69800	1.230	1.220	1.220	0.000
CENTURION O	7400	0.730	0.720	0.720	-0.010
CEQUEL	541574	4.570	4.320	4.400	-0.080
CERTICOM	136690	1.310	1.300	1.300	+0.080
CHATEAU A F	2600	9.000	9.000	9.000	0.000
CHEMTR U	8100	14.750	14.710	14.750	+0.050
CHESBAR O	36500	0.190	0.160	0.190	+0.040
CHROMO O	39200	0.870	0.870	0.870	0.000
CHUM B F	9629	48.500	48.500	48.500	-0.250
CINRAM	180077	7.050	6.800	6.860	-0.100
CINTECH O	1000	0.250	0.250	0.250	-0.070
CIRCA O	4200	1.070	1.060	1.060	-0.040
CIRCUIT W	187	1.360	1.360	1.360	0.000
CLARKE I	1000	9.450	9.450	9.450	-0.050
CLAUDE R	75000	1.200	1.160	1.160	-0.050
CLEARLY O	34500	0.090	0.080	0.090	+0.010
CLEARWTR U	2098701	0.100	0.100	0.100	+0.010
CLUBLINK	31273	7.850	7.600	7.850	+0.300
CO STEEL	182934	3.460	3.190	3.250	-0.170
COASTAL A	12800	25.000	25.000	25.000	0.000
COGCO CBLE F	22325	9.360	8.500	9.090	-0.310
COGECO F	5000	9.750	9.000	9.000	-0.500
COGNICASE	334959	2.650	2.450	2.450	-0.150
COGNOS	116961	27.960	26.650	26.980	-0.600
COLLIDX TT	1664	2.000	2.000	2.000	+0.080
COM DEV	21897	2.000	1.900	1.980	+0.010
COMAPLX	3000	0.890	0.890	0.890	+0.040
COMUNIC O	2000	0.450	0.450	0.450	0.000
COMPTON	174367	4.080	3.960	4.000	-0.080
CONCERT I	14010	1.120	1.120	1.120	+0.020
CONCORD P	61292	2.380	2.300	2.300	0.000
CONJUCH	6180	0.700	0.580	0.580	-0.120
C ENFIELD I	700	16.350	16.350	16.350	0.000
C MERCNTL	200	15.340	15.220	15.220	+0.220
CONS PPTY	936	0.000	0.000	0.000	0.000
CONT SVF	2100	0.310	0.310	0.310	0.000
CONTINENTL	0304160	0.310	0.290	0.310	+0.025
COOLBRND	219040	6.840	6.720	6.720	-0.030
CORBY	126	62.600	62.600	62.600	+0.600
CORBY B F	410	59.500	59.000	59.500	+1.500
COREL	59554	1.290	1.210	1.210	-0.020
CORETEC	1000	1.850	1.850	1.850	0.000
CRNER BAY O	29200	3.490	3.310	3.450	-0.030
CORONA G	18000	0.220	0.185	0.185	-0.015
CORRIENTE O	7800	0.600	0.550	0.550	-0.050
CORUS B F	195255	20.400	20.210	20.400	+0.150
COSSETTE F	46265	15.000	14.400	14.950	+0.190
COTT	91616	24.500	23.900	24.450	+0.180
COUNSEL	15300	2.900	2.800	2.900	+0.090
CREO INC	267710	7.820	7.500	7.820	-0.030
CRESCNT A	5400	3.250	3.210	3.250	+0.050
CRESCNT B	1200	5.000	5.000	5.000	0.000
CREW D O	25000	0.285	0.275	0.275	-0.005
CROS LKE O	10000	0.075	0.075	0.075	-0.005
CRYOCATH	130755	7.000	6.600	6.750	-0.070
CRYPTOLOG	26400	5.840	5.410	5.650	-0.200
CRYSTALX O	55250	3.440	3.230	3.290	-0.210
CUMBERL O	6015	2.250	2.200	2.250	0.000
CUSAC GLD O	25000	0.395	0.380	0.380	0.000
CYBERPLX O	4000	0.210	0.200	0.210	+0.010
CYGNAL O	3375	1.990	1.830	1.850	-0.050
CYMAT O	18460	2.000	1.800	1.900	-0.100
CYTOVX A O	2200	1.230	1.230	1.230	+0.230

D à G

DALSA	39576	14.520	14.250	14.520	+0.270
DATAMARK	3000	2.700	2.650	2.700	+0.050
DATAMIRO	200	8.550	8.550	8.550	0.000
DAVIS H U	348821	12.160	12.050	12.100	+0.050
DECOMA A F	53418	14.150	13.620	13.640	-0.130
DELRINA EX	2000	49.820	47.000	47.000	-3.530
DENISON	4000	2.190	2.050	2.190	+0.190
DERLAN	100091	1.940	1.550	1.940	+0.390
DESCARTE	65277	4.050	3.810	3.900	-0.180
DESTINY R	33000	0.155	0.130	0.130	-0.025
DEVINE E O	8000	0.100	0.100	0.100	0.000
DEVLAN	32600	1.680	1.610	1.630	-0.090
DIAGNOCUR O	1470000	0.445	0.400	0.400	-0.050
DIAMOND F O	1040000	0.300	0.300	0.300	-0.030
DIAMWORK O	100	0.000	0.000	0.000	0.000
DIMETHAD	262145	2.700	2.450	2.550	+0.010
DION PAT O	34500	0.090	0.080	0.090	+0.010
DIVERSFD P	5700	26.990	26.990	26.990	+0.240
DIVERS CF P	6075	25.400	25.350	25.400	+0.050
DOFASCO	164590	28.750	28.250	28.500	+0.480
DOFASCO 46	775	94.100	93.100	93.100	-2.150
DOMAN B F	10000	0.220	0.220	0.220	+0.020
DOMCO INC	1000	5.000	5.000	5.000	+0.250
DOMTAR	656130	14.840	14.390	14.690	+0.440
DOMTAR 225	1800	26.500	26.000	26.000	-0.130
DOREL B F	33650	36.010	35.500	35.500	-0.650
DOVER IND	200	18.000	18.000	18.000	0.000
DRAXIS	8880	1.960	2.160	2.150	-0.150
DUKE EN	12365	31.040	30.030	30.960	+0.540
DUNDEE A F	3519	14.500	14.010	14.010	-0.490
DUNDEE P A	2056	16.750	16.750	16.750	-0.150
DUNDEE RE	1041	16.200	16.200	16.200	+0.200
DUPONT A	11569	24.800	24.400	24.800	+0.300
DYNAMIC G O	63100	2.090	2.000	2.090	+0.040
DYNATEC	2101050	0.720	0.700	0.710	-0.010
E-L FIN	2450269.000	269.000	269.000	0.000	
EGI CAN	1050	6.660	6.620	6.620	-0.600
EMJ SYS	1835	4.300	4.200	4.200	+0.040
EASTMAIN O	30000	0.410	0.400	0.410	-0.010
ECHO BAY	28800	1.660	1.620	1.640	+0.010
ECON INV	2101	40.000	39.950	39.950	-1.050
ECOPIA B O	27116	0.400	0.370	0.400	+0.040
EIGER TEC O	13500	0.840	0.800	0.800	0.000
ELDORADO	1176350	1.430	1.400	1.410	-0.020
ELECTRNIC O	17910	0.330	0.310	0.330	+0.005
ELI ECO O	5800	0.600	0.550	0.550	-0.050
ELK POINT	46533	3.150	3.060	3.150	+0.090
EMCO	10024	11.850	11.800	11.800	0.000
EMERA INC	164518	17.690	17.350	17.500	-0.230
EMPIRE A F	3199	27.750	27.000	27.330	+0.950
EMPIRE 2 P	500	24.950	24.700	24.700	-0.250
ENBRIDGE	312142	46.550	45.990	46.150	-0.170
ENBRIDGE P	2500	25.450	25.390	25.450	+0.300
ENBRID 760	6390	26.250	26.000	26.200	+0.080
ENBRIDGE B	2375	26.300	26.250	26.250	+0.140
ENBRID 780	138443	26.250	26.000	26.000	-0.240
ENCANA C	1621217	47.090	46.400	46.800	-0.300
ENCOUNTER	64200	1.070	1.060	1.060	-0.010
ENERCHEM	4000	5.550	5.350	5.350	-0.200
ENERFLEX	14913	16.450	16.250	16.300	-0.010
ENERGY SV U	83823	16.970	16.650	16.950	+0.250
ENGHOUSE	45200	9.050	9.050	9.050	0.000
ENSIGN RES	25619	15.090	14.210	14.880	-0.120
ENVOY	827	0.000	0.000	0.000	0.000
EPCOR 1 P	15400	25.350	25.200	25.350	+0.100
EPIC DATA	2400	0.480	0.480	0.480	+0.080
EQUATO E	127122	2.400	2.170	2.380	+0.240
ETRUSCAN O	31200	1.300	1.250	1.250	0.000
EUROGAS O	2250	0.450	0.450	0.450	0.000
EXALL O	28333	0.140	0.130	0.140	0.000
EXCO TEC	50380	12.500	12.260	12.260	+0.050
EXFO ELEC	12075	2.590	2.350	2.400	-0.050
EXTENDI	71040	4.200	4.160	4.200	+0.100
EXTEND A F	35350	4.180	4.120	4.170	-0.050
FNX MINI O	1130000	5.150	5.000	5.050	-0.030
FP NEWS U	7000	10.750	10.750	10.750	0.000
FPI LTD	6295	8.000	8.000	8.000	0.000
FAIRFAX F	44081	119.750	116.990	117.100	-1.400
FAIRMONT	109707	37.500	36.650	36.860	+0.210
FAIRSTAR O	10000	0.185	0.175	0.185	+0.035
FALCNBRG	254796	15.250	14.750	14.750	-0.250
FALCNBR 2 P	81	0.000	0.000	0.000	0.000
FARALLON O	15600	0.310	0.280	0.280	0.000
FET R	3300	10.400	10.250	10.300	-0.160
FINAN MOD	19120	5.300	5.300	5.300	0.000
FINAN SER	1700	17.000	16.750	17.000	+0.250
FINAN SER E	1835	20.500	19.750	20.000	-0.250
FINNING	99186	24.600	24.250	24.250	-0.350
F CALGARY O	52200	1.250	1.170	1.170	-0.030
F CAPITAL	2730	11.500	11.250	11.250	-0.250
F CHICAGO F	500	5.500	5.500	5.500	-0.500
F CHICAG M	225	5.500	5.000	5.500	-0.340
F CHICAG DV	500	6.000	6.000	6.000	-1.000
F QUANT O	25500	3.100	3.000	3.100	+0.100
FTSERVICE F	15805	30.000	29.500	29.500	-0.300
SBANC SP A	3685	21.380	20.200	20.200	-1.800
SBANC A P	1200	25.500	25.490	25.500	+0.010
FLINT ENGY	7800	23.000	22.050	23.000	+0

Fonds mutuels

11e Tournoi de Golf
des amis de la Fondation de l'Hôpital de la Baie des Ha! Ha!

LES ORGANISATEURS VOUS REMERCIENT

Desjardins
Caisses populaires Desjardins de La Baie/Bas-Saguenay

Abitibi Consolidated Division Port-Alfred
Partenaires

Blackburn & Blackburn inc.

VILLE DE SAGUENAY
Arrondissement La Baie

SAQ La Baie

G3 communications

LE QUOTIDIEN

progrès dimanche

IMPRIMERIE DELUXE SYNERGIS L'IMPRESSION RENOUVELÉE

La Capitale

PACO

CKRS590 RADIO MEDIA La région en direct

Spécialités YG LTÉE

Vous êtes les artisans de ce magnifique succès... *Merci à tous!*

SES COMMANDITAIRES ASSOCIÉS

ALCAN (UGB - INST. PORTUAIRES)
ALIMENTATION CHRISTIAN VERREAULT INC.
APOTEX INC.
BANQUE NATIONALE DU CANADA
BECMAN COULTER
BTF BRISSON, TREMBLAY, FLEURY & ASS.
BUDGET/NOLICAM
CAIN, LAMARRE, CASGRAIN, WELLS, avocats
CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DE LA BAIE
C.E.G.E.P. DE CHICOUTIMI - FORMATION CONTINUE
CHICOUTIMI MAZDA - L'AMI JUNIOR
CLUB KIWANIS DE LA BAIE
CONSTRUCTIONS MÉTAL BAIE INC.
CONSTRUCTION YVON BOUCHARD INC.
COOPÉRATIVE FORESTIÈRE DE FERNAND-BOILLEAU
DÉPANNEUR L'ENTRE-JEAN « MAESTRO »
DISTRIBUTION B.T.L. INC.
GAGNON FRÈRES DUMOULIN LA BAIE
GRAVEL & FILS
GRAVEL & LÉVESQUE INC.
HYDRO-QUÉBEC
LA CAPITALE
LETTRAGE DE LA BAIE ENR.
LE RÉSEAU D'EXPERTS-CONSEILS G.C.S.
MONSIEUR MUFFLER
MORIN ÉLECTRIQUE INC.
NETTOYEUR DU FJORD
PACO LTÉE
PHARMACIE FAUCHER & SIMARD
PHARMACIE RÉGIS CÔTÉ & ÉLAINE GOBEIL
PHARMACIE TREMBLAY & MORIN
PROGRÈS-DIMANCHE - LE QUOTIDIEN
QUÉBEC SYSTÈME
RAYMOND, CHABOT, GRANT, THORTON
S.A.D.C.
SAMSON, BÉLAIR, DELOITTE & TOUCHE
SCIERIE SAGUENAY LTÉE
SPÉCIALITÉS Y.-G. LTÉE
S.P.I. SÉCURITÉ INC.
STRYKER BERTEC
UNIGEC, INGÉNIEURS CONSEILS
VIDÉO DÉRY LTÉE
VILLE DE SAGUENAY - Arrondissement la Baie

SES ARTISTES

(Les œuvres de ces artistes ont été remis, par tirage, aux participants(es) actifs(ves)

M. GIUSEPPE BENEDETTO
M. ARMAND BERGERON
MME DANY BERGERON
MME ANIK BOILY
M. ANGE-MARIE BOIVIN
M. ALAIN BOUCHARD
M. BERNARD BOULIANNE
MME DENISE CHANTAL
M. VICTOR DALLAIRE
MME ALBERTE GIRARD
M. LÉON-MAURICE GIRARD
M. GÉRALD GRENIER
MME CLODET GOBEIL
M. JEAN-PAUL LAPOINTE
M. CARL LAROUCHE
MME CEORGETTE LEBEL
M. MARCEL PARENT
M. ARTHUR PICARD
MME SYLVIE POIRIER
MME LOUISE POTVIN
MME SUZANNE POULIOT
MME CLAUDETTE RACINE
M. ANGELO RASMUSSEN
MME FRANÇOISE SERGERIE
MME MARTINE SIMARD
M. RAYNALD SIMARD
M. SYLVAIN SIMARD
MME ANGÉLINE TREMBLAY
MME GABRIELLE TREMBLAY
MME GHISLAINE TREMBLAY
MME JANET TREMBLÉ

SES COLLABORATEURS ET DONATEURS

AMEUBLEMENT TANGUAY INC.
ASSURANCE GÉNÉRALE DES CAISSES DESJARDINS
AUBERGE DE LA GRANDE-BAIE
AUBERGE DES 21
AUBERGE DES CÉVENNES
BAXTER CORPORATION
B.B.G. RÉFRIGÉRATION INC.
BELL CANADA
BELL MOBILITÉ CELLULAIRE CHICOUTIMI
B.F.C. 3E ESCADRE DE BAGOTVILLE
BOULANGERIE GADOUA
BOUTIQUE ARC-EN-CIEL
BOUTIQUE LANCE & COMPTE
BOUTIQUE SIGNAL
BUREAU PLUS
CAFÉ MARC ROBITAILLE
CAISSE CENTRALE DESJARDINS
CAISSE DESJARDINS DE CHICOUTIMI
CAISSE DESJARDINS DE CHICOUTIMI-NORD
CAISSE DESJARDINS DE JONQUIÈRE
CAISSE DESJARDINS DE KÉNOGAMI
CAISSE DESJARDINS DE L'ANSE-SAINT-JEAN
CAMPING DE L'ANSE-SAINT-JEAN
CANADIAN TIRE LA BAIE
CASCADE DISMED
CEGERTEC
CEM CONSULTANTS
CENTRE DE RÉNOVATION FDS
CENTRE ÉQUESTRE DES PLATEAUX
CHIASSON, THOMAS, TREMBLAY & ASSOCIÉS
CLINIQUE DE PHYSIOTHÉRAPIE DE LA BAIE
CLINIQUE MÉDICALE DE LA BAIE
CLUB DE GOLF PORT-ALFRED INC.
CLUB PRICE - COSTCO - CHICOUTIMI
CONSOMAT LA BAIE
COOK CANADA
CORPORATION DE GESTION RIVIÈRE-SAINT-JEAN-SAGUENAY
CROISIÈRES DE LA BAIE
CROISIÈRE DU CAP TRINITÉ
DÉPANNEUR DU FJORD
DESJARDINS SÉCURITÉ FINANCIÈRE
DOCTEUR CLÉOPHAS CLAVEAU
DOCTEUR MARTINE NADEAU
DUFORT & LAVIGNE
DURO VITRES D'AUTOS
ÉBÉNISTERIE ANDRÉ POTVIN
ÉBÉNISTERIE MODERNE ENR.
ÉBÉNISTERIE YVAN MALTAIS
ELKEM MÉTAL CANADA
EMBOUTEILLAGES COCA-COLA
ÉRIC CÔTÉ SABLE ET GRAVIER INC.
EUGÈNE ALLARD LTÉE
EXCELLENCE NISSAN
FERME DES CÈDRES
FERME EDMOND POULIN & FILS ENR.
FERME GUY ET GABRIELLE TREMBLAY
FERME PAUL DUFOUR
FERME R.M. BERGERON
FIDUCIE DESJARDINS INC.
FILTRES SAG-LAC
FJORD EN KAYAK
FOURNITURE DE TRAITEMENT D'INFORMATION INC.
FROMAGERIE BOIVIN
GARAGE M.P. GAGNÉ ENR.
GLAXOSMITHKLINE
GOTAR TECHNOLOGIE CORPORATION
IMIPRIMERIE DE CHICOUTIMI LT
INTERSPORT
J.-A. POTVIN INC.
JARDINS GOBEIL ENR.
LABERGE, GUÉRIN & ASS.
LABORATOIRE FORTIN « FORKEM »
LAFLAMME MAÎTRE TAILLEUR
LAITERIE DE LA BAIE LTÉE
LA MAISON DU PAIN
LA MAISON DU TROPHÉE
LAURENT LAPOINTE LTÉE
LEBLOND, TREMBLAY, BOULAY, FRADETTE & BARRETTE
LÉO AUTOMOBILE LTÉE
LE RÉVEIL
LES ATELIERS AGILES INC.
LES ENTREPRISES BOUDREAULT & CÔTÉ INC.
LES ÉPICIERS JEAN & LAVOIE INC.
LES GALERIES DE LA BAIE
LES IMMEUBLES ÉCONO INC.
LES PRODUITS SANITAIRES R.-E. LÉPINE INC.
LES RÔTISSERIES DU FJORD
LES SILENCIEUX JEAN-YVES CÔTÉ INC.
LES VIANDES C.D.S.
L'ORDRE ROYAL DES MOOSES
MADAME ANDRÉE POULIOT
MADAME ASTRID DESMEULES
MADAME CARMEN SAVARD
MADAME LUCIE TREMBLAY
MAGASIN MARCEL PARÉ INC.
MARCELLIN LAVOIE & FILS LTÉE
MÉDISOLUTION INC.
MÉTAL FERGUS LTÉE
MARCHÉ RICHELIEU BENOÎT SIMARD LTÉE
MONSIEUR ANDRÉ HARVEY, DÉPUTÉ DE CHICOUTIMI-LE-FJORD
MONSIEUR FERDINAND LAVOIE
MONSIEUR JACQUES CÔTÉ, DÉPUTÉ DE DUBUC, MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'HABITATION
MONSIEUR CLAUDE RICHARD
MONSIEUR CAMIL TREMBLAY
MONSIEUR FERNANDO LAVOIE
MONSIEUR JEAN-EUDES SIMARD
MONSIEUR JOSEPH TREMBLAY
MONSIEUR NOËL DAIGLE
M.T.M. - DIVISION CARAD
MUNICIPALITÉ DE L'ANSE-SAINT-JEAN
MUNICIPALITÉ DE FERLAND-BOILLEAU
MUNICIPALITÉ DE PETIT-SAGUENAY
NATREL INC.
NETTOYEUR UNIVERSEL INC.
ODINA SIMARD LTÉE
OMER DESERRES
PHAR-ANSE INC.
PISCINE SOLEIL PLUS INC.
PLANCHERS MISTRAL INC.
PORT-SAGUENAY
POTVIN & BOUCHARD INC.
PRODUITS DE LABORATOIRES CERTIFIÉS
RÉMI BOULAY INC., MARCHAND GÉNÉRAL
RESTAURANT CHEZ GEORGES STEAK HOUSE
RESTAURANT LE MARINGOINFRE
RESTAURANT L'EST-ANSE-CIEL
ROULOTTES M.L.R. INC.
RÔTISSERIE DU FJORD
SALON DE COIFFURE MICHELLE
SCA - PRODUITS D'HYGIÈNE
SCIAGE ET FORAGE DE BÉTON DU FJORD
SCIERIE GAUTHIER LTÉE
SEARS CANADA DE CHICOUTIMI STUDIO SUPER BRONZAGE
SYNDICAT DES EMPLOYÉS DE L'HÔPITAL DE LA BAIE
UAP PIÈCES D'AUTOS DE LA BAIE
ULTRA DÉPANNEUR DENIS GAGNON
VALEURS MOBILIÈRES DESJARDINS
VISA DESJARDINS
WESCO DISTRIBUTION CANADA INC.

SINCÈRES REMERCIEMENTS À TOUS LES BÉNÉVOLES

À TOUS, 37 400 FOIS «MERCI» POUR TANT D'IMPLICATION ET DE GÉNÉROSITÉ

00529341

Petites annonces le QUOTIDIEN 545-4014

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales.....101
Blocs appartements.....102
Bureaux à louer.....103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes.....107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110

HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager 201
À vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre 211
Maisons mobiles à louer 212

VÉHICULES 300
Terrains à vendre 213
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre.....307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines à vendre.....310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre.....316
Tracteurs à vendre.....317
Véhicules divers.....318

EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) 401
Personnel demandé 402

FORMATION 450
Enseignement / cours 451

OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502

SERVICES PROFESSIONNELS 600
Construction / rénovation 601
Impôt 602
Massage thérapeutique..... 603
Offres de service 604
Services de garde 605

MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce ...711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719

SPORTS / LOISIRS 800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811

AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou –
1 jour..... 8,20 $
2 jours..... 9,85 $
3 jours..... 11,50 $
4 jours..... 13,15 $
5 jours..... 14,80 $
6 jours..... 16,45 $

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins 10,50 $

Mots additionnels:
0,45 $ mot/par semaine

• Lettrage majuscule • Caractères gras • Encadrement • Titre centré
3,10 $ par semaine /par option

AVEC PHOTO:
6,95$ par parution

Les taxes ne sont pas comprise dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1 / COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES **8 h 30 à 16 h 30** DU LUNDI AU VENDREDI

• **668-4506** ALMA et les environs
• **679-3832** SAINT-FÉLICIEN et les environs

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE

ANN BRIGITTE COLOMBE DANIELLE DOMINIQUE HÉLÈNE JACINTHE JOHANNE LOUISETTE MARTINE NANCY NATHALIE SANDRA

workopolis.com
LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOIS AU CANADA
cyberpresse.workopolis.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

A VENDRE ou à louer. 2 bâtiments de 28'x80'. Grand terrain. Vaste stationnement. Boul. Tadoussac. Cause maladie. Prix abordable. Tél.:698-0475.

104 Commerces à vendre

CHICOUTIMI directement du propriétaire, 3495, boul. St-Jean-Baptiste, dépanneur avec station-service, grand stationnement, 2 logements, bonne clientèle, acheteur sérieux seulement. Tél.:549-3349.

COMMERCE de brocante, centre-ville Chicoutimi. Cause maladie. Prix avantageux. Tél:812-1226.

COMMERCE de ventes de produits forestiers avec bâtisse de 30X72, pour concession de motoneiges, motocyclettes et véhicules tout terrain. Prix avantageux. Informations. Tél.:418-256-3772, 418-256-3595. Claude

ST-COEUR-DE-MARIE, parc industriel garage 40x90, construction 3 ans, bâtisse en acier, porte 16x14', intérieur hauteur 18', chauffage à l'huile. Tél.:(418)347-4665, après 18h 347-4626.

109 Locaux à louer

ATTENTION!
CHICOUTIMI 330 Jacques-Cartier, **beau local commercial**, 1,200 pi.ca. rez-de-chaussé, bien situé, **libre immédiatement**, idéal pour bureau professionnel. Tél.:549-9343.

AUX NOUVELLES ENTREPRISES: Premier mois gratuit, local commercial 33x40' avec mezzanine, grande cour clôturée, entrepôt, chariot élévateur sur place, petit bureau d'affaire disponible 12x18, 25x30. Possibilité de partenariat. 1531 boul. Tadoussac, face Suspension Turcotte. Tél:696-4065.

CHICOUTIMI 2700 boul. Talbot, 5,000 pc, hauteur 25', 2 quais, une porte 14X14. Libre 31 octobre. Tél.:549-9200.

CHICOUTIMI rue Néron, jusqu'à 10,000 pieds carrés, commercial, industriel ou bureaux. Tél:543-9063, 550-0173.

LOCAL commercial à louer, 450 pi.ca., présentement installé pour salon de coiffure, secteur Kénogami. Tél.:547-7777.

LOCAL commercial centre-ville Chicoutimi, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 1 mois gratuit. Tél.:820-1362, 540-2731.

109 Locaux à louer

LOCAUX pour petites entreprises avec gicleurs automatiques, 1,700 à 2,100 pi.ca. Tél.:549-3065.

SAINT-HONORE, local commercial, centre du village, environ 800 pi.ca. Prix très abordable. Tél.:673-4676.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

203 Chalet à vendre

ZEC Martin-Valin, 1 heure de Chicoutimi, 28'x36', garage, remise, finition bois traité. Habitable à l'année. 69,000$. Tél.:543-4507, 818-0271 (cellulaire).

HAVRE de paix, chalet sur 12 hectares boisés à St-Félix-D'Otis. 50,000$. Tél.:544-2192 Nicole.

LA DORÉ, 20'X24', deux étages, secteur Pourvoirie des Laurentides, aucune offre raisonnable ne sera refusée. Tél.:418-251-4854, 418-679-7892.

LATERRIERE spacieux, rénové en 1995, 3 chambres, une salle de bain, électricité, secteur tranquille, avec accès à 10 lacs pour chasse, pêche. 37,000$. Vente rapide. Tel.540-2129, laissez message.

METABETCHOUAN «Grand Largue», chalet d'été, tout rénové, 79,000$. Tél.:514-774-9479, 450-621-1150 soir.

ST-FRANÇOIS-DE-SALES (Lac-St-Jean), grand terrain 225X75, fosse septique, quai, canot et 4 roues, entièrement équipé, meublé. Tél.:547-3292, 547-6382.

VALINOUET au pied de la pente, meublé, haut de gamme, remise. Tél.:347-3419.

ZEC ONATCHIWAY lac Louise, endroit idéal pour chasse, pêche, motoneige, chalet 20X24, isolé et équipé. Tel:548-8773.

204 Chalet à louer

BRAS-DU-NORD, Falardeau, habitable à l'année, 4 1/2 meublé, toutes commodités, grand terrain, mois ou à l'année. Tél.:542-1767, chalet: 673-6234

IDÉAL POUR SÉJOUR ROMANTIQUE
6 KILOMÈTRES de La Baie, superbe petit chalet sur lac presque privé, magnifique vue, foyer, peut accomoder 4 personnes, prix hors saison. Tél.:544-4945, 545-3260, Céline.

ST-GÉDÉON, rang des îles, habitable à l'année, 2 chambres. Tél.:662-5339, 345-2783.

205 Chambres à louer

1 GRANDE chambre à Chicoutimi, très propre, neuve, câble, près Université et Cégep. Tél:698-0438, 592-2819.

1 MINUTE UQAC, idéal étudiant(e). Prix d'aubaine, très propre. Tél.:693-0204.

2 MINUTES Place Royaume, 4 grandes chambres, rénovées neuves, câble, téléphone, cuisine, stationnement, 200$/mois. Tél:690-0080.

205 Chambres à louer

A VOIR idéal étudiant(e), chambre tout inclus, près cégep, université, non-fumeur(se). 220$/mois. Tél.:545-0737.

CENTRE-VILLE Jonquière, près terminus, cuisine commune, câble, téléphone, buanderie. 235$/mois ou 85$/semaine. Tél.:550-5886, Steeve.

CHICOUTIMI (Angoulème), cuisine, câble, stationnement, 250$/mois, non-fumeur(euse), idéal travailleur(euse), étudiant(e). Tél.:545-4960, 543-4819.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, près Cégep Université, entrée indépendante, propre, tranquille, plusieurs services, non-fumeur(se). Tél.:693-1956.

CHICOUTIMI chambres avec lavabo, entrée indépendante, cuisine commune, stationnement, laveuse, sécheuse, câble. Tél.:698-0732.

CHICOUTIMI neuve, laveuse, sécheuse, cuisinette, très propre, très tranquille, près université et centre d'achats, non-fumeur(se), 220$/mois. Tél.:690-7096.

CHICOUTIMI pour personnes retraitées autonomes. Tél:690-1755, 540-9804.

CHICOUTIMI près centre-ville, câble, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, 200$/mois. Tél.:543-9081.

CHICOUTIMI près Université. Câble fourni. Libre. Tél:690-1755, 540-9804.

CHICOUTIMI rénovées, près Université, 170$/mois à 250$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI située face Cegep et Université. Tél:545-0698.

JONQUIERE propre, tout inclus, entrée indépendante, 229$/mois, libre immédiatement. Tél.:547-3740.

JONQUIERE près Cégep, entrée indépendante, téléphone, câble. Tél.:547-6069, cell:812-6069.

JONQUIERE tout compris, cuisine équipée, tranquilité propreté assurées. Tél.:699-7777, 591-4194.

LA-BAIE chambre double avec porte patio, balcon, toilettes, idéal couple ou personne autonome, nourrie, chauffée, éclairée, buanderie. Tél.:544-7146.

LATERRIERE grande chambre, maison luxueuse, bord de l'eau. Possibilité de cuisiner et laver. Tél.:678-9995 (après 17 h).

206 Condominiums à vendre

JONQUIERE 5 1/2, rez-de-chaussée, 2 chambres, condo impeccable. Près des services. Quartier tranquille. 72,000$ négociable. Tél.:547-8900, pagette: 592-3878.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 4 1/2, entièrement meublé, entièrement équipé, lingerie incluse, au mois. Tél.:693-4242.

HALLANDALE, Floride, grand 3 1/2, tout équipé, bien situé, paisible, disponible de novembre 2002 à fin janvier 2003. Tél.:344-4389 (soir).

JONQUIÈRE, boul. René-Lévesque, 4 1/2, non chauffés, non éclairés (620$/mois et 700$/mois). Frais de condo inclus. Tél.:548-4676 (Lison), de jour.

JONQUIÈRE, Saint-Dominique, 5 1/2, non chauffé, non éclairé, 620$/mois. Frais de condo inclus. Tél.:548-4676 (Lison), de jour.

207 Condominiums à louer

MONT Lac Vert, meublé, foyer, verrière, 2 étages, 490$/mois. Tél.:344-1586.

STYLE condo, annexe résidence privée. Site exceptionnel de nature. Meublé, chauffé, éclairé, absolument tout! 5 minutes du centre-ville, 800$/mois. Tél:545-8316, pagette:591-7081.

208 Logements à louer

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 plus **CHAMBRES** à Chicoutimi, Université, cégep, centres d'achats. Tél.:545-0698.

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, quartier de l'université, près des centres d'achats, porte patio et balcon, peinturés, tapis lavés, possibilité ameublement, arrière Canadian Tire. Possibilité de bureau personnel. Tél.:820-1135.

4 1/2
CHICOUTIMI **Domaine des Écorceurs**, grand 4 1/2, insonorisation supérieure et entrée contrôlée. Grandes chambres et grands garde-robes. Endroit paisible. 495$/mois. Entrée lave-vaisselle. Libre. Tél.:591-0396.

208 Logements à louer

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
PROMOTION SPÉCIALE
CHICOUTIMI-NORD CHICOUTIMI DERNIERS BEAUX GRANDS LOGEMENTS style condo (immeuble 4 logements) entrée indépendante, **rénovés**, couvre-planchers neufs, modernes, entrée lave-vaisselle, semi-meublés ou non, service laveuse sécheuse, **endroit tranquille**, porte patio, propres, bien situés, libres immédiatement, octobre. Tél.:**549-9343, 543-5330.**

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2. CHICOUTIMI centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

3 1/2 et 4 1/2
4 1/2, Quartier université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturés, tapis lavés. 3 1/2 meublé chauffé. Tél.:693-4242.

4 1/2 62 St-Vincent Ouest, rénové, très éclairé, 1er plancher, toiles, cours, 465$ chauffé, éclairé, octobre gratuit. Cause maladie. Tél.:543-6298, 592-3541, (514)279-1179 (frais virés).

4 1/2 chauffé, éclairé, coin des Hospitalières-Huard hors-sol, très clair, stationnement, 480$/mois. Tél.:545-2355 (jour), 543-3639 (après 17h00).

PLACE DE LA GARE de Chicoutimi

À LOUER 1517 pi car.

RÉCEMMENT AMÉNAGÉS
Comprenant: 7 bureaux fermés
1 dînette
1 pièce pour photocopie
Possibilité d'agrandir jusqu'à 2500 pi car.

• VUE SUR LE SAGUENAY ET LA MARINA
• BÂTISSE ABRITANT ENTRE AUTRES LA SAQ, UN RESTAURANT ET UNE CHARCUTERIE

00529755

POUR INFORMATION: 418-543-3357

4 1/2 pièces
CHICOUTIMI secteur centres commerciaux, rénovés, endroit paisible. Disponible présentement. **690-7892**

A louer, 2.1/2, meublé, libre, proche université. 325$/mois. Tél.:540-5730.

A QUI la chance!!! Chicoutimi-Nord grand 4.1/2, libre immédiatement, stationnement, eau chaude fournie, fraîchement peinturé, 435$/mois, 1 mois gratuit. tél:695-1700.

ALMA beau 5.1/2, rez-de-chaussée, 425$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:668-3816.

ARVIDA 2.1/2 (310$), 4.1/2 (435$), 5.1/2 (470$), chauffés, éclairés, immeuble très tranquille. Bon service. Tél.:699-7204, 820-5906, 548-4448.

ARVIDA 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, chauffés, éclairés, près des services, libres immédiatement. Un mois gratuit. él.:548-8643.

ARVIDA grand 5.1/2, rez-de-chaussée, 560$/mois, terrain inclus. Libre. Tél.:548-1909 soir.

ARVIDA un mois gratuit: 5 1/2, tout compris. Près des services. Propriétaire résident. Tél.:548-0045, 812-1548.

ARVIDA, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, plancher de bois, bien situés. Tél.:591-3560, 548-6417, 693-5596.

ATTENTION 3.1/2, 4.1/2
CHICOUTIMI, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, près Place Royaume. Tél.:696-1175.

ATTENTION Chicoutimi grand 3.1/2 entrée personnelle sur stationnement, chauffé, éclairé, cagibi, remise extérieure, 465$/mois, libre immédiatement. (aîné(e)s). Tél.:545-2197.

AU BORD de l'eau, La-Baie, 3.1/2, tout meublé, tout fourni, vue imprenable, pied à terre. Moyenne et longue durées. tél:544-0892.

CHICOUTIM-NORD 4.1/2, non chauffé, non éclairé, neuf, avec entrée indépendante, très bien éclairé, 400$/mois. Libre immédiatement. tél:690-3374, 592-7421.

CHICOUTIMI 3.1/2 meublé (325$/mois), non meublé (300$/mois) libres immédiatement, non chauffés, non éclairés. Grand stationnement. Tél.:545-0089.

CHICOUTIMI 4.1/2, libre immédiatement. Tél.:549-5997.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, endroit tranquille coin Lafontaine/Jacques-Cartier, entièrement rénové, non chauffé, non éclairé, libre juillet, 535$/mois. Tél.:696-2975.

CHICOUTIMI 1, 2, 3 chambres: 1070-1090 Radisson, 1119-1139 Roitelets, coin boul. Université/Talbot. Tél.:690-3758.

CHICOUTIMI 2.1/2 meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, pour personne seule, autonome financièrement et physiquement. Tél.:543-0320.

CHICOUTIMI 2.1/2, grande chambre, salon cuisine, 350$ tout compris. Tél.:549-8292.

CHICOUTIMI 2.1/2, sous-sol, idéal étudiant(e), chauffé, meublé, éclairé, très propre, près centres d'achats, 310$/mois, libre. Tél.:543-6004.

CHICOUTIMI 3.1/2, 916 De l'Écluse (décembre), 4.1/2, 75 des Oblats. Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI 3.1/2, meublé, chauffé, eau chaude, propre, près centre d'achats, tranquilité, libre immédiaterment. Tél.:549-1399.

CHICOUTIMI 3.1/2, rénové, 1037, Anthyme-Larouche, semi-meublé, 350$/mois. 1er novembre. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI 4.1/2 coin Roussel/Napoléon, voisin centre d'achats, alimentation, autobus, banque, caisse, église. Tél.:545-2897, 673-3370.

CHICOUTIMI 4.1/2 rang St-Paul, chauffé, éclairé, déneigé, 425$/mois. Tél.:543-5834, 543-8605.

CHICOUTIMI 4.1/2 style condo, vue sur le Saguenay, non chauffé, non éclairé, garage, libre immédiatment, 475$/mois. Tél.:544-7259, 543-0231.

CHICOUTIMI 4.1/2, 463 St-Augustin, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 405$/mois. Tél:591-4602 (paget)

CHICOUTIMI 4.1/2, 395 Jobin, rez-de-chaussée, libre immédiatement. Tél.:693-1110, 543-2214.

CHICOUTIMI 4.1/2, 400$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er novembre. Tél.:698-5450, 549-5007.

CHICOUTIMI 4.1/2, 520 Dréan, libre 1er novembre, personne sérieuse. Tél.:541-0139.

CHICOUTIMI 4.1/2, 888 St-Paul, chauffé, éclairé, meublé, 400$. Libre novembre. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 4.1/2, balcons avant et arrière, propre, 495$, Sydenham, 2.1/2 meublé, 320$, propre. Tél:545-4564, 541-6524.

CHICOUTIMI 4.1/2, boulevard Université, très propre, bain tourbillon, câble, 430$/mois. Tél.:540-8639.

CHICOUTIMI 4.1/2, centre-ville, près cegep, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 385$/mois. Tél:818-0144, 693-0410.

CHICOUTIMI 4.1/2, demi-sous-sol, sans voisin arrière, récemment rénové, semi-meublé, four encastré auto-nettoyant, chauffé, éclairé, libre 15 octobre, 480$/mois. Tél.:678-3948.

CHICOUTIMI 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 1007 rue Sacré-Coeur, Rivière-du-Moulin, 385$/mois. Tél:549-2441.

CHICOUTIMI 5.1/2 non chauffé, non éclairé, près université, 425$. Libre immédiatement. Tél.:544-9931.

CHICOUTIMI 5.1/2, 131 Vézina, Rivière-du-Moulin, rez-de-chaussée, 465$/mois,1er octobre. Tél:549-3233.

CHICOUTIMI 5.1/2, 518 Morin, près université, neuf, 450$/mois, libre, tél:549-3233.

CHICOUTIMI 5.1/2, jumelé. Secteur Barrette. 575$/mois. Planchers bois, céramique. Tél.:696-0034, 820-4286.

CHICOUTIMI 5.1/2, dans COOP. Libre novembre. Vue sur Saguenay. Cachet grenier. 435$/mois. Tél.:693-5366, 545-2785.

CHICOUTIMI
55 Jauffret, 5.1/2, chauffé, non éclairé, 525$/mois, libre 1er octobre. Tél:818-3590, 818-3571.

CHICOUTIMI
62 Lorne, 4.1/2, libre. 4.1/2 rue Paquet, près Université semi-meublé. Tél:818-3590, 818-3587.

CHICOUTIMI 628, des Hospitalières, 3.1/2, chauffé, libre immédiatement, 325$/mois. Tél.:545-4774.

CHICOUTIMI 963 St-Paul, 4.1/2, style condo, très moderne, 1er palier, 425$/mois. Aussi 4.1/2 près Université, 430$/mois. Non chauffés, non éclairés. Tél.:690-6703.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380$/mois. **BOULEVARD UNIVERSITÉ** 4.1/2, 3.1/2, 2.1/2 chauffés, éclairés, meublés, 425$/mois, 345$/mois, 280$/mois. **RIVIÈRE-DU-MOULIN** grand 3.1/2, deux 2.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 390$/mois, 325$/mois, 305$/mois. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI beau 4.1/2, peint, planchers flottants, 380$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:698-0680, 696-1464.

CHICOUTIMI beaux logements clairs et propres, 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, 4.1/2 près centre d'achats, Cégep, Université. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI centre-ville grand 3.1/2, rez-de-chaussée. Tél.:542-5585.

CHICOUTIMI centre-ville, 344 Ste-Anne, près des services, 5.1/2, chauffé, libre immédiatement, 520$/mois. Tél.:540-2172 Gilles.

CHICOUTIMI centre-ville, grand 4.1/2, non chauffé, non éclairé, prix réduit, libre 1er octobre. Tél:698-1271.

CHICOUTIMI côte de Réserve, grand 4.1/2, en campagne, meublé ou non, libre immédiatement. Tél.:545-1705, 543-2430.

CHICOUTIMI grand 2.1/2, rénové au complet, rue Bégin, libre immédiatement, semi-meublé ou meublé, idéal personne seule. Tél.:549-6288.

CHICOUTIMI grand 2.1/2, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, entrée laveuse sécheuse, endroit tranquille, impeccable, 300$/mois. Tél:693-0588.

CHICOUTIMI grand 2.1/2, 375$/mois, semi-meublé, laveuse, sécheuse, chauffé, éclairé. Tél.:543-1494.

CHICOUTIMI grand 3.1/2 non chauffé, non éclairé, peinture fraîche, plancher bois flottant. 375$. Cause transfert. Tél.:695-1433, 673-4306.

CHICOUTIMI grand 3.1/2, balcon, voisin université, libre. 400$ chauffé, éclairé, meublé. Tél.:544-1677, 818-3461.

CHICOUTIMI grand 3.1/2, non chauffé, non éclairé, entrées laveuse sécheuse, libre. Tél.:541-2350.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, 1er plancher, 750 Georges-Vanier, luxueux, sécuritaire, rabais fin de bail. Tél.:698-4443, 812-4395 soir.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, 2 grandes chambres, très bien insonorisé, situé Place des Écorceurs, disponible 1er décembre, 495$/mois, eau chaude fournie. Tél.:549-7923, 696-8355.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 425$/mois, 106, rue Dubé, libre immédiatement. Tél:696-4004.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, semi-meublé, rénové, près Cégep et Université, 400$/mois, libre. Tél.:(418)239-1048.

CHICOUTIMI grand 4 1/2, 2 minutes de l'université, 2 grandes chambres. Libre immédiatement. Tél.:693-9293, 662-3923.

CHICOUTIMI grand 7.1/2, idéal étudiant(e), (5 chambres), chauffé, éclairé. Tél.:549-2769, 820-1836.

CHICOUTIMI loft équivaut à un 2.1/2, plancher de bois franc, un stationnement, centre-ville, 350$/mois, non chauffé, non éclairé, libre mi-octobre. Tél.:690-9140.

CHICOUTIMI près services, écoles, 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, balcon. Tél.:672-2837, 818-0800.

CHICOUTIMI rue Dubuc, beau grand 3.1/2, refait à neuf, non chauffé, non éclairé, laveuse, sécheuse, cuisinière, réfrigérateur, stationnement, libre immédiatemente, 325$/mois. Tél.:678-9356, 820-5887.

CHICOUTIMI très grand 4.1/2, rénové, 460$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er octobre. Tél.:545-1904.

CHICOUTIMI, à voir, 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 305$/mois, 1er novembre. 3.1/2, meublé, 340$/mois, libre immédiatement. Tél.:698-6115.

CHICOUTIMI, arrière place du Royaume, jumelé 4.1/2, beaucoup de rangement, remise, 500$/mois non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Premier mois gratuit. Tél.:693-5169.

CHICOUTIMI-NORD à sous-louer jumelé 5.1/2, 550$/mois, négociable. Libre immédiatement. Tél.:696-5171.

CHICOUTIMI-NORD 117 des Remparts, 4.1/2, libre 1er octobre. Tél.:545-7787 après 18h, 549-3159.

CHICOUTIMI-NORD 1518 Vimy, beau grand 4.1/2, non chauffé, non éclairé. Libre. 420$/mois. Tél.:675-1024.

CHICOUTIMI-NORD 2.1/2, neuf, meublé, chauffé, éclairé, 320$/mois. tél:698-1859.

CHICOUTIMI-NORD 2290 Roussel, 5.1/2, chauffé, éclairé, très belle vue sur Saguenay, 585$/mois. 2294 Roussel, 3.1/2, chauffé, non éclairé, 395$/mois. Tél:591-5111, 549-9444.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, 280$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:543-4267.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, chauffé éclairé, laveuse sécheuse indépendantes, 380$/mois. Libre immédiatement. Tél.:698-5472.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2 hors-sol, 98 St-Nicolas, stationnement, 375$/mois, très tranquille. Tél.:543-6781, 698-2815.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, 2030 Roussel. Libre. 3.1/2 731 Alma, chauffé, éclairé, meublé, libre. Aussi 1.1/2 533 Racine. Informations:818-3461.

CHICOUTIMI-NORD grand 51/2, frais peint, non chauffé, non éclairé, grand patio, accès cours arrière, 450$/mois. Libre 1er novembre. Tél.:820-7256, 549-2797.

CHICOUTIMI-NORD logements en rénovation (peinture, couvre-plancher, cuisine): 5.1/2 avec balcon (569$/mois), 5.1/2 demi-sous-sol (505$/mois), remises intérieures et extérieures. 4.1/2 demi-sous-sol (460$/mois), remise intérieure. Tous chauffés, éclairés, eau chaude, stationnement. Semi-meublé, 20$ supplémentaires. Tél.:690-3608, 673-3431.

CHICOUTIMI-NORD Ste-Claire, 4.1/2, dans bloc 6 logements, grandes fenêtres, grand terrain, conciergerie, stationnements, libre immédiatement, 410$/mois. Tél:696-3681.

CHICOUTIMI: 4 1/2, modernes, insonorisation supérieure, tranquilité, non chauffés, non éclairés. Prix compétitifs. Tél.:696-0217, 544-6313.

CHICOUTIMI: Place des Ecorceurs (Place Péribonka), grand 4.1/2, eau chaude fournie, plancher béton, entrée contrôlée. Pour visiter, Roland Gilbert. Tél.:(418)549-7923, 696-8355 radio-chasseur.

Entre CHICOUTIMI et LA-BAIE Chemin Du Plateau, 4.1/2, chauffés, non éclairés, eau chaude fournie et toiles. Peut être semi-meublés. 2e mois gratuit. Tél.:549-4167, 690-7689 (cellulaire).

JONQUIERE 2.1/2, Fatima, neuf, tout compris, non-fumeur(euse), 360$/mois. Tél.:542-5273, 547-7106.

JONQUIERE à sous-louer 4.1/2, chauffé, rue Fortin, 390$/mois. Tel:547-1610

JONQUIERE 2003 Bésy, grand 4.1/2, bas maison, armoires et plancher neufs, 390$/mois. Tél.:540-8639.

JONQUIERE 3.1/2 (grand), entièrement meublé, 375$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:542-0667.

JONQUIERE 3.1/2, 4078 de la Loire apt 7, et 3995 de l'Ecole apt 1, libres 1er octobre. Meublés ou non, chauffés, éclairés, très propres, tranquilles, conciergerie, buanderie, stationnement, 385$/mois. Tél.:548-6951, 557-0846, 695-1501.

JONQUIERE 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 335$/mois. 3817 de Montcalm. (haut bar le Montcalm). Tél:812-0769.

JONQUIERE 3.1/2, non chauffé, non éclairé, avec stationnement, près centre-ville. Libre octobre. 310$/mois. Tél.:(418)695-3407 entre 9h et 17h.

JONQUIERE 3.1/2, secteur cégep, demi-sous-sol, chauffé, éclairé, semi-meublé, 375$. Libre. Tél.:542-5531.

JONQUIERE 3629 Racine, secteur Kénogami, 3 1/2, non meublé, non chauffé, non éclairé, 2e étage, repeint à neuf, 315$/mois. Libre immédiatement. Tél.:695-6809.

JONQUIERE 4.1/2 grand rez-de-chaussée, 575$ chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:542-1645.

JONQUIERE 4.1/2 non chauffé, non éclairé, 300$/mois, 2155, St-Hubert. Tél:812-0769.

JONQUIERE 4.1/2 récent, propre, centre-ville, idéal personne semi-retraitée ou retraitée, 450$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er octobre. Tél.:547-7279, après 18h.

JONQUIERE 4.1/2, rue du Roi-Georges, 365$/mois, libre immédiatement. Tél.:542-5585, 542-8486.

JONQUIERE 4.1/2, rue St-Michel, quartier tranquille, chauffé, non éclairé, très propre, près des services, 435$/mois. Libre. Tél.:695-5376.

JONQUIERE 4.1/2, style condo, fini moderne, construction 1994, près centre-ville, non chauffé, non éclairé, 450$/mois, libre immédiatement. Tél.:548-2895, 591-3834.

JONQUIERE 5.1/2 converti en 3.1/2, rue Notre-Dame, rez-de-chaussée, balcon avant, patio arrière, beaucoup de commodités, éclairé, chauffé, entrée déneigée. Idéal couple ou personne seule. Tél.:695-3354, cellulaire: 550-0851.

JONQUIERE 5.1/2 neuf, construction moins d'un an, secteur coin St-Hubert et boul. du Royaume, 525$/mois, libre 5 novembre. Tél.:693-4245.

JONQUIERE 5.1/2, libres immédiatement, appartement spacieux, près autoroute, sortie St-Hubert, voisinage paisible, chauffés, eau chaude fournie, très propres, service conciergerie, entrée contrôlée, déneigé, remise intérieure. Tél.:695-4441.

LATERRIERE jumelé, neuf, 2 grandes chambres, 2 salles de bains complètes, semi-meublé ou non. Tél.:678-9350.

JONQUIERE beau grand 5.1/2, balcon, non chauffé, non éclairé, 2 remises intérieures, libre 1er décembre, 460$/mois. Tél:540-8944, 695-9872.

JONQUIERE grand 4.1/2, planchers bois, céramique, entièrement rénové, libre immédiatement, 350$/mois. Tél.:544-0821, 544-4899.

JONQUIERE logements neufs en construction, près centre-ville, 4.1/2 (525$/mois), 5.1/2 avec sous-sol (625$/mois), prêt à partir 15 octobre, non chauffés, non éclairés, entrée indépendante. Tél.:547-2776, 548-4782, pagette: 541-2990.

JONQUIÈRE 3.1/2, chauffé, éclairé meublé, incluant laveuse sécheuse. Prix réduit. Libre immédiatement. Tél.:547-6020.

JONQUIÈRE 4.1/2 rue St-Clément, centre-ville, haut de maison, 2 stationnements, libre immédiatement. 460$/mois. Tél.:547-7370, 547-3009.

JONQUIÈRE 4054, boul. Harvey, 4.1/2, 325$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er décembre. Tél.:547-0187.

JONQUIÈRE rue St-Dominique, 2e étage, 4.1/2 et 3.1/2 loft neufs, 450$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:547-5494.

KENOGAMI 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, Tél:548-6745, 548-1649.

KENOGAMI 4.1/2, chauffé, 380$/mois, libre 1er novembre (possibilité avant). Tél.:695-4135.

LA BAIE 5.1/2, Avenue du Port, libre immédiatement, 400$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:690-7419.

LA BAIE 5.1/2, chauffé, eau chaude fournie, 450$/mois. Tél.:544-7045.

LA BAIE grand 3.1/2, 1144 Dr-Desgagné, libre immédiatement, 300$/mois. Tél.:544-7927, 544-8208 (bureau).

LA-BAIE 3.1/2, près centre-d'achats. Stationnement. Entrée indépendante. 310$/mois. Libre immédiatement. tél:544-2786.

LA-BAIE 4.1/2, semi-meublé ou non, toiles et lustres compris, libre 1er novembre. Tél.:544-7766, 541-4851.

LA BAIE 2.1/2 meublé à neuf, non chauffé, non éclairé, personne sérieuse, 275$/mois. Tél.:676-2338.

LA BAIE 4.1/2, 1313, François-Tremblay, libre, réduit 295$/mois, frais peint, vue sur la baie. Tél.:693-0071.

LA BAIE grand 4.1/2, 5.1/2, frais peints, libres immédiatement, près polyvalente, à voir! 3.1/2. Tél.:690-7419, Dany.

LA BAIE Manoir de La Baie, 3.1/2, 4.1/2, ascenseur, qualité supérieure. Tél.:693-4242.

LATERRIERE grand 4.1/2, non chauffé, non éclairé, beaucoup rangement, remise extérieure, libre immédiatement. Tél.:548-4129, 678-1010.

LATERRIERE Portage-Nord, garçonnière, idéal personne seule, accès, meublée, 365$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:678-2880, pagette:693-9925.

LATERRIÈRE 4.1/2 rue Lapointe, libre immédiatement. Tél.:678-1240, 678-9912.

LATERRIÈRE, 4.1/2, chauffé, éclairé, déneige, 435$/mois. Tél.:543-5834, 693-8919.

LATERRIÈRE, beau 4.1/2 peinture fraîche, aucun tapis, coin tranquille, 350$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:543-5444, 678-1287.

RIVIERE-DU-MOULIN quartier face au Ricochet, 1478 du Languedoc, beau grand **DUPLEX**, clair, moderne, sur 2 étages, 4.1/2, 2 chambres, 2 salles de bain. Tapis, céramique, remise et tondeuse fournie. 550$/mois. Libre 1er octobre. Tél:549-5703.

ST-FULGENCE grand 4.1/2, chauffé, éclairé, propre, libre immédiatement. Tél.:690-7419, Dany.

St-Honoré: A VOIR ABSOLUMENT, très beau 4.1/2, près de tous les services, idéal pour couple ou personnes âgées, libre immédiatement. Tél.:673-4676.

ST-JEAN-EUDES 4.1/2, bas maison, 350$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:547-9806.

ST-JEAN-EUDES, 3.1/2 rénové, rez-de-chaussé, remise extérieure, stationnement entretenu, 390$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:693-5079.

VILLA CHICOUTIMI, beau grand 4.1/2, avec balcon, porte-patio, pour personnes retraitées autonomes, tous les services incluant infirmerie 24 heures, près centres commerciaux, libre immédiatement. Tél:690-2233.

209 Maisons à vendre

BORD du lac kénogami, 4040 rue Girard, 2 étages, très beau site, 164,000$. Tél.:547-5494.

CHICOUTIMI 10 minutes de la ville, en campagne, terrain 100X150, maison 26X36, piscine, remise, 100,000$. Tél.:693-0483, 591-0195.

CHICOUTIMI 18X20, 5.1/2, piscine creusée, garage, location possible. Cause transfert. Tél.:698-6571.

CHICOUTIMI jumelé, 3 chambres, plancher bois et céramique, rue Rabelais. 72,000$. Pagette: 591-2356.

CHICOUTIMI quartier des Oiseaux, 4 chambres, foyer, terrain paysagé. Tél.:543-4455, 540-2919.

CHICOUTIMI-NORD jumelé, 2 beaux 4.1/2, 1986, très propres, revenu: 900$/mois. Tél.:690-2437.

FALARDEAU 28'x38', 756 lac Clair, embranchement 12, toit cathédrale, planchers bois et céramique, grand patio, 4 chambres, 2 salles bains, rénovations 30,000$ depuis 2 ans, garage, remise, terrain 33,000 pi.ca., 150,000$. Tél.:673-1750.

JONQUIERE jumelé 25x37, 4169 Bonnard (quartier des Peintres), 3 chambres, remise. Tél:545-0996, pagette:541-4710.

JONQUIÈRE résidence de grande qualité 32X66, un niveau, brique et pierre, foyer, boiseries, 3 salle de bains, possibilité de bureau d'affaire. Tél.:542-5161.

JONQUIÈRE secteur St-Philippe, maison unifamiliale 2 étages, 30X28, 3 chambres, 2 salles bains, garage, plancher bois franc, combustion lente, sous-sol demi-fini avec salle lavage, rénovation majeure avec cachet original conservé, 130,000$. Libre immédiatement. Tél.:548-8216.

LA BAIE maison à revenus, multiples possibilités, près de tous les services, 139,000$. Tél.:544-7147.

LAROUCHE 660 Richer, unifamiliale, 7.1/2, façade brique, rénovée, garage 20x26, remise. 72,900$ Tél.:547-7446.

LIMITE Chicoutimi-Nord, Canton Tremblay, grande unifamiliale, 4 chambres, 2 salles de bain, 2 poêles à bois, air ouverte, refaite à neuf depuis 1990, grand terrain 14,000 pieds carrés, garage 22X26', sans voisin arrière. Tél:690-0778.

ST-HONORE style Canadien 38x32, brique, abri d'auto, piscine, hors-terre. Tél.:693-0529, 820-1518.

ST-PRIME 1992, façade brique, toit cathédrale, 4 chambres, piscine. Tél.:418-251-8257.

210 Maisons à louer

CHICOUTIMI duplex 4 chambres, construction neuve, 2031, petit rang St-Pierre. 760$/mois. 1er novembre. Tél.:549-3233.

ST-GEDEON maison syle rustique, bord du Lac-St-Jean, 10 minutes d'Alma, 500$/mois. Tél.:345-8054.

211 Maisons mobiles à vendre

A QUI LA CHANCE? Maison mobile 16x60, intérieur et extérieur complètement refaits à neuf, remise 12x12, près Base Bagotville. 5,000$ comptant, balance 393$/mois. Tél.:549-3373, 820-1200.

LA-BAIE 7393, chemin de l'Aéroport, 34,000$. Faites votre offre! Personne(s) sérieuse(s) seulement. Tél.:544-4234.

212 Maisons mobiles à louer

PARK LAKE (Hallandale, Floride), maison mobile double, 3 chambres, 2 salles de bains, air climatisé et chauffage (propriétaire du terrain). Possibilité d'achat. Tél.:662-2910.

ST-PETERSBURG 650$/mois, minimum 3 mois, parc 90% français. Tél.:276-7888.

213 Terrains à vendre

CHICOUTIMI Domaine du Roy, 4 grands terrains prêts à construire, réduits de 5,500$ chacun. Tél.:549-9200.

CHICOUTIMI-NORD deux grands terrains, unifamiliale, boisé: 26,000 pieds.carrés: 22,000$, 19,000 pieds.carrés, 18,000$ Tél.:698-4334, 820-7800.

LA-BAIE terrain au bord du Lac à Bergeron, prêt à construire. Tél.:547-6598.

TERRAINS unifamiliales, terrain multifamilial, terrain triplex, quatruplex prêt à bâtir, quartier Murdock. Tél:545-4564.

300 VÉHICULES

301 Abris d'auto

GARAGE en toile 11X20, servi 3 mois, 425$. Tél:543-0957.

302 Autos à vendre

1987 FORD Tempo, automatique, 2 portes, besoin réparations mineures. 675$ Tél.:673-3917.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Achetons et vendons toutes sortes de métaux. Tél.:542-6938 Métaux Savard

ACURA Integra 1995, 4 portes, automatique, bas kilométrage, climatiseur, pneus hiver et été, 11,000$. Tél.:668-5324.

BERRETA 1988, peinture neuve, très propre, 1,800$ négociable. Tél:543-0771.

BUICK Le Sabre, 1993, 107,000 kilomètres certifiés, automatique, peinture 1 an, tout équipée, huilée tous les ans, 4,495$. Tél:678-1331.

BUICK Park Avenue 1986, 4 portes, 180,000 kilomètres, parfait état mécanique et carosserie. Très propre. 2,200$ négociable. Tél.:545-8223.

BUICK «Regal» 1994, V6, 3.8 litres (moteur 10,000 kilomètres), équipement complet, très bonne condition. Prix à discuter. Tél.:547-3742.

BUICK Regal Grand Sport 1995, excellente condition, 8,500$ Tél.:543-8494.

BUICK Regal LS 1998, état neuf, à voir! Nous renouvellons l'inventaire 25 véhicules à liquider. Venez faire votre offre. Financement sur place. Gilbert Auto inc. 1504, boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:543-8361.

CADILLAC Brougham 1990, 90,000 kilomètres, 8 pneus neufs hiver et été. Excellente condition. 7,300$ négociable. Tél.:662-6269, 662-3677.

CAVALIER 1988, automatique, 135,000 kilomètres, impeccabe, aucune rouille, 1,300$ négociable. Tél.:541-0764.

CAVALIER Z22 1995, peinture neuve, 135,000 kilomètres, mécanique A1, 4 pneus d'hiver, 5,000$ négociable. Tél.:541-8193.

CAVALIER Z22 2001 Sport, manuelle, 50,000 kilomètres. Tél.:696-0557.

302 Autos à vendre

CHEVROLET Lumina 1990, 6 cylindres, tout équipée, démarreur, 8 pneus, 198,000 kilomètres, (moteur 20,000 kilomètres). Tél.:545-3634.

CHRYSLER Cordoba 1982, 6 cylindres, 69,000 kilomètres, excellente condition avec 6 pneus sur jantes, peinture originale, très propre, 1,450$. Tél.:547-0034.

CHRYSLER Dynastie 1991, 140,000 kilomètres, peinture neuve, mécanique A1, un seul propriétaire. Excellente condition. 3,800$ Tél.:673-4641.

CHRYSLER LE Baron Coupé Sport 2 portes 1990, 105,000 kilomètres, V6, 3 litres, bonne condition. Tél.:542-0687.

CHRYSLER Neon 2001, 8,000 kilomètres, tout équipée, dame propriétaire, cause: maladie, prix à discuter. Tél.:542-1123.

DODGE 600, 4 portes, 1985, automatique, moteur, carrosserie A-1, 4 pneus d'hiver, 1,200$. Tél:342-6568.

DODGE Spirit 1993, couleur rouge, 4 portes, automatique, peinture et mécanique impeccables, 2,495$. Tél.:678-3754.

EAGLE 2000 GTX 1991, blanc, manuelle, 113,000 kilomètres, possibilité de mags et pneus d'hiver, 1,200$ négociable. Tél.:349-2397, 669-3232.

EAGLE Vista 1989, manuelle, 121,000 kilomètres, 1,200$ négociable. Tél.:548-8069.

FORD Escort, familiale, 1998, automatique, 68,000 kilomètres, garantie avril 2004. Tél:548-3621.

FORD Mustang GT convertible 2000, V8, manuelle, 38,000 milles, silver, toit noir, intérieur cuir gris et noir, 25,800$ négociable. Tél.:251-2919, pagette: (418)630-7607.

FORD Taurus 1997, 4 portes, 110,000 kilomètres, 6,900$ négociable. A-1. Tél:549-1085.

FORD Taurus familiale, 1994, très propre. Hyundai Accent, 1995. Tél:671-3328

GEO METRO 1992, automatique, 4 portes, 4 pneus d'hiver. Tél.:698-8658.

GEO «Métro» 1992, bonne mécanique, carrosserie à refaire. 500$. Tél.:548-1494.

HONDA Accord 1990, manuelle, 2 portes, traitement anti-rouille, 8 pneus, lecteur CD, beaucoup de pièces neuves, négociable. Tél.:698-4180, 543-0989, paget:820-0772.

HONDA Civic 2000 SE, 53,000 kilomètres, climatiseur, AM/FM/CD, bourgogne, serrures électriques, 2 télécommandes, 8 pneus d'hiver avec 4 jantes. Tél.:549-1884.

HONDA Civic CX 1998, "hatch-back", 83,000 kilomètres, 12,000$. Tél.:345-3255.

HONDA Civic DX, 1993, 4 portes, 170,000 kilomètres, air climatisé, super propre, femme propriétaire, 5,500$. Tél.:820-7715, 690-9786.

HONDA Civic DX, "hatch-back" 1991, rouge, 200,000 kilomètres, automatique, CD Pionneer, 2,200$. Tél:549-5870, 592-5709.

HONDA Civic LX 1992, manuelle, 225,000 kilomètres, 4 portes, CD, 3,200$ négociable. Tél.:690-3096.

HONDA Civic, 1991, Spéciale Edition, 4 portes, vrai bijou, 151,000 kilomètres, 3,750$. Tél:545-4324.

HYUNDAI Accent, 1997, manuelle, deux portes, 87,000 kilomètres, propriétaire féminin, 6,200$ négociable. Tél.:698-2201.

HYUNDAI Elantra 1995, 4 portes, automatique, blanche, peinture et mécanique parfaite condition. 3,695$. Tél:818-2216.

JETTA 1984, manuelle, 5 vitesses, bon état, aucune rouille, 925$ négociable. Tél.:698-8784. Guillaume

MAZDA 323 1989, 200,000 kilomètres, manuelle, 4 portes, mécanique et carosserie bon état. 975$. Tél.:690-9329.

MAZDA 626 1989, manuelle, 160,000 kilomètres, impeccable, tête de moteur refaite, 2,200$ négociable. Tél:698-2147.

MAZDA Protegé 1991, automatique, peinture et transmission neuves, CD, démarreur, 4,500$ négociable. Tél.:592-9702.

MAZDA Protégé LX Touring, 1999, 89,000 kilomètres, manuelle, 11,950$. Tél:540-8166.

MAZDA Protégé SE, 1992, automatique, aileron, 147,000 kilomètres, extra propre, 4,900$ négociable. Tél.:591-3893.

OLDSMOBILE Achieva 1993, 4 portes, automatique, couleur blanche, peinture et mécanique A1, climatiseur, 2,995$. Tél.:678-1331.

OLDSMOBILE Cutlass Suprême 1992, 200,000 kilomètres, très bonne condition, prix de débarras, 2,000$ taxes incluses. Tél:678-3147, 678-9374.

PLYMOUTH Acclaim 1991, V-6, automatique, 182,000 kilomètres, 4 pneus d'hiver, attache-remorque, 1,000$ négociable. tél:677-1476.

PONTIAC Sunbird 1994, 4 portes, automatique, couleur turquoise, mécanique A1, peinture impeccable, 2,995$. Tél.:678-3754.

PONTIAC SUNBIRD LE 1992, automatique, 104,000 kilomètres, 4 pneus d'hiver, mags, toit ouvrant, excellente condition, propriétaire féminin, 3,500$. Tél.:690-0049.

PONTIAC Sunfire 1996, 4 portes, automatique, 127,000 kilomètres, démarreur, 4 pneus hiver neufs, état neuf, 6,295$. Spécial 5,500$. Automobiles J.M. Tél.:693-8830.

PRÉLUDE 1991, automatique, peinture neuve verte, 127,000 kilomètres, mécanique A1, 5,495$. Tél.:678-1055.

SATURN SC-2 sport, équipée grand luxe, 2002, 88,000 kilomètres, avec attache pour motorisé, état neuf. Tél.:544-3828.

SUNDANCE 1989, mécanique A1, automatique, 1,100$. Tél.:695-1689, pagette: 698-8406.

SUNFIRE 1996 Gold, 4 portes, automatique, 110,000 kilomètres, très propre, à voir! 6,000$ négociable. Tél.:668-9092.

302 Autos à vendre

TOYOTA Corolla 1989, automatique, moteur reconditionné (factures), 118,200 kilomètres, 4x4, régulateur vitesse, 8 pneus état neuf, 8 jantes. 4,000$. Tél:548-8423 après 17h.

TOYOTA Corolla 1992, 151,000 kilomètres, 4 portes, automatique, A1, 4,800$ négociable. Tél.:690-2386

VOLKSWAGEN Jetta GL, 1996, automatique, peinture neuve, impeccable, pneus d'été/hiver. Tél:548-2222, 542-2711.

VOLKSWAGEN Jetta GLS, 1996, 117,000 kilomètres, encore sous garantie, 11,000$. Tél.:696-0590, paget: 541-9507.

304 Bateaux à vendre

ACHAT échange vente et réparation d'hélices de bateaux de toutes sortes. Achat chaloupes d'aluminium usagées. Tél:696-5834, 696-9566.

305 Camions à vendre

2 FORD Ranger, 1989, manuelles, king-cab, moteurs 2.9, 6 cylindres, boîtes fibre de verre, 2,200$/2. tél:544-9254.

CAMION de lait Chevrolet Grunman, 1995, réfrigéré 16', inspecté A-1. tél:272-2694.

CHEVROLET S-10, 2X4, 1992, manuelle, 137,700 kilomètres, 4,000$. Tél;549-7586 après 18h00.

CHEVROLET S10 2000, 45,000 kilomètres, couleur vert émeraude, cabine allongée, moteur V6, air climatisé, balance de garantie. 16,500$ Tél.:480-0839, soir: 668-8582.

F-150, V-8, king-cab, 1990, manuelle, très propre. 3,300$. tél:545-2983.

FORD F-150, super cab, 1987, mécanique bonne condition. Tél:543-9746.

INTER «Eagle» 1999, (d-cab), 14-46, cumming 460, 13 vitesses, pneus neufs. Tél.:480-7069.

PICK-UP Mazda B-2200, 875$. Tél:690-3941.

306 Camions 4 X 4

BLAZER 1989, 4X4, automatique, 4.3L, 150,000 kilomètres, peinture neuve, 2,800$. Tél.:818-0971, 544-1126.

CHEROKEE Sport 1997, 127,000 kilomètres, impeccable, vert kaki, intérieur sable, démarreur à distance, régulateur vitesses, climatiseur, attache-remorque, 13,500$. Tél.:418-841-4089, 418-570-3808.

DODGE «Dakota» 1993, cab 1/2, automatique, équipement complet, air climatisé, pneus hiver été, 131,000 kilomètres, 8,000$ négociable. Tél.:345-2335, 487-2964.

F-150 2000 XLT Triton, 4x4, king cab, boîte longue, 33,000 kilomètres, entièrement équipé. Tél.:678-1102.

FORD Ranger 1988, 2.9L, 179,000 kilomètres, impeccable. Tél.:820-1811.

GMC 1500 4x4 1990, mécanique A1, 225,000 kilomètres, 4,800$ négociable. Tél.:696-4661.

GMC 1976 4x4, monté 6" suspension Rancho, mécanique A1, plusieurs pièces neuves, intérieur refait à neuf, pneus 35", faut vendre. Cell.:818-4408.

GMC «Jimmy» 4x4 1996, modèle SLT Deluxe, blanc, sièges cuir, très très propre, 78,000 kilomètres. Prix à discuter. Tél.:690-3166, 549-2388, 820-1398.

HONDA CRV 1998, rouge, démarreur distance, vitres teintées, freins neufs, aileron, 14,500$. Tél:342-1567 soir, 671-5947.

JIMMY 1989, 2 portes, automatique, mécanique et carrosserie en très bon état, 5,000$ négociable. Tél.:549-7628, 696-0074 ext.266.

JIMMY 4X4, 1991, 2 portes, 142,000 kilomètres, excellente condition, 5,500$ négociable. Tél.:544-9150, pagette:591-7167.

MAZDA B4000 4x4 1999, 4 portes, manuelle, 55,000 kilomètres, 18,500$. Tél.:698-8041, 678-9941.

PICK-UP GMC, 4X4, 1999, automatique, air climatisé, garantie 2005 ou 260,000 kilomètres, comme neuf. tél:487-3188.

S10, ZR2, cabine allongée, climatiseur, automatique, régulateur vitesses, équipement, 24,000 kilomètres, 26,900$. Tél.:418-251-9064.

SUZUKI SIDEKICK 1989, manuelle, 1,500$. Tél.:673-1897.

307 Campeurs à vendre

FIFTHWEEL 1994, 30', lits superposés, tout équipé, excellente condition. Tél.:481-1368.

GARAGE pour véhicule motorisé, 12'X14'X42', toile, «gros tubing», prix spécial. Tél.:544-3828.

LESHARO 21' 1984, diésel, 4 cylindres, refait, repeint, moteur défectueux. 10,000$. Ou échangerais. Tél.:544-8533, cellulaire:812-3154.

308 Fourgonnettes à vendre

DODGE «Caravan» 1994, freins, transmission et climatiseur neufs, 5,300$, négociable. Pneus d'hiver inclus. Tél.:662-5109.

DODGE Caravan 2000, 51,000 kilomètres, à vendre ou reprise de location, prix à discuter. Tél.:279-2134.

GMC Safari 1989, mécanique A1, 8 pneus (été, hiver), démarreur, 274,000 kilomètres, 950$. Tél.:542-4672.

PLYMOUTH Voyager 1986, 4 cylindres, 2.6, automatique, 7 passagers, carrosserie et mécanique A1, $950. Tél.:673-3120.

PLYMOUTH Voyager 1991, bon état, 2,800$. Tél.:548-0983.

PLYMOUTH Voyager 1994, mécanique refait, 7 passagers. 4,300$ Échange acceptée. Tél.:695-1689, pagette: 698-8406.

PONTIAC «Trans Sport» 1991, 185,000 kilomètres, équipée, bonne condition, 2,900$. Tél.:547-8330.

TOYOTA Sienna 2002, CE+, 23,000 kilomètres, automatique. Tél.:695-1551.

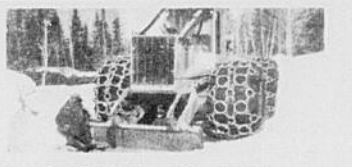
309 Machinerie

ABATTEUSE Kubota 1979, moteur neuf, pompe 500 heures, tête Tatu 405 RH. 120,000$ négociable. Tél.:547-9657 17h à 19h.

COMPRESSEUR à air, au gaz, 800$. 2 soudeuses au mur, 1,500$ et 800$. Tél.:(418)276-0161.

DEUX moteurs hydauliques Valmet 800cc, remontés à neuf, 1,500$. Tél.:697-0892.

NIVELEUSE (grader) JD-772BH 1991, accidentée et loader JD 544C 1984. Complet ou en pièces. Chariot élévateur Manitou modèle 4RE60H 1986, très propre. Tél.:251-1052.



JOHN DEERE 648G, 1996, 12,000 heures, très bonne condition, pneus 44" avec chaînes. Tél.:418-673-7925, 418-673-7222.

311 Motoneiges à vendre

AUBAINE MM700 2001, 1,000 kilomètres, skis paraboliques. Acheteur sérieux. 7,500$ Tél.:690-6284.

BOMBARDIER FORMULA STX-LT, 1995, modification Grand Touring 3500 kilomètres, état neuf, 3000$. Tél.543-3233

BOMBARDIER Summit 600cc 1999, état neuf. **Bombardier MXZX 440 2002**, état neuf, prix à discuter. Tél.:690-0765.

GRAND TOURING SE 800 1999, 9,000 kilomètres, équipement complet, suspension air neuve, impeccable, 4,800$ négociable. Tél.:542-0115, 540-3425.

MACH-1 1992, 617, poignées et pouce chauffants, marche arrière, excellent état, 1,200$ négociable. tél:545-3421.

POLARIS trail de luxe 1994, tout équipé, marche arrière, Long Track, poignées chauffantes, démarreur électrique, 1,400 milles, comme neuve. 2,900$ négociable. Tél:545-4079.

POLARIS XLT Touring 1998, 600cc, entièrement équipée, n'ayant parcouru que 4,500 kilomètres, parfaite condition, 4,200$ négociable. Tél.:548-2186, 540-5834.

312 Motos à vendre

HONDA CR 250, 2000 avec équipement, 4,500$ négociable. Tél.:544-1838.

HONDA Shadow 2000, «Ace» Deluxe, équipée, neuve, 3,000 kilomètres, 6,995$. Tél.:544-5217.

MOTOCROSS «WYZ» Yamaha 1994, 80cc. Prix à discuter. Tél.:540-3603.

YAMAHA XT-350 2001, 8,000 kilomètres, état neuf, 3,900$. Tél.:545-9812.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

3 ROUES Honda 1986, 250cc, suspension avant et arrière, marche-arrière, démarreur électrique, très propre, 1,200$. Tél.:673-3120.

5 ROUES John Deere 1989, modèle A.M.T. 600 avec dompeur hydraulique, 3,600$. Tél.:545-6702.

AUBAINE: Suzuki 300, 4X4, 1992, 1,500 kilomètres, treuil, support à canot avec petite remorque, 3,800$ négociable. Tél:695-1507.

HONDA TRX 300, 4X4, 1990, pneus et freins neufs, grattе, treuil, 3,500$. Tél.:812-2268.

HONDA TRX-125, 1985, très bon état, 650$. Tél.:545-9812.

YAMAHA Warrior 350, 1988, moteur neuf "Pipe DG", marche-arrière, 1,850$. Tél.:544-3027.

314 Pièces et accessoires

1000$ ET MOINS $. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Gilbert Auto inc. 543-8361.

4 PNEUS d'hiver (clous), 205-70R15, 100$/4. 2 pneus 4 saisons, 205-70R15, 40$/2. tél:542-2463.

4 PNEUS d'hiver Bridgestone Blizzack, 225-70R16, 3 mois d'usure, valeur 950$ laissés 450$. Tél:693-4447.

4 PNEUS d'hiver P225-60R16, Ice Snow, une saison, valeur 600$ laissés 300$. tél:812-2268.

COFFRE 2 compartiments avec barrure à clefs, "Tuff-Box" pour arrière camion. Tél.:678-3003.

Matériel spécialisé en mécanique (mise au point): Sun 2500 Analyseur 4 Gaz, processeur IBM 350 MGZ, logiciel de comptabilité Avantage et imprimante. Le tout 10,000$. Tél.:(418)748-4658 Laissez message (418)279-5708.

URGENT!
COIFFEUSES DEMANDÉES
LOCATION DE CHAISES
50 $ + taxes
par semaine
Pour inf.: Linda Gagnon
690-0254
00528426

314 Pièces et accessoires

PIECES pour Mazda B2200, 1988. Également, Ford F-150, 1985. Tél.:673-4602.

PNEUS «Président» LT23575R15, sur jantes chromées, 6 trous. Tél.:543-1957.

PNEUS usagés d'hiver, toutes grandeurs, bas kilométrage, à bon prix. Aussi achat de pneus usagés. Tél:673-3120.

PNEUS usagés toutes grandeurs, hiver, quatre saisons, très bon prix. Tél.:668-3149.

SPECIAL: pneus, 155-80-13, cloutés, 220$ tout compris. 4 pneus posés balancé électronique, 25$ taxes incluses. Aussi pneus usagés. Tél:542-7665, 542-0767 après 17h00.

SUPPORT à ski pour auto de marque Thule, comme neuf, prix à discuter. Tél:592-7337.

315 Remorques à vendre

REMORQUE à copeaux «Deloupe» 1997, 250,000 kilomètres d'utilisation. Parfait état. Tél.:480-7069.

317 Tracteurs à vendre

WHITE 260 1979, 6,500 heures, 4X4, cabine chauffée, pelle avant. Tél.:418-279-3380, heures repas.

318 Véhicules divers

AMT 600, John Deere, 5 roues, bon pour jardinage ou cultivateur, 3,500$. Tél.:548-6496.

400 EMPLOI

402 Personnel demandé

BARMAID(man) demandé(e), bar le Blitz, Lac-Kénogami. Tél.:695-9993, 698-2641.

CHAUFFEUR(SE) demandé(e), province Québec, temps plein, expérience bois de sciage. Tél.:(418)672-6301.

COIFFEUR(se) demandé(e) avec expérience et clientèle, très bonne condition, salon bien établie et chaleureux, secteur Arvida. Tél:548-8437.

COIFFEUR(EUSE)S DEMANDÉ(E) et massothérapeute secteur Kénogami Tél.: 547-1929, 557-0859.

Débroussailleurs(euses)
(Maine, USA)
545-7094

DEBROUSSAILLEURS (EUSES)
DEMANDE(E)S
Plusieurs secteurs disponibles
Mini-bus
Tél.:545-2893

ECOLE DE BARMAN-BARMAID
PUB AVENUE cours intensif, formation personnalisée, tenue de bar, barman(maid), méthode rapide. 5 places disponibles. Tél.:544-2199.

SERVEURS(ES), pour Resto Bar La Broue. Se présenter au 1915 boul. Talbot Chicoutimi. Tél.:690-5088, 818-2368.

402 Personnel demandé

GAGNEZ 200$, 300$, 500$ ou plus par semaine en assemblant nos différents produits à la maison. Aucune expérience requise. Envoyez une enveloppe préadressée à: Staceycraft, 3-1750 the Queensway, suite 1238, Ref. 141, Toronto, Ont. M9C 5H5.

LEBEAU VITRES D'AUTOS
recherche personne d'expérience pour installation de démarreurs à distance.
Tél.:545-9779

PREPOSÉ(E) tonte et toilettage pour petits animaux, expérience serait un atout. Tél:669-2222.

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES demandé(e), poste interne à Chicoutimi, être parfaitement bilingue, dynamique, négociateur. Firme établie depuis 25 ans, et toujours en croissance. Poste permanent, possibilité d'avancement. Salaire selon compétence. Assurance collective et avantages sociaux. Concours #QO02/10/02. SVP envoyez votre CV avant le 11 octobre: Paquet et Tremblay CGA, 109 Bossé, Chicoutimi, G7J 1L5.

Technicien(nes) forestiers
possédant D.E.C. ou D.E.P.
545-3042/poste 225

VENDEURS(EUSES) PROFESSIONNEL(LE)S
OUVERTURE IMMÉDIATE
— Vente au détail
— Gagnez jusqu'à 12$/l'heure et plus
— Doit avoir un bon esprit d'équipe
— Expérience dans la vente de vêtements, chaussures ou tout autre secteur public (Barman, coiffure, etc...)

Faire parvenir C.V.:
Département 518
Journal Le Quotidien
1051 Boul. Talbot
Chicoutimi QC G7H 5C1

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545-2197.

FORMATION privée en coiffure, dans un salon. Une place disponible. Tél.:542-4040.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

FINANCEMENT d'entreprise. tél:541-8104.

PROBLEMES FINANCIERS $500 à $250,000. Demande de prêt assurée 24 heures. Aussi hypothèque 1ère, 2ième, jusqu'à 100% de la valeur. Aucun prêt garanti. Conseiller B.D.A. Tél:1-800-463-9311, code 8560.

LES SPÉCIALISTES

Cordonnerie

CORDONNERIE **Girard**
- Préparation de: tentes • sacs de couchage • garages de toile
- Pose de fermetures à glissière de toutes sortes
- Teintures sur tout article de cuir (garantie)
- Vente de sacs d'école & cosmétiques pour chaussures

BIEN D'AUTRES SERVICES DISPONIBLES
FABRICATION D'ARTICLES DE CUIR SUR MESURE

1961, RUE DAVIS, JONQUIÈRE (SECTEUR ARVIDA), G7S 3B7 **548-8092**
00526290

Services financiers

Problèmes financiers persistants
Nous pouvons vous aider à vous en sortir!
• Règlement avec tous vos créanciers.
• Proposition de consommateurs.
Appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière
(418) 557-0627
www.faillite.rcgt.com
Raymond Chabot inc.
Syndic de faillite
00529350

Nettoyage, ménage

SPÉCIAUX SUR LE NETTOYAGE À SEC
JUPES 2 POUR 5$ Excluant les jupes à plis
DOUILLETTES RABAIS DE 5$
PANTALONS 2 POUR 1 Le mercredi
Offre en vigueur jusqu'au 1er décembre 2002
QUALITÉ SUPÉRIEURE
Nos comptoirs:
LAVAGE SAGUENAY (Chicoutimi) 549-9628
NETTOYEUR MASSÉ (Jonquière) 695-0533
NETTOYEUR PROFESSIONNEL (Alma) 662-7644
Cette promotion ne s'applique sur aucune autre
00529117

Soyez vous aussi...
un spécialiste
Informez-vous: Christian Tremblay 690-8838 (Chic.)
Guy Bouchard (Jonq.) 690-8839
Carol Morin 690-8836 (Alma)

Pour réservations contactez: Chicoutimi : Christian Tremblay, 690-8838
Alma: Carol Morin, 690-8836 / Jonquière: Guy Bouchard, 690-8839
La Baie: Hugues Beaulieu, 690-8351

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

COFFRAGE de béton. Location de panneaux de formes de toutes grandeurs. Livraison partout. Tél.:668-3149.

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBQ: 8108-3826-14. Tél.:549–9842, 540-3812(cellulaire).

FABRICATION d'armoires, meubles sur mesure, résidentiel et commercial. Estimation gratuite. RBQ 8271-4981-22 Tél.:544-1761, cellulaire: 812-4053.

ON finance votre projet 12 mois sans intérêt! RENOVATIONS MD inc. On rénove tout, du sous-sol à la toiture. Injection de fissures. Drain, crépi, sciage et finition de béton, maçonnerie. Garantie 5 ans. RBQ: 8274-4731-00. Tél.:698-4441.

603 Massage thérapeutique

A ADOPTER EXOTICA
Massage de détente, 7/7 jours, 9h à 21h. **Avec Sonny, Julie, Laurie, Jinny**. Tél.:547-7949.

A ARVIDA STUDIO DE MASSAGE
EXPÉRIENCE, détente, discrétion assurée dès 9 h. **Megann, Jane, Mélissa, Krystina, Linda, Sheila,** 7 jours. Tél.:548-7070.

A CHICOUTIMI
ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél:545-4582.

A JONQUIERE massage thérapeutique, tendino-musculaire, articulaire, détente... Line Noël 542-9994, 693-7410. Reçus pour assurances. Services sexuels s'abstenir.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.:542–6200.

EXCELLENTE professionnelle esthéticienne et technicienne en massages thérapeutiques, avec 6 ans d'expérience. Tél.:695-7192 Sylvie.

LOUISE CARRIER
MASSOTHERAPEUTE
Massage suédois
Thérapeutique—Détente
Reçus pour assurances
Sur rendez-vous Tél.:592-8584

MASSAGE de relaxation et détente pour votre confort. Tél.:690-2423.

POUR elle et lui, détente, relaxation, option bain de pieds. Tél.:549-6706.

604 Offres de services

A BAS LES PRIX! ABATTAGE D'ARBRES
Coupe émondage d'arbres dangereux, fil électrique, enlèvement de souches, service professionnel, assurances, estimation gratuite. Tél.:542-7241.

A PRIX TRÉS CONCURRENTIEL
Service de tenue de livres. Comptabilité, rapports informatisés, salaires, T.PS., T.V.Q, formation sur logiciel comptable. Service à domicile sur demande. Tél.:698-8881 Alain Plourde.

ABATTAGE d'arbres dangereux ou nuisibles
Prix imbattable. Assurances, appelez un émondeur spécialisé, P-H. Pageau (fils électriques, arbres dangereux, coupe esthétique, désouchage). Tél.:542-9075, cellulaire: 592-8535.

BOUCHER d'expérience offre ses services pour débiter viande de bois, à votre domicile. Tél.:544-9806.

CHICOUTIMI, JONQUIÈRE

Le meilleur service de la région, tracteur avec souffleur. Chicoutimi, Chicoutimi-Nord. **DÉNEIGEMENT ROBIN MORIN, 549-7606,** secteur Jonquière: **ONGERVERT, 548-7798.**

DAME offre ses services pour entretien ménager et/ou préparer repas, Jonquière. Tél.:548-1562.

DENEIGEMENT BENOIT GIRARD
Résidentiel, Jonquière, quartier St-Georges, prix compétitif. Tél:695-3532.

DENEIGEMENT Gravel, secteur Jonquière, Cégep et environs, quartier Oiseaux et Petite-France. Estimation gratuite. Tél.:547-3584.

DENEIGEMENT J.PH.B. Ville de La-Baie. 7jours/semaine, jours de fêtes inclus. Tél:544-1695.

DENEIGEMENT R.D.L.
Résidentiel, commercial, Jonquière. Raynald 591-0046.

DENEIGEMENT résidentiel et commercial. Prix imbattable. Service garanti. Secteur Chicoutimi. Tél.:540-5619.

PEINTRES, tireurs de joint disponibles en tout temps. tél:592-9254, 545-7092.

604 Offres de services

DENEIGEMENT S.D.
Prix compétitifs. Estimation gratuite. Tél.:695-4026.

DENEIGEMENT Serge Brassard, Chicoutimi-Nord, petit tracteur avec souffleur. Tél.:545-3206.

DÉNEIGEMENT M & M
Le meilleur service à la Baie. Tracteur avec souffleur. 100 nouveaux contrats de disponibles. Réservez tôt! Tél.:697-9015.

DÉNEIGEMENT SÉLECT
Service de déneigement résidentiel et commercial, souffleuse, gratte. Contrat saisonnier. Estimation gratuite. Chicoutimi et Chicoutimi-Nord. Meilleur rapport qualité/prix.
545-0990, 540-9347

DÉSEMPARE par la complexité d'une liquidation de succession? Je peux vous aider, 11 ans d'expérience dans le domaine. Tel:697-9196

ENTRETIEN MÉNAGER BERGERON
pour l'entretien de votre commerce. Tél.:693-1176.

HOMME à tout faire offre ses services: électricité, mécanique, peinture, etc. Tél.:542-7262, pagette: 820-8125.

HOMME de service pour travaux de menuiserie pour plastrage et peinture. Tél.:696-2042, 693-5639.

J'offre mes services pour prendre soin de personnes en perte d'autonomie. Tél.:549-7872 (Huguette).

LES ENTREPRISES JEAN-MICHEL ROCHEFORT Déneigement résidentiel, commercial, Chicoutimi, Chicoutimi-Nord. Cel:818-0034, 698-1864.

MONTAGE d'abri d'auto et cabanon, prix très compétitif. Tél.:673-4392, 592-5364, Serge.

TRAVAUX de tous genres, intérieur et extérieur. Tél.:547-8511, pagette: 591-5713.

TRAVAUX de tous genres, intérieur et extérieur. Pagette:591-8778.

UN BESOIN SPECIFIQUE?
Dalle de garage
"Kit" de garage
Rénovation intérieur/extérieur.
Tél:693-4383 - 591-0663
RBQ: 8271-8974-17

605 Service de garde

GARDERIE: places disponibles 0-4 ans. Arvida. Tél:547-5243.

GARDIENNE 15 ans, fiable, non-fumeuse, soir et fins semaine, près Cégep. Tél.:542-2080.

GARDIENNE fiable âgée de 47 ans offre ses services en tout temps (jour, soir, nuit, 7 jours). Tél.:549-9412.

MAMAN garderait petit poupon temps plein, quartier St-Philippe. Tel.548-4372

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 A donner

4 CHATONS nés le 11 août, prêts à partir. Tél.:673-3518.

703 Ameublement

2 MOBILIERS de cuisine, un noir et un blanc, bonne condition, 200$/chacun négociable. Tél.:673-3917.

A BAS PRIX
APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sécheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement minuterie (timer). Réparation à domicile, appels de service. 743, boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

ANTIQUITÉ: Armoire, fauteuil, ensemble 3 morceaux Victorien, comprenant fauteuil, causeuse, table. Aussi fauteuil en cuir de marque Jaymar. Lampe. Tél.:690-1877.

APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS CHICOUTIMI
Achat, vente et réparation d'appareils électroménagers, vente de pièces de toutes marques, reconditionnement de minuteries.Tél.:543-1000.

BUREAU fini acajou, 36X72, 2 chaises en cuir, 1 chaise Président (capitonnées). 1,700$ le tout. État neuf. Idéal pour homme d'affaires. Tél:693-4974.

CAUSE décès: Frigidaire, laveuse, sécheuse, cuisinière, micro-ondes, malaxeur, Honda Accord 1989. Tél.:549-9281, 693-8594.

CUISINIERE réfrigérateur, blancs, bonne condition, laveuse, sécheuse, 6 ans, blanches, lave-vaisselle portatif. Vendu ensemble ou séparément. Dufour Réfrigération. Tél:693-9216.

FOUR encastré 30" Maytag autonettoyant, 6 ans d'usure. Plaque chauffante Maytag 30". 500$/deux. Tél.:698-4399.

LAVEUSE sécheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateur. Tél:545-9361.

LAVEUSE, sécheuse, Moffat, blanche, 5 ans d'usure, 400$/2, tél:693-6057.

LIT 39" avec matelas, 90$. Micro-onde, 20$. Tél:487-3011.

703 Ameublement

LIT SUPERPOSÉ érable, état neuf, qualité supérieure, 2 tiroirs, matelas, draps, couvre-oreillers, douillette et valences. Accepterais échange contre pédalo. Tél.:540-3272, 544-4945.

LIT Variance orthopédique, avec cotés escamotables, matelas repose-pliant Lion D'Or, 39"X80", accessoires disponibles, valeur 1,700$, prix 850$. Tél.:547-4787.

MOBILIER de cuisine, mélamine blanc, chaises sur roulettes, 250$. Fauteuil et divan El-Ran très propres, 850$ Tél.:544-7045.

POELE à bois Patriote (combustion lente). Congélateur 20 pieds.cubes. Tél.:545-3001.

REPARATION PAUL: cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sécheuse. Tél.:543-8092, 550-4349.

SET de cuisine thermo-plastique, beige et noir, 4 chaises. 325$. Tél.:690-9101.

SET de salon ancien avec bar. Tél.:543-1568, 818-0291.

SPECIALISTE en reconditionnement de minuterie d'appareils électroménagers. Tél.:543-0000.

TELEVISION couleur 24" avec Jerrold de marque Philips, prix à discuter. Tél:592-7337.

704 Animaux

1 POULICHE Aptendix 1.1/2 an, bridage Gymkana. Jument Q.H. 10 ans, compétition Gymkana, fiable, calme, pour débutant. Remorque à cheval Fifthwheel, partie habitable à l'avant, 8,000$. Tél.:418-276-0161.

3 PONEYS. 2 selles avec brides. 2 voitures hiver et été. Tél.:373-2328.

A QUI La chance, superbes beaux bébés Golden croisés. Très bon prix. Tél.:693-0746, 542-4040.

ADORABLES chiots Husky, couleurs variées. Tél.:693-6837, laisser message.

BELLE jument canadienne, pur sang, dressée Westernée, santé A-1. Tél.:668-3483.

BICHON Maltais mélangé avec caniche, 10 mois, mâle, vacciné, opéré, prix à discuter. Tél.:542-0174.

CHIOTS «Griffon Korthals», bonne lignée, enregistrés, nés 17 juin, 500$. Tél.:545-2463.

CHIOTS Labrador, chocolat, enregistrés, vaccinés, garantie, livrables 2 novembre. Eleveur. Tél:679-4239.

COUVOIR DE CHICOUTIMI POULES de 20 semaines prêtes à pondre. Réservez le plus tôt possible. Quantité limitée. Tél:693-8244.

ELEVAGE de la Montagne bleue. 4 chiots Berger Australien, enregistrés, vaccinés, vermifugés, micro-puce. Doux avec les enfants. Bon chien de toupeau. Bonne sociabilisation. Tél.:668-2847.

JUMENT Quaterhorse 12 ans, avec ou sans équipment. Aussi chiots Shih-Tzu. Tél.:545-3082.

PETITS chiots Shih-tzu, pure race à vendre. Tél.:698-2192.

POULIN Percheron, 1 an, couleur brun, Tél:276-5593 après 18h00.

705 Antiquités

Antiquités, meubles de tous genres, 171 rue St-Joseph, Alma, jeudi vendredi 09h00 à 17h00, samedi 9h00 à 16h00, dimanche 11h00 à 16h00. Tél:668-8978, 480-1317.

«FOL PASSION» Antiquité, décapage, restauration, fabrication à l'ancienne "presque antique". Tél.:543-4656 Gilles.

LA BROCANTE de tout pour tous. Toute offre raisonnable acceptée. Ouvert du jeudi au dimanche, de 09h00 à 17h00. 235 Boul. Tadoussac. Tél.:693-5022.

LES Antiquités St-Judes: meubles, vaisselle, décoration. Achat et vente. 470, boul. St-Judes, Alma, du jeudi au dimanche, de 10 h à 20 h, samedi, 10 h à 17 h, dimanche 10 h à 16 h. Cell.:669-1315.

POUR les collectionneurs et amateurs d'antiquités, La Grande Maison Bleue d'Alma, au 2500 avenue du Pont Sud, ouvert tous les jours incluant les dimanches. Achat, vente, consignation et service d'évaluation pour fermeture de maison et succession. Pour informations: 668-8448 Julien Rock, 345-8379 soir.

706 Bois de chauffage

100% MERISIER, sec 60$/corde, semi-sec 45$/corde, non livrée, 8 pieds disponibles. Tél.:674-1566.

A ST-AMBROISE tremble sec, 35$ la corde, non livrée. Tél.:672-4308.

ATTENTION: Bouleau vert, sec, semi-sec, vert, livré Saguenay-Lac-St-Jean. Prix défiant toute compétition. Tél.:239-0577.

BOIS semi-sec fendu: 55$/corde; rond: 48$/corde. Scieé sur place, 35$/corde. Tél.:673-7783 heures de bureau.

BOULEAU
en 16", rond ou fendu
livré ou venir chercher
Tél.:545-2083.

BOULEAU en longueur de 8 pieds. Tél.:672-4461.

BOULEAU et tremble 1 an de séchage intérieur, bouleaux 65$/corde. Tremble 40$/corde. Tél:672-6427.

BOULEAU, érable, sec, 65$/corde. Bois pour feu dehors. 50$/corde, 20$/1/2 corde. Tél.:542-0091.

DE la croute de tremble en longueur ou 16". Bouleau, merisier semi-sec. Livraison incluse. Tél.:674-9116.

ERABLE, merisier, bouleau, sec, 65$/corde, livré. Tél.:542-8805.

MERISIER ERABLE vert, livré 55$/corde rond, 60$/corde fendu. Tel.544-3397

709 Divers

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traîneau, 6 spécialistes. Aspiro Plus, Faubourg Sagamie, Galeries la Baie et maintenant Place du Royaume. Tél.:548-1767, 697-1058, 690-3760.

709 Divers

75 ASPIRATEURS usagés Electrolux, Kenmore, Filter Queen, Eureka à partir de 75$. Jusqu'à 2 ans de garantie. Aspiratex 2000, 3691 boulevard Harvey (face McDonald's), Jonquière, 542-9451, 1-800-463-9814.

A VOIR! STORES
VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h ou IMMÉDIATE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543–0432.

ANTENNES satellites. Spécialiste. Express Vue, direct TV, Echo Star (Lock digital et Box Kleys), etc. etc. tél:541-6478.

ARMOIRES DE CUISINE, stratifié, 14' de long, avec évier et robinet, 350$. Tel:592-7770

ARMOIRES en chêne, très propre, avec, évier, hotte. Vanité salle de bain. tél:679-2619, 679-1573.

BANC d'entrée en bois avec coffre, 200$. Tél.:544-0296.

BISON: pour congélateur ou reproduction. Tél.:347-4446.

GENERATRICE Homelite 4500 watts, bonne condition, 400$. GENERATRICE Coleman 3500 watts, 200$ non négociable. Tél.:697-0892.

HALLOWEEN costumes à louer. Enfants, à partir de 5$. Adultes, à partir de 10$. Beaucoup de choix. Réservez à l'avance. Tél.:545-7043.

HALLOWEEN Location: costumes, maquillage, perruques, masques, décorations, divers accessoires. Tél.:693-0625.

HUILE à chauffage, résidentiel et commercial. Demandez Éric au 1-800-463-9908, 343-3363.

LAVEUSE, sécheuse, (blanc), très propre. Pneus d'hiver 175-70R13, excellent état, première qualité. Tél:693-9457.

MOTONEIGE Safari GLX 1991, 1,300$ Roulotte Cygne 1,500$. Souffleuse 8 HP, 300$. Moteur Johnson 3 forces, 250$. Tél.:673-1980.

NOUVEAU
Cartes à puces pour coupole. Nouvelles cartes se décodant elles-mêmes. Avec ces cartes, pas besoin d'ordinateur. Tél.:541-7278.

POULETS de grains de 6 à 10 livres, 1.72$/livre. Livraison gratuite. Tél:1-800-267-5793.

PROMOTION D'HUILE à chauffage et essence. Résidentiel, commercial, industriel. Tél.:543-7600, 591-1238.

SCIE radiale Craftsman 10", avec meuble. Scie à onglets, Craftsman 10". Perceuse à colonne Rockwell. Dégauchisseuse King 6". Tél.:543-9474.

TAPIS roulant, jamais servi, 100$. Tél.:812-2268.

TUPPERWARE
VOUS avez besoin de produits «Tupperware»? Tél.:546-0175 Lili. Autorisée: Centre Arc-En-Ciel.

VENEZ en famille cueillir les plus belles pommes à la ferme Fernand Drouin, 4606 chemin Royal, Ste-Famille, île d'Orléans, 20 kilomètres du pont, randonnée en tracteur gratuite, vue panoramique sur mont Ste-Anne, ouvert jusqu'à fin octobre. Tél.:418-829-2501, cellulaire: 418-563-2241.

X BOX avec volant. Motoneige Bombardier. Divan-lit. Cuisinière. Etc....Tél:544-1037

713 Marché aux puces

ACHAT et vente de tout, articles de pêche. Marché aux puces Châteauguay, 2093 rue Hémon. Tél.:547-4600.

714 Matériaux de construction

FRENE sec pour confection de meubles prêts à utiliser. Tél:276-5593 après 18h00.

715 Poêle à bois

CHAMBRE à combustion doublée de brique. Porte verre ignifuge, 5 pieds tuyau. Coude 90 degré et adapteur. 450$. Tél.:542-5161.

CHEMINÉE isolée 1200 Celcius 14', 10" intérieur, avec T et capuchon, 200$. Tél.:548-2169.

POELE à bois, Drolet Lesieur, avec soufflerie et accessoires, état neuf, 350$. tél:696-0231.

SUPER LIQUIDATION
Poêles à l'huile, aux granules et encastrables au bois. Démonstrateurs 50% de rabais. Cheminées 2100 degrés, 6", 1,200 degrés 5", Tuyaux de poêle, gaines en stainless 5", 6", Accessoires et outils de poêles et foyers, 50% de rabais. Faites vite. Club Piscine Chicoutimi, 545-2550.

717 Santé

PROBLÈME de poids? J'ai la solution. Annie, 693-0625.

RECHERCHE 29 personnes pour perdre de 10 à 30 livres, naturel, formulé par des médecins, garanti. Tél.:1-866-285-7531.

719 Ventes de garage

ANTIQUITÉS, vaisselle et articles divers. Intérieure. Samedi, dimanche, 9 h. 3833 St-Félix, Jonquière.

MÉGA VENTE de garage samedi et dimanche 5-6 octobre, au 687, rue St-Paul, Chicoutimi. Jouets pour enfants, chauffage roulotte usagé, carriole pour motoneige, vêtements pour moto et motoneige neufs. Tél.:549-8462.

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

CANOT 16' de lac, en fibre de verre, de marque Voyageur. Equipement de hockey pour personne de 120 à 140 livres. Tél:543-5095.

801 Articles de sports

PLANCHE à neige Rossignol Proline, 156cm, 1 hiver, valeur 600$ laissée 350$. Tél:544-6514, 812-3507.

SAC de golf de marque Spalding, avec charriot, comme neuf, prix à discuter. Tél:592-7337.

804 Chasse et pêche

HEBERTVILLE, bord du lac Ferdinand-Landry, bois rond, meublé, grand terrain. Construction récente. Possibilité chasse et pêche. Tél.:818-2663 (cellulaire).

RECHERCHE fusil calibre 12 à pompe ou semi-automatique. Tél.:698-4399, résidence: 549-2162.

805 Musique et accessoires

PIANO laqué noir, excellente condition. Tél.:544-0006.

806 Ordinateurs et jeux

CONFIGURATION, vente et réparation d'ordinateurs. Installation d'Internet, réseau et périphériques. Service à domicile. Tél.:543-7176.

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Vente et réparation d'ordinateurs usagés. Service à domicile, réseau. 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

VISITEZ MICROLABE INFORMATIQUE
www.microlabe.com

XBox-PlayStation
Installation de puces, réparation. 542-2708.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

ESPACES à louer à l'extérieur pour hivernage de roulottes et tentes-roulottes. Tél.:545-6451.

FIFTHWHEEL Starcraft 24', tout équipée, super propre, à voir, 13,900$ négociable. Tél.:547-0469.

ROULOTTE 21' Aérolite 1998, très propre. Tél.:275-5482, cell.:679-9182, Stéphane.

ROULOTTE Apalache 1979, 35', toit et intérieur refait, foyer électrique. 8,000$ négociable. Tél.:668-3111.

ROULOTTE Dauphine 22', 1980, entièrement équipée, propane et électricité, 5,700$. Tél.:695-3066.

ROULOTTE Gitan 12', 1987, 110V-12V, propane, très propre, tél:544-1978 après 17h00.

811 Vacances/voyages

CHARLEVOIX, condo à louer, journée/semaine, vue sur fleuve. Derrière Casino. Tél.:696-2933, pagette: 591-6072.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR, AGENCE CUPIDON
Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

903 Messages personnels

Chantale la tigresse pour vous messieurs. Reçoit et se déplace. Tél.:547-3661.

Très jolie grassette Daphné
Très jolie mince Stéphanie
Tél.:690-3309

JARRETELLE. Pour vous messieurs, jolies demoiselles de classe. Se déplacent seulement. Tél.:549-9786.

BEAU masseur athlétique, satisfaction garantie, pour homme seulement. Mike 698-4210.

TRÈS jolie transexuelle, pour hommes d'affaires, se déplace seulement. Tél.:693-6920.

VIENS me voir, tu ne seras pas déçu. Tél:695-1026.

POUR VOUS messieurs, sensuelles jeunes femmes reçoivent et se déplacent. Engageons. tél:812-2938.

MICHELE sensuelle, nouvel endroit, en semaine de 8 h à 16 h. Tél.:480-4130 pour hommes de 40 ans et plus.

JEUNE demoiselle offre ses services pour massage érotique. Tél.:818-3577.

XXX-TRÊME
Est de retour, nouvelles demoiselles, minces et sensuelles. Recoivent et se déplacent. Tél.:549-9009

JULIEN reçoit, se déplace. Fêtes ou showers. Discrétion assurée. Tél.:545-6098.

903 Messages personnels

CLAUDIE vous attend dans l'intimité et discrédition garantie. Tél.:545-0884.

Eve-Lyne reçoit en toute intimité. Tél.:540-4827.

BEAUTÉ PLUS
Engageons 693-5143

2 CHARMANTES femmes attendent vos appels en toute discrétion. Recoivent et se déplacent pour vous messieurs. Tél.:695-4038.

ALMA, pour relaxation, Marie reçoit et se déplace. Tél.:480-3941.

904 Perdu ou retrouvé

PERDU bague et jonc (alliance) en or. Stationnement Provigo, rue Roussel, le 22 septembre. Récompense promise. Tél:678-9861.

905 Recherche

RECHERCHE pièces de camion Nissan automatique 1997, 2.4 litres, "Truttel Buddy", radiateur, etc...Tél.:668-3759, 480-8383.

NUTRINOR

NUTRINOR, coopérative agroalimentaire bien établie au Saguenay – Lac-Saint-Jean, offre aux producteurs agricoles de la région des services et produits d'approvisionnement à la ferme incluant la quincaillerie, les matériaux de construction, le pétrole et le propane. Elle oeuvre également dans d'autres secteurs d'activités tels les camions et les garages, la charcuterie et la pâtisserie et la transformation de produits laitiers. Forte d'une équipe de plus de 450 employés et générant un chiffre d'affaires de l'ordre de 250 millions de dollars, elle désire s'adjoindre les services d'une personne dynamique et motivée pour occuper le poste de :

DIRECTEUR, ADMINISTRATION ET FINANCES

Responsabilités:

Relevant du directeur général, le directeur administration et finances planifie, coordonne et contrôle les activités comptables, financières et informatiques couvrant les opérations de la coopérative. Les principales responsabilités sont liées au contrôle en matière de transactions financières, de crédit, d'achats, de protection des actifs et de fiscalité. De plus, il détermine les besoins financiers de la coopérative, supervise la préparation des budgets et des états financiers, en effectue le contrôle et en fait la présentation au conseil d'administration. Il négocie avec les prêteurs, prépare les dossiers de financement, participe au comité de gestion et agit comme administrateur et conseiller au sein des conseils d'administration de certaines filiales de la coopérative. De plus, il supervise une équipe de 20 personnes. Enfin, le mandat inclura le développement d'outils pour supporter les gestionnaires et optimiser les activités d'approvisionnement, de production, de vente et de distribution.

Exigences:

Vous possédez une formation de niveau universitaire, ou l'équivalent, dans une discipline reliée à l'administration, à la comptabilité ou aux finances et un titre professionnel reconnu (c.a., c.m.a., c.g.a.). Vous avez au moins six années d'expérience pertinente en gestion opérationnelle dans laquelle vous avez démontré, grâce à vos réalisations, de fortes habiletés à diriger et à mobiliser une équipe et obtenu des résultats positifs. Excellent communicateur, vous vous démarquez par votre leadership, votre capacité à susciter la collaboration des différents intervenants et à travailler en équipe. La maîtrise de la langue anglaise et la connaissance du milieu coopératif et agricole constituent un atout.

Rémunération:

Salaire et avantages sociaux en fonction de la politique en vigueur.

Si ce défi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ pour le 11 octobre 2002, à l'attention de madame Isabelle Gauthier, directrice des Ressources humaines, NUTRINOR, 425, rue Melançon, Saint-Bruno (Québec) G0W 2L0 ou par courriel: isabelle.gauthier@nutrinor.com.

NOUS SOUSCRIVONS À L'ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI.
Seules les personnes sélectionnées recevront un accusé réception.

00529803

Les maladies du rein s'attaquent aux familles, pas seulement aux individus.

Mars est le mois du rein. Donnez généreusement.

LA FONDATION CANADIENNE DU REIN
www.rein.ca

Confirmation

Dix parcs seront créés au Canada

OTTAWA (PC)-Le premier ministre Jean Chrétien a confirmé jeudi l'une des promesses du discours du Trône en annonçant les détails d'un plan d'action pour créer 10 nouveaux parcs nationaux et cinq aires marines de conservation au cours des cinq prochaines années.

Ce plan devrait agrandir de 50 pour cent la superficie du réseau des parcs nationaux au pays, qui sera ainsi équivalente à celle de Terre-Neuve et du Labrador.

«Le Canada est doté de trésors naturels exceptionnels. C'est notre devoir de protéger avec sagesse ces terres et ces eaux pour les Canadiens et pour le monde entier», a déclaré M. Chrétien. «Ce plan d'action est une percée en matière de conservation pour les Canadiens. Nous allons travailler avec tous nos partenaires les provinces et les territoires, les communautés autochtones et rurales, les industries, les groupes environnementaux et d'autres pour aller au bout de cet effort.»

Sept de ces parcs seront situés dans des régions naturelles: les îles Gulf, en Colombie-Britannique, Ukkusiksalik, au Nunavut, les monts Torngat et Mealy, au Labrador, les forêts des Lowlands, au Manitoba, l'île Bathurst, au Nunavut, et le bras Est du Grand Lac des Esclaves, dans les Territoires du Nord-Ouest. Parcs Canada procède actuellement à l'identification de sites pour les trois autres parcs nationaux. Les cinq aires marines de conservation seront situées dans des régions marines non représentées écologiquement.

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS

BOUDREAULT (M. Benoit)
Le 3 octobre 2002, est décédé à Alma, à l'âge de 74 ans et 10 mois, M. Benoit Boudreault, époux de dame Germaine Rathé, demeurant au 461 rue Jeanne-d'Arc, à Alma. La famille reçoit les condoléances le vendredi 4 octobre 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 5 octobre 2002 à compter de 9 h à la
Résidence Funéraire Lac St-Jean
611, chemin du Pont Taché Nord
Alma
Les funérailles auront lieu le samedi 5 octobre 2002 à 11 h, à l'église St-Joseph d'Alma. M. Boudreault sera incinéré et ses cendres seront déposées au cimetière d'Alma secteur St-Sacrement. Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa fille Line (Alain Boudreault); ses petits-fils adorés: Sébastien (Nathalie Harvey) et Patrice; ses frères et soeurs: feu Léo-Paul (Rita Pilote), feu Jean-Marie (feu Dolores Boudreault), Rosaire (Cécile Bouchard), Lydiane (feu Paul Poudrier), Marie-Ange (Paul-Emile Pilote), Marie-Paule (feu Camille Néron), Marthe (Bertrand Gilbert), Céline (Robert Dew), Gaston (Jacqueline Laurence), Jacques et feu Réal; ses beaux-frères et belles-soeurs: Marie-Jeanne (feu David Verreault), feu Gérard (feu Rosalie Guay), feu Roméo, Clémence (Omer Bouchard), feu Cécile (feu Léopold Maltais, Jean Perron), feu Thomas-Louis (feu Marguerite Côté), Jean-Charles (Thérèse Boudreault), feu Gabrielle (Georges Côté), feu David (Rachel Piché), feu Ange-Marie (Dollard Verreault) et feu Monique (feu Almas Tremblay); ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Société Canadienne du Cancer. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean**. Pour informations, tél: 668-8409, fax: 668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.

BOULIANE (M. Léo)
Le 1er octobre 2002, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 86 ans 8 mois, M. Léo Bouliane, époux de Mme Madeleine Grenier, demeurant au 531, Place Copernic à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis de 10 h à 13 h le samedi 5 octobre 2002 à la résidence funéraire
Gravel & Fils, Réseau Dignité
825, Avenue Bégin
coin des Champs-Elysées, Chicoutimi
Les funérailles auront lieu le samedi 5 octobre 2002 à 13 h à la Cathédrale de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au Mausolée St-François-Xavier à Chicoutimi. Il fut à l'emploi de l'Alcan pendant 37 ans. Il fut très impliqué dans l'organisation Cardio-Forme et membre de l'AQDR. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Madeleine Grenier; ses enfants: Roger Bouliane (Lucie Thérien), Claude (Monique Girard), Paul (Madeleine Munger), Gaston, Danielle (Louis Sabourin); ses petits-enfants: Line, Sylvie (Matt Gay), Patrick (Josée St-Pierre), Samuel (Kathleen Larouche), Hélène (Gervais Simard), Louise (Stewart Cunningham), Alexandre Bouliane; ses arrière-petits-enfants: Nicolas, Jessica-Helen et Andréa-Jeanne. Il était le frère de: feu Roland Bouliane (feu Ghislaine Fournier), feu Gérard (Gisèle Germain), feu Gemma, feu Philippe (Thérèse Blouin), Francine (Robert Côté), Raymond (Andrée Fortin), André (Louisette Paquet), Valmond (Danielle Reny), Jeannine. Il était le beau-frère de: Albert Grenier (Stella Lessard), feu Benoît, Lilianne (feu Bernard Desbiens), Yvonne, feu Edouard (feu Maria Grenier), Arthur (feu Yvette Blais). Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de Cardio-Forme sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

CHAUMONT
(Mme Janine Lalancette)
Le 2 octobre 2002, est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie, Chicoutimi, à l'âge de 69 ans et 11 mois, Mme Janine Lalancette, épouse de feu M. Jean-Michel Chaumont, demeurant au 802, boul. Wallberg, Dolbeau-Mistassini. Les membres de la famille recevront les parents et amis au Funérarium
Hébert & Fils
1702, rue des Pins
Dolbeau-Mistassini
le samedi 5 octobre 2002, jour des funérailles, à compter de 8 h 30. Les funérailles de Mme Janine Lalancette seront célébrées le samedi 5 octobre 2002 à 10 h 30 à l'église St-Jean-de-la-Croix, Dolbeau-Mistassini. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil sa fille Manon (Jean-Pierre Groulx); ses frères et sœurs: Jacques (Lauretta Sasseville) et Huguette (feu Eddy Guillemette); ses neveux et nièces: Bertrand, Jean-Jacques, Marc, Johanne et Josée Lalancette, Lise et Hélène Guillemette; ainsi que plusieurs parents et amis. Elle était la fille de feu M. Alfred Lalancette et de feu Mme Jeanne Bolduc. Vos marques de sympathie peuvent se traduire en dons pour la Fondation La Maison Colombe-Veilleux, 1832, boul. Wallberg, Dolbeau-Mistassini, G8L 1H9. Pour informations: téléphone 418-276-1411, télécopieur: 418-276-2057 et courriel: mfhebert@destination.ca **Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Fils, Dolbeau-Mistassini**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

Nos condoléances aux familles éprouvées
QUOTIDIEN

Avis /Appels d'offres

PROVINCE DE QUÉBEC
Municipalité d'Hébertville-Station

Aux contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

es présentes donné par le soussigné, en conformité avec l'article 74.1 de la Loi sur la fiscalité municipale, que le rôle d'évaluation triennal d'évaluation est dans le deuxième exercice financier de son application.

Toute demande de révision, prévue par la section 1 du chapitre X, concernant le rôle, au motif que l'évaluateur n'a pas effectué une modification qu'il aurait dû y apporter en vertu de l'article 174, doit être déposée au cours de l'exercice pendant lequel survient l'événement justifiant ou du suivant.

Une telle demande de révision doit être déposée au moyen de la formule prescrite à cet effet, sous peine de rejet au bureau de la MRC Lac-St-Jean Est et à en acquitter les frais prévus par le règlement, le cas échéant.

DONNÉ à Hébertville-Station ce 4ième jour d'octobre deux mille deux.

Serge Martel
Sécrétaire-trésorier

00529830

RAYMOND, CHABOT, INC.

LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

Dans l'affaire de la faillite de : C.D.I. INDUSTRIES INC. (9037-1006 QUÉBEC INC.)

Avis est par les présentes donné qie la faillite de C.D.I. INDUSTRIES INC. (9037-1006 QUÉBEC INC.) faisant affaires au 26, RUE RHAINDS, CHICOUTIMI (Québec) G7G 2H3, est survenue le 17 septembre 2002, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 15 octobre, à 11 h, au bureau du syndic, au 255, rue Racine Est, bureau 800, Chicoutimi (Québec).

Fait à Chicoutimi, le 28 septembre 2002.

RAYMOND CHABOT INC.
Syndic de l'actif de
C.D.I. INDUSTRIES INC. (9037-1006 QUÉBEC INC.)
Pierre Martin, CA, CIRP
Responsable de l'actif

Édifice 255, Racine
255, rue Racine Est, bureau G7H 5E1
Téléphone : (418) 549-1717
Télécopieur : (418) 549-5356

00529084

Medic Alert
Toujours là
www.medicalert.ca
Pour information
1 800 668-6381

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de
Mme Hermance Vaillancourt-Gauthier,
de Chicoutimi-Nord, décédée le 19 juin 2002,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005

la fondation de ma vie

00529254

Nécrologie

LAVOIE (M. Amédé)

Le 3 octobre 2002, est décédé à Alma, à l'âge de 63 ans et 3 mois M. Amédé Lavoie, fils de feu M. Joseph Lavoie et de feu dame Yvonne Girard, demeurant au 201 rue Alarie apt 19, à Alma. La famille reçoit les condoléances le vendredi 4 octobre 2002 de 19 h à 22 h, le samedi 5 octobre 2002 à compter de 12 h (midi) à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean
611, chemin du Pont Taché Nord
Alma

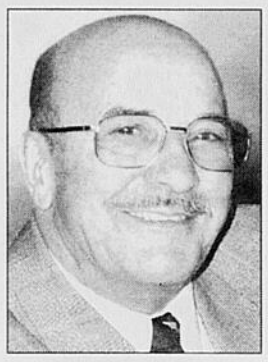
Les funérailles auront lieu le samedi 5 octobre 2002 à 14 h à l'église Saint-Sacrement d'Alma et les cendres seront déposées au Columbarium de la Résidence Funéraire Lac St-Jean. Il laisse dans le deuil ses soeurs: Thérèse (feu Jean-Noël Dallaire, Henri Bilodeau), Sr. Carmen P.F.M., Françoise et Marguerite (Robert Côté), ainsi que la famille de M. Alfred Vigneault; ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean**. Pour informations, tél: 668-8409, fax: 668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.

LEVESQUE (M. René)

Est décédé à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 3 octobre 2002, à l'âge de 85 ans et 10 mois, M. René Lévesque, époux de feu dame Marguerite Girard, demeurant à Roberval. La famille recevra les condoléances à la

Maison funéraire Harvey
816, boul St-Joseph
Roberval

le vendredi 4 octobre 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, samedi, jour des funérailles, à compter de 12 h. Les funérailles auront lieu le samedi 5 octobre 2002 à 14 h à l'église de Notre-Dame. M. Lévesque sera incinéré et ces cendres seront inhumées au cimetière de Roberval. Il laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Claude Lévesque (Pauline Boutin), Denis (Gemma Dumais), Clermont (Lina Villeneuve), Lise (Marcel Voyer); ses petits-enfants: Josée, Graig, Julien, Marie-Claude, Joëlle, Stéphane, Frédérick; son arrière-petite-fille Marie-Lou; ses frères et sœurs: feu Joseph-Octave Lévesque (feu Jeannette Touzin), feu Odilon, feu Thomas (feu Estel Gagnon), feu Edgar (feu Laurence Deschêne), feu Evans (Berthe Boivin), feu Rose (feu Majoric Guay), feu Phébée (feu Roland Fortin), feu Suzanne, feu Simone (feu Albert Villeneuve), ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. Que vos témoignages de sympathie se traduisent par des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. **Direction funéraire: Maison funéraire Harvey, Mouvement Coopératif**, 816, boulevard St-Joseph, Roberval, (418) 275-0375, (418) 275-3331 (salon), (418) 275-7496 (fax), email: mharvey@destination.ca Membre de la corporation des Thanatologues du Québec



LIZOTTE (M. Paul)

Le 2 octobre 2002, entouré de sa famille, est décédé M. Paul Lizotte, âgé de 75 ans. Il demeurait au 2, Neuchâtel à St-Luc sur le Richelieu, autrefois de St-Félicien. La famille accueillera les parents et ami(e)s au Complexe funéraire

Lesieur & Frères
95 boulevard St-Luc
St-Luc sur le Richelieu

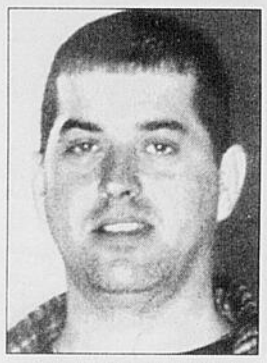
le vendredi 4 octobre 2002 à compter de 9 h 30. Il y aura à une date ultérieure, une cérémonie dans la région à Alma pour réunir parents et amis et recevoir les sympathies. Il laisse dans le deuil sa compagne Yolande Ouellet; ses enfants: Claude (Jacques Demers), Nicole (Marc Routhier), Denise (Marc Brochu), Christine, Johanne (Luc Dufour), Yves (Claudine Gagnon); ses petits-enfants et arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs: René (Pauline Légaré), Ernest (Gisèle), Irène (Raymond Robitaille), Marthe, Guy (Raymonde Fortin), Suzanne (Lucien Boivin), ainsi que ses neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour renseignements: téléphone: 450-359-0990, télécopieur: 450-359-7598.

NEPTON (M. Julien)

Le 1er octobre 2002, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 71 ans, M. Julien Nepton, époux de dame Claudette Pineault, fils de feu M. Théodule Nepton et de feu dame Maria Villeneuve, demeurant à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le samedi 5 octobre 2002 de 9 h à 10 h 45 à la résidence funéraire

Emery Gravel, Mouvement Coopératif
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
(face à la Marina du Vieux Port)

Les funérailles auront lieu le samedi 5 octobre 2002 à 11 h à l'église de St-Antoine. Les cendres seront inhumées au cimetière Sacré-Coeur. Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse dame Claudette Pineault, sa fille Johanne Nepton (Evens Guimond); sa petite-fille, son petit rayon de soleil: Jessica. Il était le frère de: feu Charles-Eugène Nepton (feu Rose-Hélène Lavoie), Raymond (feu Marie-France Shehey), Maurice (Irène Lavoie), Madeleine (Robert Bergeron) et feu Gaston; il laisse également sa belle-mère: dame Simone St-Hilaire (feu M. Wellie Pineault); ses beaux-frères et belles-soeurs: Jean-Yves Pineault (Marie Langlois), Thérèse (Raymond Langlois), Bertrand (Gabrielle Lajoie), Gisèle (Gérard Desmeules) et Alain (Denise Blackburn), ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. M. Julien Nepton a oeuvré auprès de la Société St-Vincent de Paul pendant de nombreuses années. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



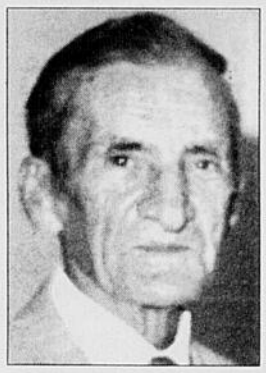
OUELLET (M. Rémi)

Le 1er octobre 2002, est décédé accidentellement, à l'âge de 35 ans, M. Rémi Ouellet, conjoint de Mme Johanne Duguay, demeurant au 110, Paquette à Ferland. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
873, de la Fabrique
Ville de La Baie

Vendredi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 4 octobre 2002 à 11 h à l'église St-Gabriel de Ferland. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il était camionneur pour les Transports Bruno Girard. Il laisse dans le deuil outre sa conjointe Mme Johanne Duguay; ses parents: Gérard Ouellet et Nicole Murray; ses enfants: Jérémie et Maxime; son frère et ses sœurs: Donald Ouellet (Andrée Moreau), Annie (Frédéric Lavoie), Chantale (Daniel Charrette); ses beaux-parents: Laurent Duguay et Marie-Andrée Laprise; ses beaux-frères et belles-sœurs: Marlène Duguay (Martin Ouellet), Annie (Pierre Tremblay), Jean-Claude (Suzanne Tremblay), Nathalie, Mélanie, plusieurs oncles et tantes dont son parrain Jacques Ouellet et sa marraine Rita Murray, plusieurs neveux et nièces dont son filleul Philippe et sa filleule Virginie et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

Diabète
Le bogue du millénaire
ASSOCIATION DIABÈTE QUÉBEC
RENSEIGNEMENTS ET DONS :
(514) 259.3422 ou 1.800.361.3504
www.diabete.qc.ca



PEARSON (M. Gérard)

Le 1er octobre 2002, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 95 ans, M. Gérard Pearson, époux de dame Gertrude St-Gelais, demeurant au Manoir Champlain, autrefois de Laterrière. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 4 octobre 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 5 octobre 2002 de 9 h à 10 h 30 à la résidence funéraire

Emery Gravel, Mouvement Coopératif
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
(face à la Marina du Vieux Port)

Les funérailles auront lieu le samedi 5 octobre 2002 à 11 h à l'église Notre-Dame de Laterrière. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Outre son épouse dame Gertrude St-Gelais, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Germaine (Réjean Brassard), Gaby (feu Majella Morin), Gilles, Gérald (Francine Bourbeau), Gaétan (Lucienne Girard), Guy (Léonne Girard) et Gervais (France Lavoie), ainsi que plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. Il était le frère de: Blanche Pearson, feu Laura (feu Marcel Tremblay), feu Thérèse (feu Henri Simard), feu Vincent (Florence Simard), feu Lucien (Jeanne-d'Arc Guay), Paul-Emile (feu Eugénie Bergeron) et Cécile (feu Maurice Savard). Il était le beau-frère de: feu Ludger St-Gelais (1ères noces feu Marie Tremblay, 2ièmes noces feu Hertémise Guay, 3ièmes noces feu Diana Gagnon), feu Aimé, feu Léonne (feu Joseph-Elie Gagné), feu Castulle (feu Aliette Lavoie), feu Desneiges (feu Louis-Joseph Tremblay), feu Sr Germaine St-Gelais s.b.p., feu Maria (feu Noël Lapointe), Sr Anne-Marie St-Gelais s.b.p., feu Blanche (feu Lucien Fortier) et Madeleine (feu Léonce Bouchard). Il laisse également de nombreux neveux, nièces, parents et amis. M. Pearson a oeuvré dans le domaine de la construction durant une soixantaine d'années. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

TREMBLAY (Mme Héléna Gagné)

Le 2 octobre 2002, est décédée au Centre Hospitalier Cléophas Claveau, à l'âge de 85 ans et 4 mois, Mme Héléna Gagné, épouse de feu M. Georges Tremblay et fille de feu M. Guillaume Gagné et de feu dame Eugénie Claveau, demeurant au 2411 boul. Grande-Baie Sud, La Baie. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 4 octobre 2002 de 19 h à 22 h à la

Coopérative Funéraire du Fjord
1091 avenue Mathieu (coin 2e Rue)
La Baie

Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 5 octobre 2002 à 11 h à l'église St-Alexis (secteur Grande-Baie). L'inhumation des cendres aura lieu au cimetière paroissial. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Geneviève (Steven Rossignol), Camil (Georgette Simard), Jean-Guy (Claire Beaulieu), Francine (Ghislain Bouchard), Germain, Carole (Germain de la Durantaye), Jacinthe (Rémy Lévesque), Yves (Manon Bolduc); ses petits-enfants: Kathy, Annie, Julie, Jean, Janie, Mélanie, Nancy, Cindy, Stéphane, Eric, Yoan, Valérie, Véronick, Vanessa et Alexandra; ses arrière-petits-enfants: Erika, Katherine, Jean-Sébastien, Francis, Tristan, Mathis, Jordan, Charlie-Marie T., Carol-Ann, Lydia; ses soeurs et son frère: Marie-Rose (Stanley Girard), Françoise (feu Yvon Simard), Cécile (feu André Hébert), Réal (Gaétane Tremblay), ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, parents et amis. Elle était la soeur de: feu Philippe (feu Yvette Sergerie), feu Paul-Etienne (Arienne Savard), feu Fernande (Louis-Marie Tremblay), feu Etoila (feu Paul-Arthur Fortin), feu Marguerite, feu Ursule (feu Robert Lemay), feu Léo et feu Guillaume (Jacqueline Dallaire). Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Société canadienne du Cancer sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau (418) 697-0075, télécopieur: (418) 697-7875, courriel: coopdufjord@royaume.com **Direction funéraire: Coopérative Funéraire du Fjord** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

PRIÈRES

FAVEURS OBTENUES

Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: L. O.

FAVEURS OBTENUES

Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: L.S.

IN MEMORIAM

DUFOUR (Mme Isabelle)

Le 3 octobre 2002, est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 32 ans et 2 mois, Mme Isabelle Dufour, épouse de M. Eric Bourgeois, fille de feu M. Fernand Dufour et de dame Géraldine Tremblay, demeurant au 441 De la Loire, Alma. La famille accueillera les parents et ami(e)s au

Complexe funéraire Bérubé & Fils, Réseau Dignité
620 boul. Dequen N, Alma

à compter du vendredi 4 octobre 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le samedi 5 octobre 2002, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9 h. Le service religieux aura lieu le samedi 5 octobre 2002 à 11 h à l'église St-Pierre. Outre son époux M. Eric Bourgeois, elle laisse dans le deuil sa mère Géraldine Tremblay; ses soeurs: Sonia (Daniel Simard), Josée (Stéphane Tremblay); ses beaux-parents: Carol Bourgeois et Louise Gagné; ses beaux-frères et belles-soeurs: Pascal (Nadine Brassard), Carl (Anne-Sophie Dufour); son filleul Alexandre; ses neveux et nièces: Camille, Marie, Marc-André et Guillaume, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation François Morel. **Direction funéraire: Complexe Funéraire Bérubé & Fils**. Pour informations: 662-6576, fax: 662-3132, courriel: berube@bellnet.ca Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec

REMERCIEMENTS

Pour honorer la mémoire de
M. André Chalifour
ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme
«La Maison Notre-Dame du Saguenay»
qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale.
Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires.
Merci de votre générosité.
Vous pouvez rejoindre
«La Maison Notre-Dame du Saguenay»
au: 1176, rue Notre-Dame
Chicoutimi (Québec)
G7H 1X6
Tél.: 696-1176
LA MAISON
NOTRE-DAME DU SAGUENAY
Un don pour la maison!
00529457

Longue absence pour Ribeiro

Le Canadien perd le match et Chad Kilger

MONTREAL (PC) - Les matchs présaison n'ont aucune importance en fait, si ce n'est que pour les blessures.

Et jeudi, le Canadien a perdu les services d'un autre joueur, Chad Kilger, qui a subi un claquage à une cuisse causée par une mise en échec basse du défenseur Bryan McCabe, qui a été chassé du match pour son geste. Le Canadien a aussi subi une deuxième défaite en 24 heures face aux Maple Leafs de Toronto, 5-3, après avoir entrepris les matchs préparatoires avec six victoires consécutives.

Il disputera un dernier match samedi, contre les Sénateurs d'Ottawa au Centre Bell, avant d'entreprendre la saison régulière le vendredi suivant à New York.

Ribeiro: 6 à 8 semaines

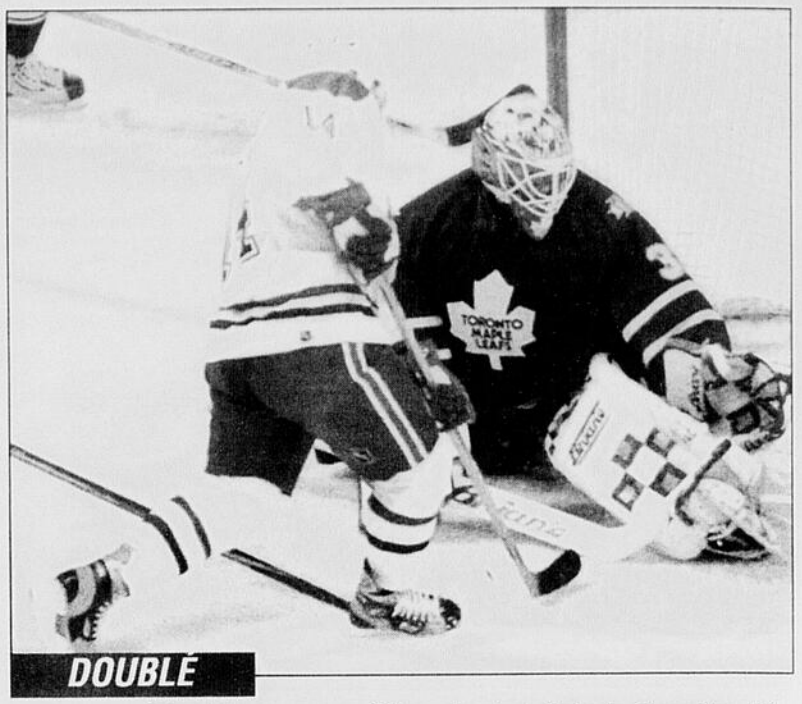
On a aussi annoncé au cours de la rencontre que la blessure à l'épaule gauche de Mike Ribeiro était en fait une fracture de la clavicule et qu'il devrait être absent du jeu pour environ huit semaines encore, peut-être un peu moins.

Le Canadien est aussi privé pour longtemps des services de Sheldon Souray, opéré à un poignet, Gino Odjick, qui souffre toujours des conséquences d'une commotion cérébrale, et de Jan Bulis, blessé à l'aine, mais qui s'attend à être disponible pour le début de la saison régulière

Pour revenir au match, Benoit Gratton, qui a cherché à venger son coéquipier, est peut-être celui qui pourrait profiter le plus d'une absence prolongée de Kilger.

Le jeune Mike Komisarek a aussi sévi, mais de façon légale, quand il a écrasé Travis Green dans la bande, forçant son adversaire des Leafs à rentrer au vestiaire sans en ressortir. Les deux incidents sont survenus à la seconde période. Oleg Petrov a marqué deux buts et Patrice Brisebois a réussi l'autre du Canadien, contre Trevor Kidd.

Alyn McCauley, deux fois, Karel Pilar, Josh Holden et Mikael Renberg ont répliqué pour les Leafs, qui sont venus à bout de José Théodore cette fois, même s'ils avaient laissé Mats Sundin, Alexander Mogilny, Darcy Tucker et quelques vétérans défenseurs à Toronto.



DOUBLÉ

Oleg Petrov a marqué deux des trois buts du Canadien. Ici, le petit Russe déjoue habilement le gardien des Maple Leafs, Trevor Kidd. (Photo PC)

Sentiment de déjà-vu

La liste des blessés s'allonge

MONTREAL (PC) - Il ne faudrait pas que l'histoire des dernières années se répètent.

La liste des blessés du Canadien a continué à s'allonger jeudi lorsque Chad Kilger est tombé au combat à son tour, victime d'un claquage à une cuisse, résultat d'une mise en échec trop basse de Bryan McCabe. Il rejoint Sheldon Souray, Jan Bulis et Gino Odjick.

Le Canadien a également appris que la blessure à une épaule de Mike Ribeiro était en fait une fracture de la clavicule et qu'il devrait être absent du jeu pour une période de six à huit semaines.

«Je vais m'entraîner fort et peut-être moins que six», a dit Ribeiro en anglais.

«Plus huit que six, mais je vais essayer de revenir au plus tôt», a-t-il dit en français...

Selon ce qu'il a compris des médecins, Ribeiro, qui a reçu jeudi le résultat d'une arthroscopie passée mardi, estime qu'une fracture est préférable à l'entorse diagniostiquée originalement.

«Ce n'est pas une séparation mais je pense que c'est mieux parce que mon épaule va être plus forte après la réhabilitation et qu'il n'y aura pas de risque de récidive», a-t-il expliqué en résumé.

Ribeiro ne paraissait pas trop «débiné» malgré tout, répétant que le fait qu'il ait connu un si bon camp l'encourage pour l'avenir.

«Mais c'est décevant, a-t-il convenu. Surtout à la fin d'un match qu'on gagnait 7-0 (à Ottawa).» Mais il n'en veut toujours pas au jeune défenseur recrue Anton Volchenkov, c'est juste qu'il a mal heurté la bande de l'omoplate après avoir été mis en échec.

Ribeiro, qui en est à sa première blessure d'importance au hockey, compte relaxer encore quelques jours avec son bras dans le plâtre puis se remettre à l'entraînement hors-glace.

Kilger, lui, subissait des traitements après le match et n'était pas disponible. Son entraîneur Michel Therrien ne pouvait dire la gravité de la blessure, qu'on a présentée comme une contusion.

«Les arbitres nous ont prévenus que les joueurs qui donneraient des mises en échec à la hauteur des genoux seraient expulsés, et ce fut le cas», a noté l'entraîneur. Mais ça ne redonne pas le joueur à son équipe...

Haro sur la défense

Quant au match, Patrice Brisebois l'a résumé en disant que le Canadien allait devoir resserrer sa défense au lieu de trop penser à l'attaque comme il l'a fait lors des deux derniers matchs contre les Leafs.

Le gardien José Théodore était bien d'accord: «Ce n'est qu'un match hors concours mais il faut être conscient de nos erreurs et du fait qu'on n'a pas disputé notre meilleur match.

«Notre grosse force l'an passé est qu'on jouait très bien défensivement. C'est la base de notre jeu, il faut qu'on évite les erreurs et les sorties de zone par le centre.»

«On ne gagnera pas souvent des matchs en accordant quatre buts», a renchéri Therrien, qui aurait pu ajouter: surtout à domicile.

«Ce soir on a surtout manqué de concentration, a estimé l'entraîneur. Mais ça ne m'inquiète pas. C'est une question de synchronisme. Patrice Brisebois, par exemple, n'avait pu jouer que deux matchs.»

Et Therrien a encore tenté quelques expériences, comme de donner un autre match à Mike Komisarek: «Je l'ai beaucoup aimé, a-t-il dit du défenseur recrue qui a sorti Travis Green de la rencontre par une mise en échec légale. Il commence à se sentir à l'aise.»

Ça devrait toutefois être différent samedi contre les Sénateurs d'Ottawa, puisque Therrien compte disputer son dernier match préparatoire, le dernier test, avec tous ses meilleurs éléments disponibles.

Par ailleurs, il se pourrait bien encore une fois que le peu de joueurs réclamés au repêchage intraligue vendredi ne soient pas ceux qu'on attend le plus.

C'est qu'il se fait parfois du travail «sous la table», genre: «Repêche-moi donc un joueur autre qu'un tel et je te revaudrai ça...» Ce qui permet à une équipe de rajouter à sa liste de protection le joueur qu'elle ne voudrait pas perdre.

Un peu plus tard, on cède à la formation amie un ou des joueurs contre compensations à venir qui sont souvent du passé...

Partir vaut mieux que jouer sporadiquement

MONTREAL (PC) - C'est le monde à l'envers.

Il n'y a pas si longtemps, des joueurs ne voulaient pas venir à Montréal parce qu'ils trouvaient que le Canadien faisait pitié.

Aujourd'hui, on veut quitter l'équipe parce qu'il y a trop de talent et qu'il n'y a plus de place pour tout le monde! Protégé par André Savard en vue du repêchage intraligue de vendredi, Jan Bulis a demandé à son agent de tâter le marché des échanges.

«Je regarde les joueurs dans la formation et je réalise qu'il ne reste plus beaucoup de place», a-t-il dit en résumé. Il semble cependant que Savard ne soit pas pressé de liquider ce joueur de seulement 24 ans à qui on reconnaît beaucoup de talent, qui tarde à éclore.

De leur côté, Stéphane Robidas, Francis Bouillon et Patrick Traverse souhaitent être réclamés par une autre formation de façon à pouvoir jouer régulièrement dans la Ligue nationale. Et ce même s'ils sont du Québec et que, dans le cas de Bouillon notamment, il avoue avoir le CH tatoué.

Ils comprennent que le Canadien se réjouisse d'avoir des réservistes de leur calibre, mais ils doivent aussi penser à leur avenir... et à leur prochain contrat. Il veulent jouer, à la fois pour leur satisfaction personnelle et pour augmenter leur valeur marchande.

Même chose pour un joueur comme Bill Lindsay: comme les autres, il ne demanderait pas mieux que de rester à Montréal, mais à la condition de jouer.

Bulis a peut-être un poste qui l'attend dans un quatrième trio, mais il souffre toujours d'une blessure à l'aine. Il a recommencé à patiner jeudi, pendant une quinzaine de minutes, et pense pouvoir être disponible pour le premier match de la saison, vendredi de la semaine prochaine à New York.

Lindsay, s'il n'est pas réclamé, pourrait être le 13e attaquant en début de saison.

Bouillon vulnérable

Le fait que le Canadien va probablement garder trois gardiens à Montréal, parce qu'il ne veut pas perdre Mathieu Garon au ballottage auquel il devrait être soumis avant de retourner dans la Ligue américaine, complique encore les affaires, puisqu'il n'y aurait plus de place que pour deux patineurs réservistes, vraisemblablement un attaquant et un défenseur.

Bouillon devient particulièrement vulnérable parce qu'il est le seul à avoir un contrat à deux volets, qui prévoit un salaire beaucoup moindre s'il retourne à Hamilton, ce qu'il ne souhaite absolument pas, a redit jeudi le nouveau père de jumeaux.

Il y a aussi le fait que Traverse est gaucher comme lui, Robidas s'avérant la seule police d'assurance du côté droit.

Bouillon et Robidas ont lu ou entendu des rumeurs à leur sujet, mais tous deux affirment n'avoir eu aucun signe concret de l'intérêt d'autres équipes à leur endroit en vue du repêchage qui sera tenu vendredi midi.

«Veux, veux pas, j'y pense», a admis Robidas, qui a peut-être un peu de difficulté à trouver le sommeil ces jours-ci.

Bouillon, qui peut se changer les idées avec ses deux bébés, affirme dormir aussi bien.

«Je n'ai pas de misère avec ça, j'ai déjà connu l'expérience de changer d'équipe», a dit de son côté Traverse, le plus discret des trois, qui est passé par Ottawa, Anaheim et Boston avant d'aboutir dans sa ville natale. Contrairement aux deux autres, il n'a pas toujours vécu dans l'organisation du Canadien et, de plus, sa femme, anglophone, vient de l'extérieur, ce qui le rend moins attaché sentimentalement au Canadien.

Deuxième gain des Cards

Les champions en titre tout près de l'élimination

PHOENIX (AP) - Curt Schilling n'a pu vaincre les Cardinals, jeudi, et la formation de St. Louis est maintenant à une victoire d'éliminer les champions en titre de la Série mondiale.

Deux jours après que les Cardinals se soient offert un piquenique aux dépens de Randy Johnson, Chuck Finley a eu le meilleur sur Schilling au terme d'un gain de 2 à 1 contre les Diamondbacks de l'Arizona. Le simple de Miguel Cairo en neuvième manche face au releveur Mike Koplove a permis à Edgar Renteria d'inscrire le point de la victoire pour les Cardinals qui ont balayé les Diamondbacks à domicile lors des deux premières rencontres de cette série.

Les Diamondbacks, qui accusaient un recul de 1-0 à la suite du circuit solo de J.D. Drew contre Schilling en troisième manche, ont créé l'égalité avec un point non mérité en huitième reprise.

Quinton McCracken a cogné une balle qui est passée par-dessus le gant de Drew au champ droit. Greg Colbrunn, qui avait atteint les sentiers à la suite d'une erreur du troisième but Albert Pujols, est venu marquer. Colbrunn a été le seul joueur des Diamondbacks à dépasser le deuxième coussin.

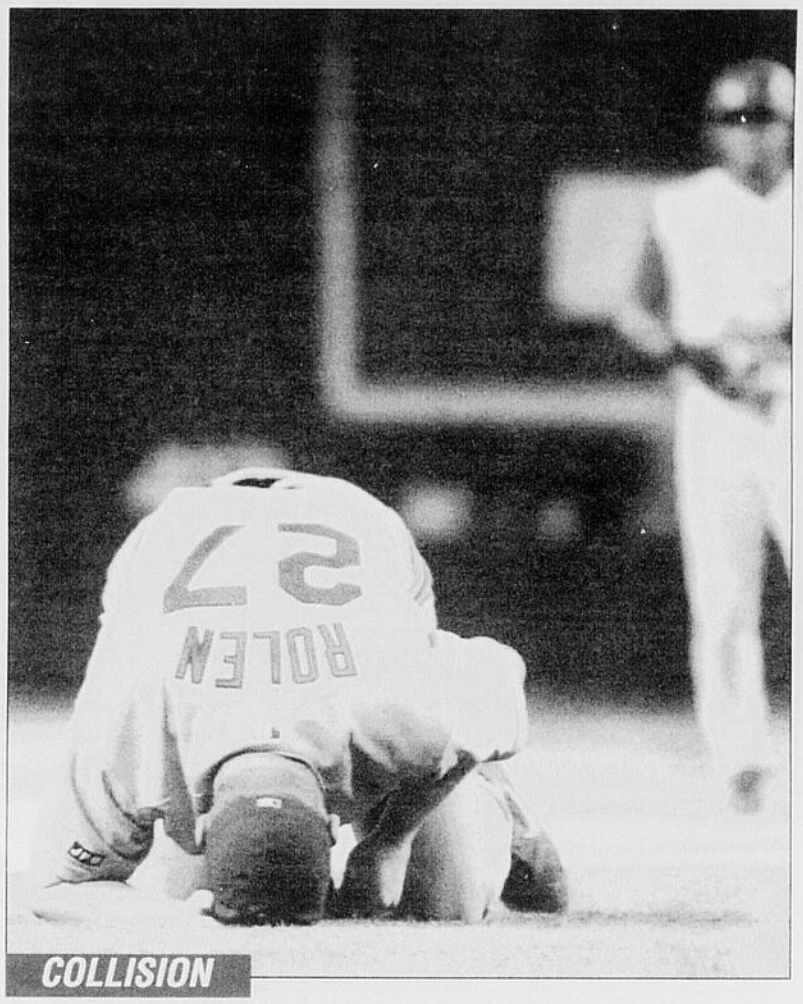
Avec la veuve du regretté Darryl Kile, Flynn Kile, dans l'assistance, les Cardinals sont à un triomphe de retourner à la série de championnat de la Ligue nationale pour une deuxième fois en trois ans. Ils pourront conclure cette série, samedi, au stade Busch. Miguel Batista des Diamondbacks sera au monticule. Son vis-à-vis sera Andy Benes.

Finley, à deux mois de son 40e anniversaire de naissance, a limité les Diamondbacks à quatre coups sûrs en 6,1 manches avant de quitter en raison d'une crampe dans sa main droite.

Jason Isringhausen a inscrit le sauvetage après avoir été impeccable en neuvième.

Scott Rolen a également quitté le match pour les Cardinals en septième manche après avoir été blessé à l'épaule. Rolen tentait de capter un roulant de Junior Spivey quand il a été bousculé par le coureur suppléant Alex Cintron. Cintron a été retiré en raison de l'obstruction, ce qui a mis fin à la manche et Rolen a quitté la rencontre.

Si Johnson a été touché pour 10 coups sûrs dans une dégelée de 12-2, mardi, Schilling a été plus coriace, espaçant sept coups sûrs et retirant sept frappeurs sur des prises. Il a été exceptionnel, hormis une balle offerte à Drew sur un compte de 2-2 qui s'est retrouvée dans la gradins du champ gauche.



COLLISION

Le joueur de troisième but des Cards, Scott Rolen, se tord de douleur après avoir été bousculé par Alex Cintron, des Diamondbacks. Rolen n'a pu terminer le match.

(Photo AP)

Les joueurs des Athletics en auront plein les oreilles

MINNEAPOLIS (AP) - Les joueurs des Athletics d'Oakland en auront plein... les oreilles au cours du week-end.

Ils seront au Metrodome, le domicile des Twins du Minnesota, où le bruit est tout simplement assourdissant.

Il n'y a rien de tel dans le monde du baseball. Et le bruit reprendra de plus belle vendredi quand on y présentera le troisième match de la série de section dans la Ligue américaine.

Les Twins ont un dossier incroyable de 11-1 en séries dans ce stade unique.

«Pourtant, nos joueurs ne croient pas que c'est le Metrodome qui nous donnera la victoire», a dit le gérant Ron Gardenhire qui était instructeur au troisième but quand les Twins ont gagné la Série mondiale en 1991.

«Les Athletics ne perdront pas à cause du Metrodome, a dit Gardenhire. Nous devrons les battre.» Pour y parvenir, les Twins devront vaincre Barry Zito, un des plus sérieux candidats au trophée Cy Young, et un gaucher dominant.

Les frappeurs gauchers des Twins ont connu toutes sortes de difficultés face au gaucher Mark Mulder lors de leur défaite de 9-1 mercredi. Les Twins n'aimeraient rien de mieux que de remporter deux victoires à domicile pour ne pas avoir à affronter Mulder à nouveau dans un éventuel cinquième match dimanche.

«C'est bien entendu que nous ne voulons pas retourner à Oakland, a dit le receveur A.J. Pierzynski. On nous demande si nous voulons avoir une autre chance de battre Mulder. Je leur réponds par l'affirmative, mais l'an prochain seulement.»

Mais ce ne sera pas très facile.

«Je ne vois pas aucune de ces deux équipes remporter deux victoires de suite, a dit le joueur de premier but Doug Mientkeiwicz. Ce sera une série très chaudement disputée. J'espère qu'elle ne nécessitera pas un cinquième match, mais il semble bien que ce soit inévitable.»

Les Twins, qui se sont assurés du championnat de la section centrale le 15 septembre, n'aimeraient rien de mieux que de remporter la série devant leurs partisans, qui ne savaient même pas l'hiver dernier s'ils allaient garder leur équipe. Zito (23-5) avait blanchi les Twins le 8 septembre au Metrodome. Mulder avait fait de même la veille. Zito avait présenté une fiche de 0-2 avec une moyenne de 7.71 au Metrodome en 2001, mais sa victoire en septembre lui a redonné confiance.

«Je suis gonflé en bloc pour ce match, a-t-il dit. Il y avait des fantômes ici. Mais je pense que je m'en suis sorti maintenant.»

Rick Reed (15-7) sera le partant pour Minnesota. Un ancien des Mets de New York, Reed a un dossier de 1-1 et une moyenne de 3.84 en cinq départs en séries.

«Je ne ferai rien de bien dramatique ou de bien spectaculaire, a dit Reed. Je vais faire comme à tous mes matchs en saison. Je lancerai des prises.

«Nous avons joué du bon baseball ici. Nous verrons bien ce qui va se produire.»

Football canadien

Employés du mois

TORONTO (PC) - Le demi John Avery, des Eskimos d'Edmonton, a été choisi le joueur offensif par excellence de la Ligue canadienne de football pour le mois de septembre. Son coéquipier Elfrid Payton a mérité le même honneur chez les joueurs de ligne.

Brandon Ayanbadejo, des Lions de la Colombie-Britannique, a été désigné meilleur joueur défensif, tandis que le botteur de précision Paul Osbaldiston, des Tiger Cats de Hamilton, a été retenu parmi les joueurs des équipes spécialisées.

Avery a gagné 618 verges au sol en 85 courses pour une moyenne de 7,3 verges. Il a ajouté deux touchés. Avery a également amassé 141 verges en 14 attrapés et réussi deux touchés.

Le demi Thomas Haskins, des Alouettes de Montréal, et l'ailier Jason Tucker, des Eskimos, ont aussi retenu l'attention.

Payton a réussi neuf plaqués dont un a mené à un échappé et cinq au sac du quart.

L'ailier défensif Shonte Peoples, des Roughriders de la Saskatchewan, et le joueur de ligne Denny Fortney, des Blue Bombers de Winnipeg, étaient également sur les rangs.

Ayanbadejo a réalisé deux interceptions, six plaqués dans les unités spécialisées, et 21 plaqués en défense. Il a aussi rabattu une passe, recouvré deux échappés et réussi un plaqué ayant mené à une perte de quatre verges. Ayanbadejo a été préféré au secondeur A.J. Gass, des Eskimos, et au demi de sûreté Rob Hitchcock, des Tiger Cats, pour le titre de meilleur joueur défensif.

Osbaldiston a réussi 16 de ses 18 placements et a maintenu une moyenne de 46 verges en 36 bottés de dégagement. Le demi Corey Holmes, des Roughriders, et Winston October, des Eskimos, ont également excellé dans les unités spécialisées.

Les Yankees feront confiance à Mussina

NEW YORK (AP) - Après l'expérience du troisième match de l'an dernier, Mike Mussina ne devrait ressentir aucune pression vendredi dans le troisième match de la série entre les Yankees de New York et les Angeles d'Anaheim.

Quand il s'est présenté au monticule à Oakland en octobre dernier, les Yankees tiraient déjà de l'arrière 0-2 dans leur série contre les Athletics. Et Mussina ne pouvait se permettre aucune erreur. Il a alors fermé la porte aux A's, ne leur permettant que quatre coups sûrs en sept manches, conduisant les Yankees à une victoire de 1-0.

«À cette période-ci l'an dernier, je lançais probablement mieux que depuis de nombreuses années. En fait, je n'avais pas lancé aussi bien depuis les séries de 1997,» a dit Mussina.

Mussina (18-10), qui sera opposé à Ramon Ortiz (15-9) pour dénouer l'impasse de 1-1, n'a pas été au sommet de sa forme cette saison. Il n'a jamais pu trouver sa bonne courbe et a vu sa moyenne de points mérités grimper de 3.15 à 4.05.

Mais, même quand Mussina en a arraché, le gérant Joe Torre a continué de lui faire confiance en disant qu'il allait s'en sortir. Mais cela ne s'est pas vraiment produit.

«Quand je terminais ma journée de travail, Torre se grattait la tête pendant 20 minutes, a dit Mussina. Il ne comprenait pas ce qui se passait. Mais il a appris et il a mieux réagi à compter du mois d'août.»

Une des qualités de Torre est qu'il insiste pour que ses joueurs se souviennent de leurs bons moments. Il leur dit qu'il est confiant qu'ils retrouveront leur meilleure forme.

«Je pense que ce que j'ai pu réaliser l'an dernier, non seulement en séries, mais aussi en saison régulière, a fait en sorte que Torre a compris que j'allais m'en sortir, que j'allais connaître des jours meilleurs, a dit Mussina. Il a juste laissé la saison suivre son cours. Maintenant nous sommes ici en séries et tout va pour le mieux.»

Les lanceurs n'ont pas dominé au cours des deux premiers matchs de la série au Stade des Yankees. Il y a eu six circuits dans chacun de ces matchs, une première.

Ortiz a commencé deux matchs contre les Yankees cette saison. Il n'a pas été impliqué dans aucune décision, mais il a lancé efficacement, ne permettant que quatre points mérités en 11 manches et un tiers.

«Je connais bien les Yankees. Ils ont beaucoup de bons frappeurs, a dit le droitier de 29 ans, qui a dominé les Angels pour le nombre de retraits sur des prises (162) et pour le nombre de manches lancées (217 et un tiers). Je sais que je me dois de bien lancer. Je dois me concentrer sur mes tirs.»

Les chiffres

Hockey

LIGUE NATIONALE

HORS-CONCOURS-2002

Mercredi 2 octobre

Toronto 4 Montréal 3
Atlanta 4 Caroline 1
Columbus 4 N.Y. Rangers 1
N.Y. Islanders 4 Philadelphie 1
Washington 3 Pittsburgh 1 (à Wilkes-Barre, Pennsylvanie)
Boston 0 Floride 0 (à Estero, Floride)
San José 6 Colorado 1

Jeudi 3 octobre

Toronto 5 Montréal 3
Buffalo 4 Detroit 2
Minnesota 4 Edmonton 2
Colorado 4 Dallas 1
Phoenix c. Los Angeles, 20h30. (à Oklahoma City, Oklahoma)

Vendredi 4 octobre

Caroline à Washington, 19h00.
Tampa Bay à Ottawa, 19h00.
NY Rangers en Floride, 19h30.
Chicago à St. Louis, 20h00.
Calgary à Edmonton, 21h00.
Phoenix à Anaheim, 22h30.

Samedi 5 octobre

Washington à Philadelphie, 15h00.
Caroline à Atlanta, 17h00.
Ottawa à Montréal, 19h00.
NY Rangers à Boston, 19h00.
Tampa Bay à Toronto, 19h00.
NY Islanders au New Jersey, 19h30.
Chicago à Detroit, 19h30.
St. Louis à Dallas, 20h00.
Columbus à Nashville, 20h00.
Edmonton à Calgary, 21h00.
Anaheim à San Jose, 22h30.
Colorado c. Los Angeles, 22h30. (à Las Vegas, Nevada)

JUNIOR MAJEUR

Association Robert-Lebel

Section Ouest

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Val-d'Or	9	7	1	1	0	34	20	15
Montréal	7	4	3	0	0	28	21	8
Hull	6	3	3	0	0	25	19	6
Rouyn-Noranda	7	1	5	0	1	20	28	3

Section Centrale

Victoriaville	8	6	1	1	0	35	18	13
Sherbrooke	9	6	3	0	0	30	26	12
Shawinigan	7	1	4	1	1	27	37	4
Drummondville	8	1	6	0	1	24	43	3

Association Frank-Dilio

Section Est

Baie-Comeau	6	4	1	1	0	25	13	9
Rimouski	8	3	4	1	0	19	32	7
Chicoutimi	8	3	5	0	0	25	34	6
Québec	6	1	5	0	0	12	27	2

Section Maritimes

Acadie-Bathurst	8	5	2	1	0	29	16	11
Moncton	8	5	2	1	0	21	17	11
Cap-Breton	9	3	4	2	0	17	21	8
Halifax	8	2	2	3	1	17	16	8

Note: Un point pour une défaite en prolongation.

Jeudi 3 octobre

Val-d'Or 4 Rimouski 0
Moncton 5 Sherbrooke 2

Vendredi 4 octobre

Cap-Breton à Halifax, 19h00.
Val-d'Or à Acadie-Bathurst, 19h30.
Montréal à Baie-Comeau, 19h30.
Moncton à Drummondville, 19h30.
Québec à Shawinigan, 20h00.

Samedi 5 octobre

Rouyn-Noranda à Rimouski, 16h00.
Hull à Baie-Comeau, 19h00.
Montréal à Chicoutimi, 19h30.
Shawinigan à Victoriaville, 20h00.

MENEURS

	Mj	B	P	Pts
Fillion, Olivier Bat	8	6	12	18
Parenteau, P-Alexandre Chi	8	7	9	16
Ferland, Jonathan Bat	5	9	6	15
Fournier, Guillaume Vic	8	8	6	14
Laprise, Pierre-Luc VdO	9	6	7	13
Bergeron, Rémi Bat	8	5	6	11
Lutes, Brett Mtl	7	4	7	11
Bureau, Pierre-André Mtl	7	3	8	11
Chicoine, David She	9	2	9	11
MacRae, Stuart Cap	9	2	9	11
Brière, Jean-Philippe Rim	8	6	4	10
Brunelle, Mathieu Vic	8	5	5	10
Roussin, Dany She	9	5	5	10
Riendeau, Yannick Dru	8	3	7	10
Slovak, Martin Vic	8	3	7	10

Les marqueurs

	PJ	B	A	PTS
15-P-A Parenteau	8	7	9	16
19-Yvan Busque	8	2	7	9
91-Mathieu Melanson	8	4	3	7
55-Francis Lemieux	8	4	2	6
77-Rosario Ruggeri	7	2	3	5
25-Stanislav Hudec	8	1	3	4
24-Joël Brière	8	1	2	3
44-Mikal Lukac	8	1	2	3
13-Jesse Goodsell	8	0	3	3
45-David Turcotte	8	1	1	2
76-Martin Chabot	8	0	2	2
20-Rodrigue Boucher	8	1	0	1
48-NicolasMarcotte	8	1	0	1
87-Patrick Tessier	7	0	1	1
34-Éric Tétrault	8	0	1	1
89-J-Ph Delisle	2	0	0	0
28-Alex Blackburn	8	0	0	0
14-P-Luc Brière	8	0	0	0
49-Hughes Verpaelst	8	0	0	0

SEMI-PROFESSIONNEL

	Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Thetford Mines	6	6	0	0	0	20	11	12
St-Georges-de-B.	6	5	1	0	0	31	18	10
Pont-Rouge	6	4	0	1	1	25	20	10
Windsor	5	3	1	0	1	20	14	7
Asbestos	6	2	3	0	1	21	23	5
Saguenay	6	2	4	0	0	20	29	4
Rivière-du-Loup	6	1	4	1	0	19	33	3
Québec	6	1	4	0	1	19	27	3

Section Ouest

	Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Laval	7	6	1	0	0	39	22	12
Saint-Hyacinthe	6	4	2	0	0	20	12	8
Saint-Jean	6	4	2	0	0	29	31	8
Verdun	6	3	3	0	0	26	20	6
Granby	7	2	4	0	1	22	34	5
Sorel	6	2	4	0	0	21	28	4
LaSalle	7	1	4	0	2	21	31	4

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Jeudi 3 octobre

Saint-Jean 8 LaSalle 5

Vendredi 4 octobre

Sorel à Verdun, 20h00.
Asbestos à Saint-Hyacinthe, 20h00.
Saint-Georges au Saguenay, 20h30.
Granby à Windsor, 20h30.
Rivière-du-Loup à Pont-Rouge, 20h30.
Québec à Thetford-Mines, 20h30.

Samedi 5 octobre

Saguenay à Asbestos,20h00.
Verdun à Québec, 20h00.
LaSalle à Rivière-du-Loup, 20h00.
Windsor à Saint-Georges, 20h00.

Dimanche 6 octobre

Laval à Saint-Hyacinthe, 14h00.
Pont-Rouge à Sorel, 19h00.
Thetford-Mines à Granby, 19h30.
Saint-Jean à LaSalle, 19h30.

Lundi 7 octobre

Aucun match.

Les marqueurs

	PJ	B	A	PTS
44-Michel St-Jacques	6	3	5	8
22-Marc-André Gobeil	6	3	4	7
09-Jean Imbeault	6	3	2	5
29-Claude Fillion	6	3	2	5
20-Daniel Paradis	2	2	3	5
14-Simon Harvey	6	1	4	5
12-Daniel Shank	4	1	3	4
23-David Girard	6	1	3	4
26-Daniel Germain	6	1	1	2
19-Mathieu Simard	6	1	1	2
20-Jérôme Boivin	5	0	2	2
10-Brendon Lafrance	6	0	2	2
12-Martin Duval	3	0	1	1
24-Steve Lemieux	4	0	1	1
77-Luc St-Pierre	6	0	1	1
27-Serge Roberge	4	0	1	1
16-Guillaume Tremblay	4	0	0	0
28-Yannick Dallaire	3	0	0	0
33-Corey Holland	2	0	0	0
60-Stéphane Routhier	3	0	0	0
01-Sylvain Rodrigue	4	0	0	0
02-Dominic Desbiens	6	0	0	0
25-Richard Vallée	6	0	0	0
55-Denis Tremblay	5	0	0	0

MIDGET AAA

Section C.C.M.

	Mj	G	PD	PF	Bp	Bc	Pts
C.Charles-LeMoyne	9	7	2	0	36	26	14
West Island	8	5	2	1	30	20	11
Gatineau	8	5	2	1	30	28	11
E.E.-Montpetit	9	4	3	2	27	33	10
Amos	8	4	4	0	27	22	8
Régents L.-L.-L.	8	3	4	1	35	39	7

Section Koho

C.Antoine-Girouard	8	7	0	1	26	17	15
Magog	9	5	3	1	31	22	11
Lévis	8	5	3	0	31	24	10
Sém. Saint-François	9	3	3	3	20	28	9
Jonquière	8	2	6	0	20	33	4
Cap-de-la-Madeleine	8	0	7	1	21	42	1

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.

Vendredi 4 octobre

C.A.-Girouard à Lévis, 19h30.
Magog à L.-L.-L., 19h30.
Gatineau à E.E.-Montpetit, 19h30.

Samedi 5 octobre

C.C.-Lemoyne au Sém. Saint-François, 14h00.
Cap-de-la-Madeleine à Amos, 19h00.
Jonquière au West Island, 20h30.

Dimanche 6 octobre

Jonquière à E.E.-Montpetit, 13h00.
Gatineau au C.C.-Lemoyne, 13h30.
C.A.-Girouard à L.-L.-L., 13h30.
Cap-de-la-Madeleine à Amos, 14h00.
Sém. Saint-François à Magog, 14h00.
West Island à Lévis, 14h30.

Lundi 7 octobre

Aucun match.

Mardi 8 octobre

Aucun match.

Mercredi 9 octobre

West Island à L.-L.-L., 19h30.
Magog à Lévis, 19h30.

Jeudi 10 octobre

Aucun match.

Vendredi 11 octobre

West Island au C.A.-Girouard, 19h30.
Sém. Saint-François à Jonquière, 19h30.
L.-L.-L. à E.E.-Montpetit, 19h30.
C.C.-Lemoyne au Cap-de-la-Madeleine, 20h00.

Samedi 12 octobre

Lévis à Gatineau, 19h00.
Amos à Magog, 19h00.

Dimanche 13 octobre

C.A.-Girouard à Jonquière, 13h00.
Amos à Magog, 14h00.

Les marqueurs

JONQUIÈRE MIDGET AAA ÉLITES

	PJ	B	A	PTS
19-Romy Élayoubi	8	8	6	14
10-Dave Bouchard	8	0	6	6
16-Jean-Sébastien Côté	4	3	2	5
07-Maxime Thibault	8	2	2	4
14-Michael Larue	8	2	1	3
22-Thomas Gagnon	6	1	2	3
17-Keith Sexton	8	1	1	2
77-Hubert Veilleux	8	1	1	2
02-Jean-Michel Bédard	8	1	1	2
11-Pierre-Cédric Labrie	8	0	2	2
55-Maxime Mathieu	8	0	2	2
08-Simon Valois	7	0	2	2
66-Christian Laflamme	8	0	2	2
06-Dominic Larouche	7	0	1	1
32-Christian Bérubé	8	0	1	1
21-Mathieu Tremblay	7	0	1	1
29-Alexandre Vincent	5	0	0	0
31-P.-Olivier Bousquet	4	0	0	0
45-Mathieu Minville	6	0	0	0

Les Braves portent la série à égalité

ATLANTA (PC) - Six bonnes manches au monticule de Kevin Millwood et quelques coups sûrs opportuns ont permis aux Braves d'Atlanta de vaincre les Giants de San Francisco 7 à 3, jeudi, et ainsi créer l'égalité une victoire de chaque côté dans cette série éliminatoire de section de la Ligue nationale.

La série se poursuivra, samedi, à San Francisco, avec la présentation du troisième match.

Millwood, qui n'a effectué que 72 lancers, a été remplacé par un frappeur suppléant en sixième manche après une chute au sol lors d'un jeu serré au premier but en début de reprise. Il n'a pas été blessé, mais il n'est pas revenu au jeu.

Comme cela est la tendance depuis le début des séries de fin de saison, la balle voyageait fort bien à Turner Field, cinq circuits ayant été frappés dans cette rencontre.

Barry Bonds a finalement réussi le deuxième circuit de sa carrière en séries avec un coup de quatre buts monumental face au releveur John Smoltz en neuvième manche, la balle tombant au deuxième balcon. La cause était toutefois perdue pour les Giants.

Battus 8-5 lors du premier match, les Braves ont pris les devants 1-0 en première à la suite du simple de Chipper Jones aux dépens de Kirk Rueter. Julio Franco avait entamé la manche avec un but sur balles et Gary Sheffield s'était commis dans un optionnel, poussant Franco au deuxième but.

Baseball

LIGUE NATIONALE

DEMI-FINALES
(Trois de cinq)
Atlanta c. San Francisco

Jeudi 3 octobre

Atlanta 7 San Francisco 3
(La série est égale 1-1)

Samedi 5 octobre

Atlanta (Maddux 16-6) à San Francisco (Schmidt 13-8), 16h00.

Dimanche 6 octobre

Atlanta à San Francisco, 16h00 ou 19h30.

Arizona c. St. Louis

Jeudi 3 octobre

St. Louis 2 Arizona 1
(St. Louis mène la série 2-0)

Samedi 5 octobre

Arizona (Batista 8-9) à St. Louis (Benes 5-4), 13h00.

Dimanche 6 octobre

x-Arizona à St. Louis, 13h00.

x - si nécessaire.

LIGUE AMÉRICAINE

DEMI-FINALES
(Trois de cinq)
N.Y. Yankees c. Anaheim

Mercredi 2 octobre

Anaheim 8 New York 6
(La série est égale 1-1)

Vendredi 4 octobre

N.Y. Yankees (Mussina 17-10) à Anaheim (Ortiz 15-9), 20h06.

Samedi 5 octobre

N.Y. Yankees (Wells 19-7) à Anaheim, 16h00.

Minnesota c. Oakland

Mercredi 2 octobre

Oakland 9 Minnesota 1
(La série est égale 1-1)

Vendredi 4 octobre

Oakland (Zito 22-5) au Minnesota (Reed 15-7), 16h06.

Samedi 5 octobre

Oakland au Minnesota, 13h00.

Sommaires

LIGUE NATIONALE

Maple Leafs 5
Canadiens 3

Première période

1. Montréal, Brisebois 1 (Czerkawski) 8:21
2. Toronto, Pilar 1 (Domi) 10:56 (an)
3. Toronto, McCauley 2 (Eriksson, Jackman) 18:08

Pénalités Zednik Mtl 8:59, Gavey Tor 13:04, McCabe Tor (majeure, inconduite de match), Gratton Mtl 15:54, Gilmour Mtl 17:18

Deuxième période

4. Montréal, Petrov 2 (Koivu) 3:10
5. Montréal, Petrov 3 (Zednik, Koivu) 8:49 (an)

Pénalités Markov Mtl 0:49, Jackman Tor 7:54, Gavey Tor 11:12, O'Dette Mtl 14:54, Antropov Tor 18:37, Pilar Tor 20:00.

Troisième période

6. Toronto, Holden 1 (Ponikarovsky, Healey) 2:56
7. Toronto, McCauley 3 (Hoglund, Colaiacovo) 4:50
8. Toronto, Renberg 2 16:40

Pénalités Belak Tor, McKay Mtl 11:23, Reichel Tor, Audette Mtl 11:47, Dykhuis Mtl 14:39, Ponikarovsky Tor 18:21.

Tirs au but

Toronto	14	9	10	33
Montréal	5	6	13	24

Gardiens Toronto: Kidd (2-1-0); Montréal: Théodore (2-1-0).
Avantages numériques Toronto: 1-5; Montréal: 1-5.
Arbitres Marc Joanette, Mark Faucette.
Juges de lignes Derek Nansen, Greg Devorski.
Assistance 17,443.

Minesota 4
Edmonton 2

Première période

1. Edmonton, Laraque 1 (Haakana, Rita) 9:47
2. Minnesota, Gaborik 4 (Brunette) 17:08

Deuxième période

Aucun but.

Troisième période

3. Minnesota, Walz 1 0:53 (dn)
4. Minnesota, Bouchard 1 (Park) 3:13
5. Minnesota, Park 1 (Bouchard, Dupuis) 6:41
6. Edmonton, Grier 2 (Smyth) 12:19

Tirs au but par:

Edmonton	8	6	8	22
Minnesota	8	10	11	29

Gardiens - Edmonton: Markkanen; Minnesota: Roloson.
Assistance - 18,064.

Hockey régional

SENIOR AA

Vendredi, 4 octobre

St-Bruno à Roberval
Jonquière à La Baie/Chic., 20h30

Samedi, 5 octobre

Forestville à St-Bruno, 19h30
Roberval à Jonquière, 20h15

Dimanche, 6 octobre

Forestville à La Baie/Chic., 21h

JUNIOR BB

Vendredi, 4 octobre

Jonquière à Métabetchouan, 21h
La Baie à Alma, 21h

Samedi, 5 octobre

Normandin à Baie-Comeau, 20h30

Dimanche, 6 octobre

Normandin à Baie-Comeau,14h30
La Baie à Jonquière, 18h45
Chicoutimi à Alma, 19h30

MIDGET BB

Vendredi, 4 octobre

Chicoutimi à St-Félicien, 19h
Jonquière à Alma, 21h

Samedi, 5 octobre

Dol.-Mist. à Baie-Comeau, 11h20

Dimanche, 6 octobre

Dol.-Mist. à Baie-Comeau, 18h30
Chicoutimi à Jonquière, 18h50
St-Félicien à Alma, 19h30

MIDGET CC

Vendredi, 4 octobre

La Baie à Jonq. (Orioles), 20h10

Samedi, 5 octobre

Alma (Jeannois) à Roberval, 14h
Jonq. (Orioles) à Dol.-Mist., 19h

Dimanche, 6 octobre

Dol.-Mist., à Roberval, 14h
Jonq. (Orioles) à Chic. (Dynamos), 17h15

BANTAM BB

Samedi, 5 octobre

Chic. (Dynamos) à Jonq. (Marquis), 13h30
La Baie à Lac-St-Jean-Est, 14h
Mistassini à Baie-Comeau, 16h45
Roberval à Sept-Iles, 17h30
Jonq. (Orioles) à Chic. (Sags), 19h30

Dimanche, 6 octobre

Mistassini à Baie-Comeau, 10h45
Roberval à Sept-Iles, 11h30
Chic. (Sags) à Lac-St-Jean-Est, 14h
Jonq. (Marquis) à La Baie, 17h15
Jonq. (Orioles) à Chic. (Dynamos), 19h30

PEE WEE BB

Vendredi, 4 octobre

La Baie à Chic. (Dynamos), 20h

Samedi, 5 octobre

Alma à Jonq. (Orioles), 13h05
Dolbeau à Baie-Comeau, 15h
St-Félicien à Sept-Iles, 16h

Dimanche, 6 octobre

Dolbeau à Baie-Comeau, 9h
St-Félicien à Sept-Iles, 10h
Jonq. (Orioles) à Chic. (Sags), 12h
Chic. (Dynamos) à Alma, 12h
Jonq. (Marquis) à La Baie, 14h25

Football

LIGUE NATIONALE

ASSOCIATION AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Miami	3	1	0	.750	130	85
N.-Angleterre	3	1	0	.750	129	80
Buffalo	2	2	0	.500	132	131
N.Y. Jets	1	3	0	.250	50	133

Section Sud

Indianapolis	2	1	0	.667	64	49
Jacksonville	2	1	0	.667	76	47
Houston	1	3	0	.250	42	92
Tennessee	1	3	0	.250	93	128

Section Nord

Cleveland	2	2	0	.500	103	91
Baltimore	1	2	0	.333	41	58
Pittsburgh	1	2	0	.333	47	73
Cincinnati	0	4	0	.000	23	119

Section Ouest

San Diego	4	0	0	1.000	102	38
Oakland	3	0	0	1.000	113	59
Denver	3	1	0	.750	98	87
Kansas City	2	2	0	.500	142	133

Association nationale

Section Est

Philadelphie	3	1	0	.750	140	64
Dallas	2	2	0	.500	57	86
N.Y. Giants	2	2	0	.500	55	64
Washington	1	2	0	.333	48	80

Section Sud

Caroline	3	1	0	.750	76	45
La N.-Orléans	3	1	0	.750	111	89
Tampa Bay	3	1	0	.750	106	47
Atlanta	1	2	0	.333	77	54

Section Nord

Green Bay	3	1	0	.750	111	114
Chicago	2	2	0	.500	91	98
Detroit	1	3	0	.250	85	138
Minnesota	0	4	0	.000	99	141

Section Ouest

San Francisco	2	1	0	.667	50	47
Arizona	2	2	0	.500	83	74
Seattle	1	3	0	.250	84	87
St. Louis	0	4	0	.000	61	88

Dimanche 6 octobre

Tampa Bay à Atlanta, 13h00.
Oakland à Buffalo, 13h00.
Arizona en Caroline, 13h00.
New York Giants à Dallas, 13h00.
Cincinnati à Indianapolis, 13h00.
Nouvelle-Angleterre à Miami, 13h00.
Pittsburgh à La Nouvelle-Orléans, 13h00.
Washington au Tennessee, 13h00.
San Diego à Denver, 16h05.
Kansas City à New York Jets, 16h05.
Philadelphie à Jacksonville, 16h15.
St. Louis à San Francisco, 16h15.
Baltimore à Cleveland, 20h30.

Lundi 7 octobre

Green Bay à Chicago, 21h00.

Dimanche 13 octobre

Pittsburgh à Cincinnati, 13h00.
Caroline à Dallas, 13h00.
Buffalo à Houston, 13h00.
Baltimore à Indianapolis, 13h00.

LIGUE CANADIENNE

Section Est

	MJ	G	P	N	DP	PP	PC	PTS
y-Montréal	14	11	3	0	1	435	289	23
Hamilton	14	6	8	0	0	358	398	12
Toronto	14	5	9	0	0	235	387	10
Ottawa	14	3	11	0	2	250	416	8

Section Ouest

x-Edmonton	14	11	3	0	0	414	327	22
Saskatchewan	13	7	6	0	1	355	272	15
Winnipeg	13	7	6	0	0	428	343	14
C.-B.	13	7	6	0	0	366	335	14
Calgary	13	4	9	0	2	313	384	10

x - assuré d'une place en séries.
y - champion de section.

N.B. : Un club qui perd en prolongation obtient un point.

Dimanche 29 septembre

Montréal 38 Toronto 3
Edmonton 34 Hamilton 33

Vendredi 4 octobre

Hamilton à Calgary, 21h30.

Samedi 5 octobre

C.-B. à Toronto, 15h00.

FOOTBALL COLLÉGIAL

Division Bleue

Équipes	PJ	V	D	PP	PC	PTS
Victoriaville	5	5	0	223	43	10
Trois-Rivières	5	4	1	198	68	8
Edouard-Mont	5	3	2	157	102	6
Alma	5	2	3	70	207	4
Maisonneuve	5	1	4	82	174	2
Jonquière	5	0	5	51	187	0

Division Rouge

André-Grasset	4	3	1	171	40	6
John-Abbott	4	3	1	160	61	6
Montmorency	4	3	1	171	80	6
Rimouski	4	1	3	35	183	2
La Pocatière	4	0	4	1	174	0
XValleyfield	2	0	2	0	134	0

X- Retrait de la ligue

Samedi 5 octobre

Edouard-Montpetit vs Alma 13h00
Montmorency vs La Pocatière 13h30
Jonquière vs Trois-Rivières 19h00

Dimanche 6 octobre

Victoriaville vs Maisonneuve 13h00
John-Abbott vs rimouski 13h00

FOOTBALL JUVÉNILE

Football juvénile BB

Équipes	PJ	V	D	ES	PP	PC	PTS
Benoit-Vachon	4	4	0	4	154	37	12
Acad. St-Louis	3	3	0	3	114	24	9
PWD Alma	3	3	0	3	101	45	9
Les Sentiers	4	1	3	4	59	142	6
P.Sém Québec	4	1	3	4	36	98	6
LS-J Casault	3	1	2	3	90	73	5
Dom-Racine	3	0	3	3	12	102	3

Samedi 5 octobre

P. Sém Québec vs Dominique-Racine 13h30
Les Sentiers vs LS-J Casault 13h30

Dimanche 6 octobre

Acad. St-Louis vs PWD Alma 13h30

FOOTBALL CADET

Division Lac-Saint-Jean

Équipes	PJ	V	D	C	PP	PC	PTS
PWD	2	2	0	15	44	24	15
Camille-Lavoie	2	2	0	12	60	50	12
Jean-Gauthier	2	0	2	6	46	62	6
Curé-Hébert	2	0	2	6	18	42	6

Dimanche 6 octobre

Curé-Hébert vs PWD Alma 10h00
Camille-Lavoie vs Jean-Gauthier 10h00

Division Saguenay

Équipes	PJ	V	D	C	PP	PC	PTS
Lafontaine	2	2	0	16	111	32	16
La Baie	1	1	0	6	50	0	8
Charles-Gravel	1	1	0	6	52	0	8
Kénogami	2	0	2	6	12	100	6
Arvida	2	0	2	5	20	113	5

Vendredi 4 octobre

Lafontaine vs La Baie 19h00

Samedi 5 octobre

Arvida vs Charles-Gravel 10h00

Gain du Wild contre Edmonton

Pierre-Marc récolte un but et une passe

par Paul-Armand Girard

MINNESOTA (PAG) - Pierre-Marc Bouchard s'éloigne de plus en plus et pour de bon des Saguenéens de Chicoutimi. Le talentueux jeune hockeyeur a inscrit un but et obtenu une mention d'aide, hier soir, cette performance de deux points aidant le Wild du Minnesota à vaincre les Oilers Edmonton par la marque de 4-2 en match hors concours.

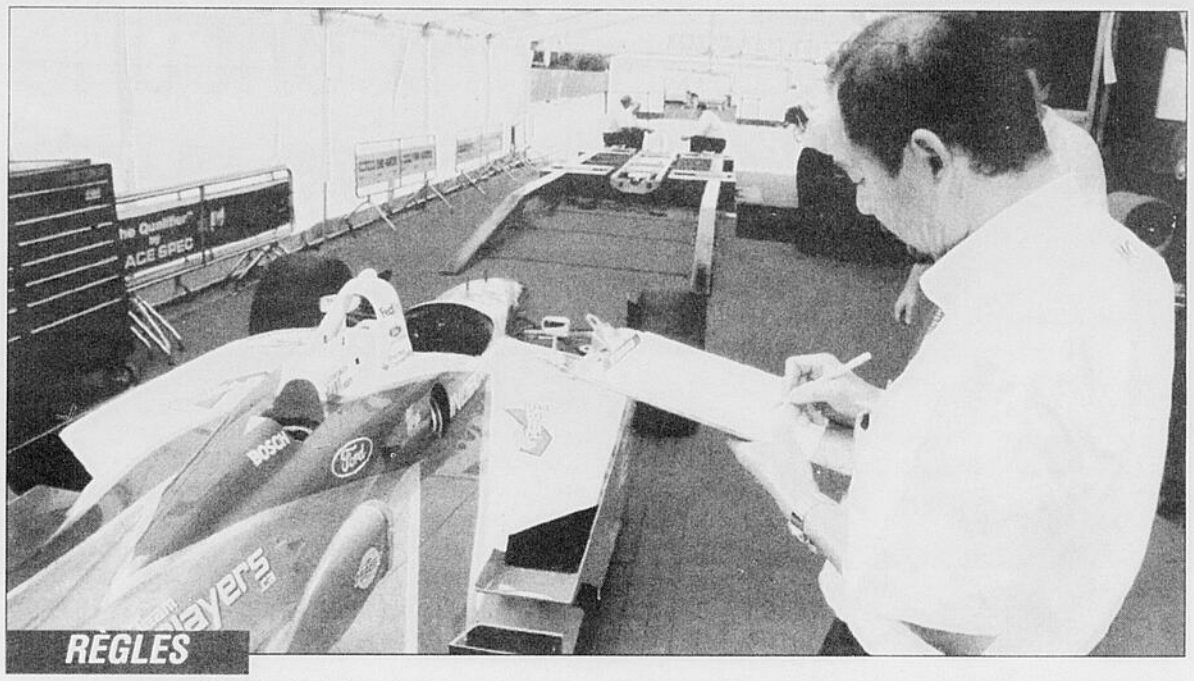
Le Wild, qui a dominé la majorité de la période initiale, a néanmoins gaspillé pas moins de cinq supériorités numériques, dont celle infligée simultanément à Daniel Cleary et Ryan Smyth. Les Oilers, qui menaient 1-0 grâce au but de George Laraque, ont été rattrapés à la marque lorsque Marian Gaborik déjoua le gardien Jussi Markkanen à 17:08.

Selon le site Internet du Wild, la deuxième période, qui fut sans but, a donné lieu à du jeu viril, les joueurs des deux équipes tentant de s'intimider. Quelques pénalités ont tôt fait de refroidir l'ardeur des visiteurs et des locaux.

Wes Waltz a lancé le Wild en avant très tôt en troisième période. Le vétéran joueur a récupéré une rondelle égarée durant une infériorité numérique pour se diriger seul vers Markkanen et le surprendre facilement.

Deux minutes plus tard, Pierre-Marc Bouchard a complété un jeu orchestré par Richard Park devant le filet congestionné des Oilers pour loger la rondelle derrière Jussi Markkanen. Ce but compté à 3:13 a semblé donner des ailes au Wild qui mettait le match à l'écart par l'entremise d'une réussite de Richard Park à la suite d'une séquence amorcée par Pierre-Marc Bouchard et Pascal Dupuis. Mike Grier a fermé le sommaire pour les Oilers en prenant en faute le gardien Dwayne Roloson (3-0-1-0) à 12:19.

Le Wild, qui a dominé 29-22 au chapitre des tirs au but, terminera ses matchs hors concours, dimanche, à Grand Forks, dans le Dakota du Nord, contre les Trashers d'Atlanta.



Un officiel de la Série CART surveille si ce bolide de l'écurie Player's répond à toutes les normes. (Photo AP)

Patinage artistique

Déjà trois médailles

SAINT-EUSTACHE (PAG) - Les représentantes de la région ont entrepris de manière convaincante, hier, leur participation à la Compétition invitation de patinage artistique Georges-Éthier présentée à Saint-Eustache. Des six patineuses invitées à se produire, trois d'entre elles ont enlevé une médaille à l'issue de leur programme court.

Catherine Dion, de La Baie, a de nouveau impressionné en s'adjugeant une deuxième position et la médaille d'argent lors de son programme initial en catégorie novice. Dans cette même catégorie, Marie-Josée Boily, de Chicoutimi, a terminé en quatrième position dans le troisième groupe.

Les autres médailles, toutes deux de bronze, ont été le fruit des efforts d'Alexandra Côté, de Chicoutimi, troisième dans son groupe en catégorie prénovice, et de Stéfany Tremblay, également de Chicoutimi, bonne troisième de son groupe en prénovice.

Pour leur part, Véronique Tremblay, de Jonquière, et Karol-Ann Tremblay, de Saint-Félicien, qui étaient inscrites au programme court de la catégorie prénovice, ont fini 9e et 11e, respectivement.

Soulignons que les quatre patineuses régionales de la catégorie prénovice se produiront dans leur programme libre, aujourd'hui. Chez les garçons, David Boily, d'Alma, et Dave Ferland, de Métabetchouan, amorceront la compétition avec leur programme court.

En catégorie préjuvénile, ce sera l'entrée en scène de Josie-Ann Bergeron, de Jonquière, de Noémie Arseneault, d'Audrey-Ann Boily, et de Catherine Harvey, toutes trois d'Alma, ainsi que Stéphanie Thivierge, de Chibougamau. En catégorie novice, Martin Déry, de Dolbeau-Mistassini, offrira son programme court.

Rapido

Tournoi de hockey

Un premier tournoi de hockey intermédiaire aura lieu du 1er au 3 novembre au Complexe sportif de Dolbeau-Mistassini. Il s'agit d'un tournoi de formule A-B-C à 16 équipes. On peut s'inscrire au 276-3055 Yves Gagnon ou 276-1317 Stéphane Leroyer.

Un second tournoi, cette fois pour les vétérans, sera présenté au Centre sportif du secteur Mistassini les 15-16 et 17 novembre. La formule est à déterminer.

Patinage de vitesse

La première tranche de compétition niveau 3 de patinage de vitesse est présentée samedi par les Optivites de Dolbeau. Quelque 75 patineurs régionaux seront de la partie au Centre sportif de Dolbeau.

Basket-ball senior

La formation de l'UQAC a défait 68-64 celle des anciens de l'école secondaire Charles-Gravel, hier soir, dans la Ligue de basket-ball senior régional. Bruno Bédard a marqué 23 points en faveur de l'UQAC, tandis que Gaétan Gravel s'est illustré avec 24 points dans le camp adverse. Pour leur part, les anciens du Séminaire de Chicoutimi ont savouré un gain de 108-90 contre l'équipe de Jonquière. Étienne Miclette a produit 29 points pour le Séminaire et Alexandre Larouche y est allé d'une performance de 25 points au sein de l'équipe jonquiéroise. La prochaine rencontre sera présentée le lundi 7 octobre, 20 h 15, à Laure-Conan, entre les anciens du Séminaire et la Cage aux sports.

Trou d'un coup

Carole Harvey s'est payée un bel exploit cette semaine au Club de golf Lac-Saint-Jean. C'est en jouant en compagnie de Martine Mimeault que l'heureuse golfeuse eut le bonheur de diriger d'un seul coup la balle dans la coupe à l'issue d'une distance de 150 verges. Pour réussir son exploit, Carole Harvey a utilisé un fer 5 sur le trou anonyme.

Série CART à Miami

Carpentier et Tagliani misent sur la tradition québécoise

MIAMI (PC) - Les pilotes de l'équipe Player's Patrick Carpentier et Alexandre Tagliani n'aimeraient rien de mieux que de succéder à Jacques Villeneuve au palmarès du Grand Prix des Amériques qui sera couru dimanche dans les rues de Miami. Villeneuve a en effet remporté en 1995, la seule épreuve de la série CART présentée à Miami.

«C'est bien vrai que Jacques a gagné. Ça me revient puisque j'avais moi-même remporté la course en Formule Atlantique», raconte Carpentier à la veille des premières séances de qualifications qui auront lieu vendredi.

«Je vais être prêt physiquement et mentalement, renchérit Tagliani. Je vais donner le maximum pour l'équipe.»

Le deuxième rang

Carpentier n'a pas abandonné tout espoir de terminer au deuxième rang du Championnat CART FedEx. Cristiano da Matta occupe la tête du championnat et le pilote de Joliette va tout faire pour devancer Bruno Junqueira et Dario Franchitti au classement.

«Le championnat n'est plus accessible mais je peux toujours finir deuxième, fait valoir Carpentier. L'équipe a travaillé tellement fort durant toute l'année qu'il s'agirait d'une belle récompense pour tout le monde. Mais il ne reste que quatre courses et on n'a plus droit à l'erreur. On a obtenu un podium en Angleterre et il faudra faire aussi bien ici.»

Carpentier dit accorder beaucoup d'importance aux qualifications en raison de l'étroitesse du circuit routier long de 1,57 mille.

«C'est un circuit très serré où il n'y a pas vraiment de ligne droite. Les dépassements seront difficiles comme ils le sont à Monaco par exemple.» Tagliani partage l'opinion de son coéquipier.

«C'est un circuit difficile en plus d'être raboteux comme celui de Denver», a-t-il analysé.

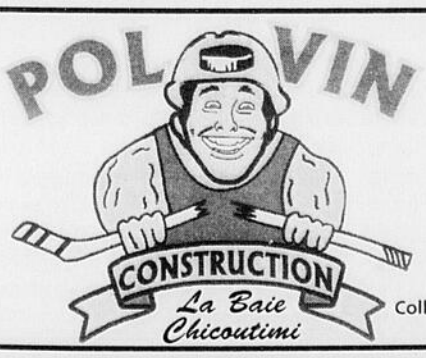
Pas de contrat

Carpentier a par ailleurs indiqué qu'aucun contrat ne sera signé au cours de week-end.

«Il n'y aura pas d'annonce ce week-end», a indiqué le pilote qui va poursuivre sa carrière chez Player's. «Il y aura sans doute des nouvelles au cours de la semaine prochaine. Il reste encore des détails à régler.»

De son côté, Tagliani s'attend toujours à piloter chez Player's la saison prochaine même si rien n'a encore été confirmé.

«J'ai un contrat en poche et je vois mal Player's me dire de me trouver un volant si tard dans l'année. Je crois toujours que Player's aura trois voitures et que je serai un des pilotes. Si c'est pas le cas, je vous assure que je ne la trouverai pas drôle.»



MATCH D'OUVERTURE
DU POL-VIN CONSTRUCTION de la nouvelle ligue senior AA
Le vendredi 4 octobre à 21 h au centre sportif Jean-Claude Tremblay de La Baie
VISITE DU ZINC de Jonquière
Collaboration du Actus Rock • Café Restaurant-bar
Une présentation de Fromagerie Boivin
00529855

Football juvénile

Fini le temps des expériences chez les Grizzlis

(PAG) - Le temps des expériences est terminé chez les Grizzlis de la Polyvalente Dominique-Racine de Chicoutimi. La dernière en lice remonte au week-end dernier lorsque les protégés de François Collard ont accueilli l'équipe juvénile A de Rivière-du-Loup à l'occasion d'un match hors concours. Un curieux match disputé sur le terrain de l'Institut Saint-Georges et gagné à l'arraché 6-0.

PAUL-ARMAND GIRARD
pagirard@lequotidien.com

«Cela a fait grand bien à tous nos joueurs de pouvoir se produire à proximité de leur propre école, de commenter tout d'abord l'entraîneur-chef des Grizzlis. La formule du match était fort simple. Chaque équipe avait six essais pour franchir de bout en bout le terrain. Tout le monde s'est bien amusé durant deux heures. Ce fut d'ailleurs très solide comme entraînement.»

Les Grizzlis, dont la fiche est déficitaire depuis le commencement de la présente saison de la Ligue de football juvénile BB de la région de Québec/Appalaches-Chaudière, trépignent à l'idée de recevoir les Alérions du Petit Séminaire de Québec, samedi, 13 h 30, au terrain de l'école Charles-Gravel.

ESPOIR

François Collard maintient le cap sur l'espoir.

«C'est une équipe accessible, il n'y a pas de doute dans cette affirmation, de relancer François Collard en s'exprimant au sujet des Alérions. Pour parvenir à les vaincre, faudra toutefois se convaincre que nous allons en mission. Et une mission comporte parfois des désavantages, prévient-il. En ce qui nous concerne, nos trois premiers matchs au calendrier régulier indiquent que nous ne marquons pas de points et que nous en concédons pas mal. Le mot progression dans notre langage doit désormais se concrétiser. Devenir une réalité en terme de résultat.»

Selon François Collard, la récente pause de son équipe a permis d'introduire de nouveaux jeux dans le système offensif. Le jeu au sol étant plus stable, des courses vers les flancs adverses ont été incorporées. Quant aux quarts, Guillaume Potvin et Yannick Tremblay, ils ont fignolé de part et l'autre l'outil de base d'une équipe de football, l'amorce de chacun de leurs jeux.

Entraîneur à l'optimisme débordant, François Collard s'accroche à la perspective de jours meilleurs pour ses Grizzlis (0-3). «Il y a une progression, du dynamisme chez nos joueurs. Tant et aussi longtemps qu'il en sera ainsi, je vais maintenir le cap sur l'espoir», s'exclame-t-il.

Visite de l'Académie Saint-Louis

Les Lynx ont une grosse commande sur les bras

ALMA (PAG) - Les Lynx du Pavillon Wilbrod-Dufour ont besogné fort afin de remporter leurs trois premiers matchs de la présente saison de la Ligue de football juvénile BB de la région de Québec/Appalaches-Chaudière. Ils devront utiliser la même recette, voire redoubler d'efforts dimanche, à l'occasion de la visite de l'Académie Saint-Louis de Québec (4-0). L'entraîneur-chef des Lynx, Luc Thériault, entretient un tel respect envers la formation dirigée par Daniel Fleury, qu'il n'hésite aucunement à évaluer les risques d'échec à 50 pour cent en advenant que le jeu de ses protégés soit hésitant.

«Nos joueurs sont conscients de la qualité de l'équipe visiteuse. Pour cette raison, ils n'auront pas le choix d'offrir un gros match. Et quand j'avance un gros match, il sera façonné autour de toutes nos unités: offensive, défensive et spéciales», souligne-t-il avec fermeté.

En attaque, Luc Thériault refuse - rien d'étonnant à cela - de dévoiler sa stratégie. Mais il est clair qu'il ne brisera pas la combinaison gagnante de remettre le plus souvent possible le ballon à Dany Lebel, un demi de 6 pieds, 2 pouces, 215 livres, qui a récolté près de 200 verges par match cette saison. Gratien Roussel, Michel Dorval et Olivier Tremblay complètent le quatuor des porteurs de ballon chez les Lynx.

Comme c'est coutume chez le personnel d'entraîneurs de la formation almatoise, la grande préoccupation de la semaine fut de raffermir la qualité du jeu en défensive. Particulièrement en ce qui concerne la défensive de zone.

«Nous estimons que nos défenseurs seront en mesure de contrer le jeu de la course au sol pratiqué par les joueurs de l'Académie Saint-Louis, laisse entendre Luc Thériault. En tel cas, nous présumons que la formation rivale tentera de s'imposer par la passe, dit-il. En privilégiant la défensive de zone, nos adversaires seront probablement déconcertés, ou peu convaincus qu'ils misent vraiment sur le bon choix. Dans notre préparation, nous avons exploité toutes les ressources stratégiques de l'adversaire.»

Toute cette mise en scène est nécessaire, d'ajouter l'entraîneur-chef des Lynx. «L'Académie Saint-Louis forme une grosse équipe. Qu'importe qu'on me dise qu'elle regroupe à peine 30 joueurs. Ils sont sans doute de très grande qualité. Faut donc tout mettre en oeuvre pour nous tenter de nous faire valoir contre eux», conclut-il.

RESPECT

Luc Thériault respecte au plus haut point la formation de l'Académie Saint-Louis.

Les Espoirs bantam pourront s'évaluer

(PAG) - La prochaine fin de semaine sera fort indicatrice jusqu'à quel niveau peuvent s'élever les aspirations des Espoirs bantam AA dans la Ligue de hockey de développement de Québec. La visite des Élites de Beauce-Amiante, une formation invaincue en quatre matchs, a de fortes chances d'apporter les réponses aux interrogations soulevées par plusieurs personnes.

Pour l'entraîneur-chef des Espoirs, Stéphane Casgrain, ces deux matchs programmés au Centre sportif de Saint-Ambroise, samedi à 16 h, et dimanche, à 13 h, contre une équipe de premier plan de surcroît, survienent à point nommé.

«Nous avons sept points sur huit en banque. Et tous ces points ont été gagnés dans quatre matchs différents et au moyen de scénarios différents. Il sera intéressant de voir de quelle façon nos joueurs vont réagir devant une équipe qui, dit-on, est excellente dans la pratique de l'échec avant, un échec avant soutenu qui amène les défensives à se commettre», analyse-t-il.

De toutes les équipes associées au circuit de hockey québécois, les visiteurs du week-end représentent une grande inconnue pour Stéphane Casgrain. «Je n'ai pas vu à l'oeuvre Beauce-Amiante. Mes adjoints et moi, nous avons été obligés de nous en remettre aux commentaires des autres entraîneurs de la ligue dans le but de préparer adéquatement nos joueurs à leurs prochaines rencontres», fait-il observer.

En estimant que les Élites et les Espoirs partagent sûrement des similitudes, Stéphane Casgrain acquiesce que le pari des entraîneurs de Beauce-Amiante d'orienter leur stratégie sur la pression constante est opportun... à cette période de la saison. «Les défenseurs et les gardiens n'ont pas encore fignolé leur jeu. Quand il le sera, la stratégie devra être revue. C'est sûr que les équipes vont tôt ou tard s'ajuster à un tel jeu», convient-il.

Relativement au départ étonnant de son équipe (3-0-1), Stéphane Casgrain incline à croire que ses joueurs ont fait jusqu'à maintenant leur propre chance en affirmant leur esprit d'équipe, leur caractère et une excellente compréhension de la matière servie aux séances d'entraînement.

En revanche, il souhaite que ses joueurs délaissent cette manie de commencer leurs matchs sur le tard, en recul d'un, parfois deux buts, avant de se mettre à l'oeuvre de la grande récupération.

Jean-François Martel sera le gardien partant des Espoirs, samedi, tandis que cette tâche sera dévolue à Frédéric Larouche, dimanche.

Ah oui! Joueurs et entraîneurs lancent une petite invitation à la population de Saint-Ambroise de se rendre au centre sportif pour leur prodiguer de précieux encouragements.

Mérite sportif régional

Le Cégep de Chicoutimi recevra la 33e édition

par Roger Tremblay

ALMA (RT) - Le Cégep de Chicoutimi sera l'hôte du 33e Mérite sportif régional qui se tiendra le 20 novembre prochain. Cet événement prestigieux vise à reconnaître l'excellence des acteurs du sport amateur de la région.

Le Regroupement loisirs et sports Saguenay-Lac-Saint-Jean se dit très heureux de la réponse positive des autorités du cégep de Chicoutimi de présenter ce gala en ses murs.

Guy Wauthier, du Service aux étudiants de cette institution collégiale, souligne que l'organisation de ce 33e gala promet beaucoup d'animation.

«Nous avons rapidement répondu à l'invitation du RLS qui recherchait un hôte pour ce rendez-vous unique. Le RLS agit comme promoteur de ce gala mais nous sommes chargés de l'organisation de cette soirée de reconnaissance. Nous verrons à offrir une animation aux couleurs locales qui saura mettre en lumière les lauréats et divertir les personnes présentes», souligne Guy Wauthier.

Le comité organisateur de l'événement est composé de Martin Coulombe, Jean-Pierre Bolduc, Louise Simard, Nicholas Bussières, Alain Boudrias et Martin Dallaire en plus du président Guy Wauthier. Fait à noter, le cégep de Chicoutimi reçoit ce gala pour une seconde fois.

Le RLS profite de cette annonce pour rappeler que les mises en candidature se terminent aujourd'hui. Les formulaires ont été remis aux associations régionales sportives et elles seules peuvent soumettre une candidature. Les titres en nomination sont athlète par excellence, coéquipier de l'année, athlète de la relève, équipe par excellence, administrateur bénévole, entraîneur de l'année, entraîneur en sport collectif, discipline sportive ayant démontré le meilleur développement, club de l'année, événement sportif de l'année, officiel de l'année, athlète vivant avec un handicap et athlète aîné de l'année (50 ans et plus).

Bouchard commencera la saison au Minnesota

SAINT PAUL (SB) - À moins d'un changement de dernière minute, Pierre-Marc Bouchard entreprendra la saison 2002-2003 dans l'uniforme du... Wild du Minnesota. Il devrait être en mesure de disputer une dizaine de matchs avant qu'une décision finale ne soit prise dans son cas.

Entraîneur adjoint de la formation du Minnesota de la Ligue nationale de hockey (LNH), Mario Tremblay n'a pas voulu nécessairement parler au nom de la direction, notamment du directeur général Doug Risebrough, mais il semble naturellement au courant des décisions qui seront prises sous peu.

STÉPHANE BEGIN
sbegin@lequotidien.com

On sait que la direction du Wild doit faire savoir, aujourd'hui, si elle garde ou nom son choix de première ronde (8e au total) pour le début de la saison.

«Je crois bien que l'on va le garder en début de saison. Nous pensons que Pierre-Marc pourrait demeurer avec l'équipe pour une dizaine de rencontres. Cela ne signifie pas qu'il va jouer les 10 premiers matchs du Wild, car on devrait lui en faire sauter quelques-uns face à certaines formations.

«Jusqu'à présent, Pierre-Marc ne cesse d'impressionner. Il a récolté cinq points en cinq matchs. Il n'a pas encore connu de baisse de régime au camp, au contraire. Il joue bien et c'est la raison pour laquelle il devrait demeurer avec l'équipe en début de saison», a indiqué Mario Tremblay, quelques heures avant le match hors concours de jeudi soir face aux Oilers d'Edmonton.

Si Mario Tremblay parle de 10 matchs pour évaluer encore Bouchard, c'est que si le numéro 96 des Saguenéens de Chicoutimi devait disputer plus de 10 parties, la première année de son contrat deviendra alors valide.

Cela n'empêcherait pas le Wild de renvoyer Bouchard à Chicoutimi à n'importe quel moment de la saison, mais la première année de son contrat de trois saisons serait par le fait même en cours. Cela pourrait avoir une incidence au moment d'obtenir son statut de joueur autonome.

Hier, les dirigeants du Wild ont cédé le jeune Zbynek Michalek à Houston, dans la Ligue américaine de hockey. Cela signifie que l'équipe se retrouve avec 28 hockeyeurs à son camp.

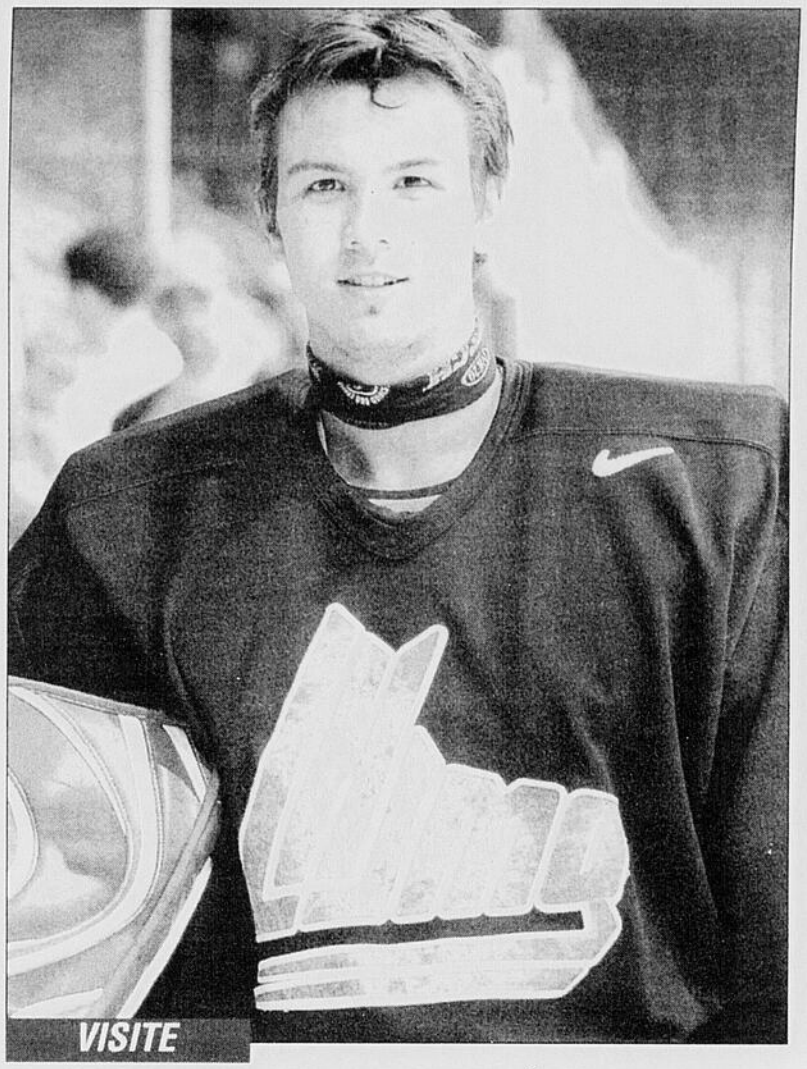
Si Bouchard devait demeurer effectivement avec le Wild en début de saison, cela ne surprendrait guère l'entraîneur des Sags, Alain Rajottte, car il avait prévu le coup. «Dans le pire des scénarios, j'avais prévu que Pierre-Marc disputerait cinq ou six matchs hors concours et une dizaine de rencontres du calendrier régulier.

«Mais je crois qu'il doit revenir avec les Sags. Il a des choses à apprendre. Le meilleur des deux mondes, ça pourrait être ça. Il aurait acquis un bon bagage professionnel et reviendait donner un deuxième souffle à l'équipe», disait Rajotte, récemment.

Parmi les recrues encore en place, on retrouve, en plus de Bouchard le Québécois Stéphane Veilleux, de même que Travis Roche et Richard Wallin.

D'ailleurs, un sondage sur le site Internet du Wild du Minnesota demande quelle recrue l'équipe devrait garder au Minnesota. Pour les 2205 premières réponses (jeudi soir), Wallin arrivait au premier rang avec 32 pour cent, deux de mieux que Bouchard. Roche était troisième à 27 pour cent et Veilleux arrivait à 9 pour cent. À cet effet, on peut croire que les gens des Sags vont opter pour n'importe quel joueur sur la liste, sauf Bouchard.

D'ailleurs, parlant de ce petit sondage, l'épouse d'Alain Rajotte, Anne-Marie, a opté pour Stéphane Veilleux, au grand dam de leur fils Jason, qui ne comprenait pas cette prise de position. Une fois expliquée, le jeune Jason était bien d'accord...



Le gardien du Rocket de Montréal, Éric Bourbeau, espère bien affronter ses anciens coéquipiers des Saguenéens, samedi, au centre Vézina.

(Photo Rocket Lavoie)

Les Sags s'habituent au nouveau décor

(SB) - Tranquillement, mais sûrement, les joueurs, entraîneurs et dirigeants des Saguenéens de Chicoutimi retrouvent leur quartier au centre Georges-Vézina de Chicoutimi.

Comme on le sait, les travaux progressent à grands pas au vieil amphithéâtre de la rue Bégin. Même si tout ne sera pas terminé au moment de présenter le premier match local des Sags, l'aréna sera déjà fort présentable.

Installé dans la salle de conditionnement physique de manière temporaire, l'entraîneur des Sags, Alain Rajotte, avec ses adjoints Yannick Jean et René Matte, avoue que cela fait du bien de se retrouver dans ses affaires.

Les Sags auront eu quatre ou cinq journées pour se familiariser avec leur vestiaire et les changements apportés dans leur entourage.

Ils auront aussi eu droit à quatre ou cinq séances d'entraînement sur la nouvelle surface glacée du centre Vézina, qui a maintenant 100 pieds de large, 15 de plus que dans le passé.

On sait que les gouvernements fédéral, provincial et municipal ont investi plus de six millions de dollars pour la réfection et la rénovation du centre Georges-Vézina. Une cure de rajeunissement qui n'aura pas fait de tort.

«Quatre ou cinq jours, ça devrait être suffisant pour nous préparer pour les premiers matchs. En fait, de retrouver nos quartiers va peut-être faire plus de bien mentalement que nos matchs et nos entraînements sur la glace.

«Les gars retrouvent une certaine appartenance, une identité. On commence à sentir que les amateurs retrouvent aussi leur équipe. Nous en entendons parler beaucoup depuis quelques jours. Il y a une certaine fébrilité dans l'air», note Alain Rajotte.

Le pilote des Sags sait aussi qu'une patinoire plus large pourrait amener certains changements, mais la différence ne sera pas si grande que les gens pourraient le penser.

«Les joueurs talentueux vont toujours trouver un moyen de bien s'en sortir, de bien jouer et d'avoir du succès. Une glace plus large va amener un plus grand nombre de déplacements et une stratégie devra se faire avec et sans la rondelle.

«En défensive, il va falloir faire attention. Il ne faut pas ouvrir le centre pour tenter de vouloir donner une bonne mise en échec. Un défenseur battu de vitesse devra donc y voir et il va falloir esayer de contenir nos adversaires au début. Mais plus ça va avancer, plus les gars vont s'adapter à la largeur de la patinoire. À un moment donné, nos gars vont être en mesure de garder la bonne distance afin de bien suivre ou même de frapper un adversaire», croit Rajotte.

Bourbeau en visite

Le Rocket de Montréal a fait son entrée à Chicoutimi, hier après-midi. Les joueurs montréalais se dirigent vers Baie-Comeau aujourd'hui et affronteront les Sags samedi. Ce sera le retour d'Éric Bourbeau, que les Sags ont échangé durant le camp.

«Je ne suis pas nerveux de revenir à Chicoutimi. J'ai même hâte, car j'ai un bon feeling. J'aimerais bien affronter mon ancienne équipe samedi. Je n'ai pas gardé souvent les buts cette saison (2-0 et un jeu blanc), mais j'espère voir de la glace un peu plus.

«Je n'ai pas été surpris de la transaction et ce fut une bonne chose pour moi. J'ai la chance de me retrouver avec une autre bonne organisation et une bonne équipe. Le seul objectif que je me suis fixé, c'est de voir de l'action et de montrer ce que je peux faire», de dire Bourbeau.

Pierre Hébert mise sur la fierté du Paramédic

par Roger Tremblay

(RT)- Le Paramédic veut prouver ce soir que la mémoire n'est pas une faculté qui oublie. Les hommes de Pierre Hébert reçoivent le Garaga de Saint-Georges-de-Beauce au Palais des sports de Jonquière dans un match qui donnera la chance aux locaux de démontrer leur fierté.

Pierre Hébert a été très clair à quelques heures de cet affrontement qui devrait en mettre plein la vue aux amateurs et partisans du Paramédic.

«Mes joueurs se souviennent très bien du dernier duel avec le Garaga qui, chez lui, a tout fait pour faire passer ses joueurs pour des anges, des vierges offensées alors que les nôtres ont été vus comme les enfants maudits de la ligue. Alors, je fais appel aux miens pour démontrer aux visiteurs que nous avons une fierté et que nous exigeons le respect de la part des autres formations. Je ferai appel à tous nos atouts pour remporter la victoire et montrer aussi aux autres clubs que ce n'est pas une partie de plaisir de nous affronter, de jouer à Jonquière», ajoute Pierre Hébert.

Ce dernier souhaite que ses protégés prouvent hors de tout doute qu'ils sont en mesure de faire face à l'adversité et aux situations difficiles qui se présentent à eux.

«En misant sur leur fierté et leur intégrité, mes joueurs sont capables de démontrer qu'ils demeurent maître de la situation, en contrôle de A à Z. On veut que ce message passe dans toute la ligue et je crois bien que déjà, il fait son chemin. Les événements qui ont eu lieu en Beauce ne doivent cependant pas nous déconcentrer. Il faut simplement que nous imposions le respect, que nous l'exigions», fait remarquer Pierre Hébert.

Pour cet affrontement prévu à 20 h 30, le Paramédic pourra compter sur une formation presque complète.

«Hormis les suspensions à Holland et Lasalle, toute notre équipe sera au rendez-vous. On va commencer le match avec force pour en prendre le contrôle rapidement. Il n'y a pas 36 manières de battre le Garaga, il faut juste montrer à ses joueurs qu'ils sont chez nous et que nous n'avons pas de raison de ne pas se faire respecter. Les amateurs de hockey en auront pour leur argent lors de cette rencontre», soutient l'entraîneur du Paramédic.

La formation jonquiéroise présente un dossier de deux victoires et quatre revers, ce qui n'inquiète pas outre mesure le mentor du Paramédic.

«Je suis relativement satisfait de la tenue de mes gars, mais je serai encore plus satisfait demain (ce soir) si nous remportons la partie. Avec tout ce qui s'est passé en Beauce, on se doit de rebondir et d'afficher notre fierté.

Le Garaga n'a qu'à bien se tenir, car une rivalité naturelle est en voie de se créer entre les deux équipes», de préciser Hébert, tout en prenant bien soin de ne pas servir de motivation à ses adversaires.

la Baie encore plus

ce week-end,

tout* est en solde

du vendredi 4 au dimanche 6 octobre
(sauf avis contraire).

25 % de rabais
tous les sous-vêtements
Stanfield's, Prodige et Calvin Klein.

45 % de rabais
tous les soutiens-gorge et slips WonderBra et Warner's en boîte

50 % de rabais
ens. de vaisselle Royal Albert
Assiette creuse en prime.

pour elle

30 % de rabais
- tous les vêtements d'extérieur pour elle
- toute la mode de renom pour elle, Alia, Alia Sport, Tan Jay, Haggar® pour elle, ToGo™ et Mantles™. Une sélection est aussi offerte en tailles petites et fortes.
- vêtements de nuit, peignoirs, slips et soutiens-gorge et lingerie de jour
  Exceptions : articles Outline, « Aubaine la Baie » et ceux des promos « 3 pour… ».

pour lui et l'enfant

30 % de rabais
- toutes les chemises de ville et cravates
- pantalons tout-aller Dockers®, ToGo™, Mantles™ et Haggar®.
- pantalons de ville Haggar®, Mantles™
- pulls, tricots et chemises tout-aller Haggar®, Arrow, Geoffrey Beene, ToGo™, Mantles™, Natural Issue, Dockers® et Perry Ellis.
- tous les pyjamas et peignoirs
- tous les vêtements d'enfant ToGo™, Osh Kosh, Rerun, Nike®, Adidas®, Point Zero, Brooks® et X-Games. Tailles 2 à 16.
- tous les vêtements d'extérieur pour enfant

solde 19^{99} bottes d'hiver pour enfant
Ord. 29 $ à 39 $.

bijoux, chaussures et accessoires mode

50 % de rabais
- tous les bijoux en or à 10 ct et 14 ct Principles® et Charter Collection®.

40 % de rabais
- tous les collants fins Mantles™
- chaussures sportives pour enfant Brooks® et Mudd.

30 % de rabais
- toutes les montres Classiques de Timex et Casio, Bulova, Sierra, Cardinal.
- pantoufles pour elle et lui
- tous les sacs à main, Mantles™, ToGo™, etc.

50 % de rabais
batteries de cuisine à plus de 300 $ et articles suivis assortis Lagostina, Cuisinart, Anolon, Circulon, KitchenAid et T-Fal.

40 % de rabais
- articles suivis Royal Albert
- tous les cadres

30 % de rabais toutes les bougies

10 % de rabais
tous les petits électros de cuisine et d'hygiène personnelle

50 % de rabais

Chaussures Naturalizer®, Aerosoles®, Clarks®, Easy Spirit, Ecco®, Florsheim®, Nunn Bush®, Bostonian®, Cambrian® et autres pour toute la famille

Par exemple : Reebok. Ord. 79,99 $. **Solde 39,99 $**
Aerosoles®. Ord. 59 $. **Solde 49,50 $**
Chaussures de ville en cuir pour lui. Ord. 75 $. **Solde 37,50 $**

Votre cadeau irrésistible

Du 3 au 20 octobre 2002, avec tout achat de 35 $ ou plus de produits de beauté Dior, de fragrances féminines ou de Higher Dior, vous recevrez cette élégante prime de 8 pièces.
Jusqu'à épuisement des stocks. Une prime par personne.
Valeur de la prime en produits : 86 $

linge de maison

60 % de rabais
tous les oreillers Healthy Living®

50 % de rabais
toutes les serviettes unies

45 % de rabais
toutes les couettes et tous les couvre-matelas Healthy Living®

30 % de rabais
literie coordonnée

pour la maison

55 % de rabais
duos-sommeil Correct Comfort Manchester de Sealy à ressorts ensachés Par exemple : 1 100 $ de rabais. Grand lit. Ord. 1 999 $. **Solde 899 $**

25 % de rabais
tous les meubles de séjour, salle à manger chambre à coucher

jusqu'à 250 $ de rabais
sélection de gros électros Beaumark®

ne payez rien **avant un an**
ou payez en 12 versements égaux, sans intérêt **Précisions en magasin.**

TOUS LES GROS ÉLECTROS, MEUBLES, APPAREILS ÉLECTRONIQUES ET DUOS-SOMMEIL

Offres spéciales du samedi 5 octobre seulement!

60 % de rabais
serviettes ToGo™ Essentiel
Par exemple : serviette de bain.
Ord. 20 $. **Solde 7,99 $**

50 % de rabais
collants fins Hanes

30 % de rabais
TOUTES les chaussettes McGregor pour lui

100 $ de rabais
congélateur Beaumark®
N° 80040. Ord. 479,98 $.
Solde 379,98 $

solde 19^{99}
pull côtelé ToGo™ à manches trois-quarts, en coton pour elle.
Ord. 39 $.

solde 9^{99}
dormeuses Baby Bell pour bébé
Ord. 16,99 $.

50 % de rabais additonnel
mode printemps-été, chaussures et bijoux à prix déjà réduits pour tous et lingerie et accessoires mode à prix déjà réduit pour elle.
Sur nos derniers prix étiquetés.

*Les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : articles « Notre meilleur prix chaque jour », « Nouvellement réduit », « Atout griffé », « Achat spécial » et ceux des rayons concédés.

OBTENEZ JUSQU'À 50 % PLUS DE POINTS* EN UTILISANT CONJOINTEMENT VOTRE CARTE DE CRÉDIT HBC ET VOTRE CARTE PRIMES HBC.
*Certaines exceptions s'appliquent. Précisions en magasin.

00529035